RadioOnline www.radioeuropa.fm · Serviceline +34 645 467 619 · Email radio-europa@gmx.com · f radioeuropateneriffa

Insel-Magazin Jeden Monat frisch! nselweit verteilt!





Neue Modelle gesucht

Lanzarote: Als Erste der Kanarischen Inseln hat Lanzarote im Februar einen Hilferuf los gelassen. "Wir sind touristisch gesättigt" - diese Meinung vertritt die Inselpräsidentin, Dolores Corujo, die nach einem neuen Tourismus-Modell sucht, oder besser nach dem Modell, das bereits vor 30 Jahren von César Manrique propagiert wurde. Es geht dabei um mehr Qualität anstatt um Quantität. Corujo plädiert dafür, dass bestehende Hotels so renoviert werden sollten, dass sie ein Vier- oder Fünf-Sterne-Niveau erreichen. Sie will weniger Urlauber, die vor Ort aber mehr Geld ausgeben. Im letzten Jahr haben bis November 2022 rund 2.5 Millionen Urlauber Lanzarote besucht. Das sind 17 Mal so viele Touristen wie Einwohner. Aktuell leben auf der Insel rund 151.000 Menschen. Mehr als die Hälfte der Urlauber auf der Feu-

erinsel kommen aus Großbritannien. Diese Abhängigkeit vom britischen Markt möchte die Inselpräsidentin reduzieren, indem sie die Werbetrommel mehr auf dem französischen, italienischen, niederländischen und spanischen Markt rühren möchte. Ihr Konzept lautet: Weni-

ger Urlauber, die mehr ausgeben und mehr Wohlstand auf der Insel erzeugen.

Doch so einfach sei das nicht, meint der Präsident des Hotel- und Tourismusverbands von Las Palmas. José María Mañaricúa. Auch er möchte höhere Einnahmen



erzielen. Wer will das nicht? Fortsetzung auf Seite 2



Leben und Arbeiten auf den Kanaren

Wir suchen deutsche MuttersprachlerInnen für die telefonische Kundenbetreuung

- Unbefristeter Arbeitsvertrag
- Pünktliche Gehaltszahlung
- Geregelte Arbeitszeiten (5-Tage Woche)

Kontaktiere uns:

+34 902 848 830



+34 621 238 297 www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich über das Formular)

Impressum

Gegründet 1984 von Peter Graf Direktor: Peter Graf Chefredaktion: Sabine Virgin Redaktion: Christian Graf Grafik und Gestaltung: Javier Nostromo Illustration zum Internationalen Tag der Frau: starline - freepik Teilweise nutzen wir Fotos mit freundlicher Genehmigung von Diario de Avisos und Canarias 7 Herausgeber: Deutscher Medienverbund-Canarias-SL B76718634 Camino Viejo 17 38470 Los Silos-Tenerife Vertreten durch: Annette Reitzig

Mail: radio-europa@gmx.com Anzeigen im Süden: 645 467 619 Depósito legal: TF 435-2020

Tel.: 645 467 619 Whatsapp

Geschäftsführerin

Druck: CENTRO DE IMPRESIÓN DE INFORMACIONES CANARIAS,S.A. Canarias7





Auch ich bin bei Radio Europa

Gefördert aus Mitteln
der Europäisch Union

Ihre kostenlose

Kleinanzeige

Schicken Sie uns Text

und evtl. Foto an

inselmagazin

@radioeuropa.fm

Alternativ steht Ihnen

auch unser kostenloser

Kleinanzeigenservice auf

www.radioeuropa.fm

zur Verfügung

Dafür brauche es aber eine bessere Dienstleistung an den Stränden. "Es reicht nicht von einer Strategie zu sprechen, man muss auch die Eckpfeiler dafür setzen. Der Gast verlange ein gutes Strand-, Kultur- und Gastronomie-Angebot. Außerdem bin ich der Meinung, dass die Inselbewohner*innen in die Entscheidung, wie ihre Zukunft aussehen soll, einbezogen werden sollten", erklärte er. Zudem wies

Aktuelles



Lanzarote will nicht mehr, sondern besseren Tourismus (Foto/TurismoLZ)

er darauf hin, dass wenn der Tourismus weniger werden soll, alternativ andere Wirtschaftszweige erschlossen werden müssten. Aber neue Impulse wie die Fischzucht seien von der Inselregierung abgeschmettert worden. In Bezug auf Hotels verwies er darauf, dass es schwierig sei, ein rund 30 Jahre altes Hotel so zu renovieren, dass es

auf ein höheres Niveau gehoben wird. Neubauten hingegen seien nicht möglich. "Derzeit sind nur drei Prozent der Inselfläche für die touristische Nutzung freigegeben - und dort werden 60 Prozent der Arbeitsplätze gestellt. Das allein belegt in meinen Augen,

dass es ein nachhaltiges Konzept ist", be-

tont Mañaricúa. Er gab zu bedenken, dass in den letzten Jahren zwar die Zahl der Hotelbetten nicht gewachsen sei, aber dass immer mehr Wohnungen touristisch genutzt würden, was dann wiederum auf dem Wohnungsmarkt für Spannungen sorge.

Auch andere Inseln ächzen

Mit der Frage, wie viele Einwohner und wie viele Urlauber ein begrenztes Territorium verträgt, steht Lanzarote nicht allein. Auf den Kanarischen Inseln ist die Bevölkerung in den letzten zehn Jahren um 54.600 Menschen gewachsen (Stand Juli 2022). Prozentual am meisten wuchs sie auf Lanzarote (plus fast zehn Prozent) und Fuerteventura (über zwölf Prozent). In der Folge sind die Infrastrukturen, seien es Verkehr, Behörden, Schulen, Abwasserentsorgung oder die Wasser- und Gesundheitsversorgung in vielen Bereichen an ihren Belastungsgrenzen angekommen. Sie können bei diesem Tempo nicht mithalten.

Nichts geht mehr

Die Lage auf dem Immobilienmarkt ist prekär. Auf den Kanarischen Inseln wurden im letzten Jahr fast 32 Prozent mehr Wohnungen verkauft als im Vorjahr. Das ist der stärkste Zuwachs im landesweiten Vergleich. In Spanien nahmen die Verkäufe durchschnittlich nur um 14,7 Prozent zu. Nach den Kanaren lagen die Balearen und Valencia auf den Plätzen Zwei und Drei. Durch diese hohe Nachfrage steigen die Preise und in Kombination mit den höheren Hypothekenzinsen können sich viele Einheimische die eigenen vier Wände nicht mehr leisten. Die Alternative: Mieten - aber der Mietmarkt ist vielerorts ebenfalls überreizt. Nach Angaben der Sozialverbände fehlen auf den Kanarischen Inseln rund 17.000 Sozialwohnungen, die mit einem normalen Familieneinkommen bezahlbar wären. Hoteliers und Gastronomen stöhnen, weil es an allen Ecken und Enden an Personal fehlt. Es ist schlichtweg nicht vorhanden, weil durch die Pandemie abgewandert oder nicht zu bekommen, weil die Mieten in den touristischen Gebieten so hoch sind, dass sie mit einem Kochoder Kellner-Gehalt nicht bezahlt werden können.

Auf Teneriffa rufen Umweltaktivisten immer öfter nach einem Moratorium für Hotelneubauten. Sie kämpfen um die letzten idyllischen Orte im touristisch erschlossenen Süden, wie um El Puertito de Armeñime und um La Tejita. Immer öfter wird ein Zuzugsstopp gefordert, was innerhalb der europäischen Union nicht so einfach ist. Allerdings gibt es Überlegungen, ob der Immobilienverkauf an Ausländer, zumindest für einen gewissen Zeitraum, nur an Ausländer erlaubt wird, die dann auch auf der Insel leben. Mallorca hatte die gleiche Idee, aber ein Dämpfer von Ministerpräsident Pedro Sánchez aus Madrid hat dieses Ansinnen Mitte Februar eindeutig vom Tisch gefegt. Das sei mit EU-Recht nicht vereinbar. In Kanada und auf einigen dänischen Inseln wurde diese Regelung durchgesetzt. Allerdings haben die Dänen beim EU-Beitritt Sonderrechte ausgehandelt, die das ermöglichten. Also ist diese Lösung auch ad acta. Aber wie können nachhaltiger Tourismus, Wohlstand, Lebensqualität für die Inselbewohner und wirtschaftliche Entwicklung unter einen Hut gebracht werden? Dafür braucht es neue, innovative Konzepte und die müssen erst noch gefunden werden.

Reservierungen unter www.fredolsen.es oder 902 391 392





Aufruf an die Inselbewohner

Wer war der Unfallfahrer?

Am 11. Dezember letzten Jahres um 20.30 Uhr wurden auf der Avenida del Guincho in San Miguel de Abona zwei Frauen, Mutter und Tochter im Alter von 75 und 50 Jahren, von dem Fahrer eines weißen Transporters überfahren. Er war von der Fahrbahn abgekommen und auf den Gehweg gefahren. Die 50-jährige Michelle Exon erlag wenige Tage später im Krankenhaus ihren schweren Verletzungen. Der Fahrer stieg kurz aus und floh dann. In der britischen Tageszeitung "The Sun" wurde ein Interview mit der überlebenden Mutter Ann Exon veröffentlicht, indem sie darum bittet. dass alles getan wird um den Täter zu finden. "Wir



Ort des Geschehens und möglicher Transporter (Foto/ArchivDA)

sen, dass das nicht möglich ist. Jetzt wollen wir vor allem ihr Andenken merksamkeit britischer Landsleute, die vor Ort wohnen.

ehren und dafür sorgen, dass der Täter seine gerechte Strafe bekommt".

Die Polizei bittet die Bevölkerung um Mithilfe. Bei dem Fahrzeug handelt es sich um einen Kleintransporter, möglicherweise der Marken Renault Traffic, Nissan Primastar oder Opel Vivaro. Bei dem Unfall wurde der rechte Außenspiegel abgerissen. Möglicherweise wurde auch der Scheinwerfer auf dieser Seite beschädigt. Der Wagen wurde von einem Mann gefahren, der vermutlich kaukasischer Herkunft ist. Er war kahlköpfig oder hatte sehr kurzes Haar, trug ein Hemd und Bermuda-Shorts. Wer Hinweise hat, wird gebeten, sich an

würden alles tun, um unsere Tochter zurückzubekommen, aber wir wis- die Polizei zu wenden. Die Angehörigen hoffen vor allem auf die Auf-

Gerade noch reingekommen

Geburt im Auto

Fuerteventura: Auf Fuerteventura hatte es ein kleines Mädchen im Februar besonders eilig auf die Welt zu kommen. Die Mutter brachte das Kind, im Auto, auf der Fahrt ins Krankenhaus in Puerto del Rosario zur Welt. Zwei Polizisten der Guardia Civil fanden den Vater unter Schock vor. Er fürchtete um das Leben des Neugebore-



Das Turbo-Mädchen hatte es eilig (Foto/Freepik)

nen. Die Mutter hielt ihr Baby noch mit der Nabelschnur im Arm. Die Polizisten gaben dem Vater freies Geleit, damit er möglichst schnell und sicher ins Krankenhaus kam. Mutter und Kind sind wohlauf und auch der Vater hat sich inzwischen wieder beruhigt.

Beziehungsdrama in La Orotava

Teneriffa: Am letzten Sonntag im Februar griff ein Mann im Ortsteil Camino de Chasna in La Orotava seine Partnerin mit einem Messer an und verletzte sie schwer. Die stark blutende Frau flüchtete ins Nachbarhaus, wo sie vom Rettungsdienst vorgefunden und notversorgt wurde. Sie wurde in kritischem Zustand ins Krankenhaus eingeliefert. Der mutmaßliche Täter war vom Tatort geflohen und wurde wenige Stunden später tot in einer Schlucht in der Nähe des



Die Guardia Civil hat die Ermittlungen aufgenommen (Foto/GuardiaCivil)

Hauses gefunden. Mehr Einzelheiten zu der Tragödie standen bei Redaktionsschluss noch nicht fest. Verfolgen Sie dazu auch die Tagesmeldungen über www.radioeuropa.fm.





Sie möchten Ihre Ferienwohnung legalisieren?

Wir helfen Ihnen weiter. Rufen Sie uns einfach an: 645 467 619 oder WhatsApp













Mechanik und





ROTEX S.L.

Calle Bentinerfe 5 (gegenüber ITV Adeje) Industriegebiet Los Olivos | 38670 Adeje, Teneriffa Tel. 922 102 617

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8.30 - 13 Uhr und 13.30 - 17 Uhr





Kurz notiert

Mehr Todesfälle als Geburten

Kanaren: Im letzten Jahr sind auf den Kanarischen Inseln 12.047 Babys geboren worden und 18.526 Menschen sind verstorben. Die Geburtenrate ist um 24 Prozent gesunken und es ist die niedrigste seit der Einführung der offiziel-



Die Geburtenrate auf den Kanarischen Inseln sinkt kontinuierlich (Foto/ArchivC7)

len Statistik. die Sterberate ist dagegen um 36 Prozent gestiegen. Durchschnittlich wurden 2022 auf dem Archipel nur 33 Babys am Tag geboren. Zum Vergleich dazu waren es vor zehn Jahren noch 43 und zur Jahrtausendwende waren es sogar noch 52 Geburten am Tag. Bis 2018 konnten jedes Jahr noch mehr neue Erdenbürger registriert werden, als Verstorbene. Seit fünf Jahren trifft dies nicht mehr zu. Dass die Bevölkerung auf den Inseln trotzdem gestiegen ist, liegt einzig an dem Zuzug aus anderen Provinzen oder aus dem Ausland.

Die Kanarischen Inseln haben nach Castilla-La Mancha und Navarra die drittniedrigste Geburtenrate Spaniens.

Siedlung ist nicht umweltfreundlich

Fuerteventura: Die Siedlung Casas de Majanicho, die 2017 im Gemeindegebiet La Oliva ohne Umweltgutachten gebaut wurde, ist umweltfeindlich. Sie befindet sich mitten im Vogelschutzgebiet und das hat bereits die europäische Kommission angemahnt. In der Konsequenz muss die Beleuchtung auf eine umweltfreundlichere Ausleuchtung umgestellt werden. Es muss aufgeräumt, Schutt weggebracht sowie zerstörte Landschaft renaturiert werden. Neubauten sind in der Siedlung nicht mehr möglich. Um den Einfluss auf die Umge-



Jetzt gilt es den Impakt zu begrenzen (Foto/GobCan)

bung so gering wie möglich zu halten, wird nun dafür gesorgt, dass die Vögel so wenig wie möglich gefährdet und gestört werden. Deshalb sind korrigierende Maßnahmen nötig. Die kanarische Regierung hat zudem das Vogelschutzgebiet auf Fuerteventura auf 2.356 Hektar vergrößert, um den Vogelschutz in Betancuria, Lajares, Esquinzo, Vallebrón und anderen Punkten im Norden der Insel zu verbessern. Außerdem soll die Cueva del Llano als Ort von allgemeiner Bedeutung in das Netz "Red Natura 2000" aufgenommen werden.

Permanent Make-up ist die Königsdisziplin aller Schminkkunst



Permanent Line Make up by Barbara Schneider

Barbara Schneider die Mutter des Permanent Make-ups

Was ist eigentlich Permanent Make-up?

Schon geschminkt aufwachen, 24 Stunden lang ausdrucksvoll erscheinen, ohne geschminkt zu wirken. Das von Barbara Schneider vor mehr als 35 Jahren erfundene und von ihr seitdem zur Perfektion weiterentwickelte Permanent Make-up wurde in Deutschland in verschiedenen TV Sendungen vorgestellt. Zum Beispiel bei **Stern TV mit Günther Jauch oder beim WDR 3 mit Moderator Tom Buhrow**. Revolutionär war die besonders natürlich wirkende Technik.







Augenbrauen in feinen Härchenlinier Zum Haar- und Hautfarbton passend.

Zweifarbige und dadurch weich abgesoftete Lidstriche

Ein auf die Augenform und die Irisfarbe abgestimmter und modelierter Lidstrich lässt die Augen ausdrucksvoller erscheinen

Harmonische Lippenkontu

Wichtig ist bei der Lippenkontur eine zweite Innenkontur, die der Lippenfarbe angepasst wird und somit einen harmonischen Übergang zum Lippenepithel (-fleisch) bildet.

Mehr Infos auf <u>www.permanentline.de</u> / <u>barbara@permanent-line.de</u> oder vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter der Telefonnummer <u>922 575 329</u>. Permanent Line Tenerife.

Meine wichtigste Empfehlung an die Kundin:

Lassen Sie sich das Permanent Make-up vor der Behandlung immer vorzeichnen, damit Sie keine Enttäuschung erleben. Denn der Traum kann zum Alptraum werden. Für Barbara Schneider ist ein ausführliches Beratungsgespräch mit der Kundin und eine Feinabstimmung in Form und Farbe die wichtigste Voraussetzung für ein hervorragendes Ergebnis.

Unsere Farben enthalten keine karzinogenen Inhaltsstoffe und sind Allergie getestet. Augenbrauen verfärben sich nicht Rosa oder Lila.





VORHER

NACHHER

Kohlenstoffspeicher Renaturierung für bessere Luft

Teneriffa: Auf einem brachliegenden Grundstück der Gemeinde bei Los Meneses zwischen dem Ortskern von Guía de Isora und Aripe wurde begonnen, 200 Mandelbäume neu zu pflanzen. Sie sollen helfen, künftig Kohlendioxid aus der Luft zu ziehen und die Luftgualität zu verbessern.

Die Arbeiten werden über ein Integrationsprojekt umgesetzt, über das 44 Langzeitarbeitslose einen Job erhalten haben. Der Mandelbaum ist für diesen Teil der Insel sehr charakteristisch und eng mit den Traditionen verbunden, deshalb soll der neue Mandelhain später auch für geführte Touren genutzt werden. Er dient als Kohlendioxidspeicher und verhindert die Bodenerosion. Gleichzeitig werden der Königsweg und alte Wanderwege zwischen Vera de Erques und dem Weiler Caserio de las Fuentes instandgesetzt. Diese sind sowohl für Wanderer als auch für Viehhirten interessant. "Wir setzen ländliche Bereiche instand und fördern damit das ethnografische Erbe und auch unsere Identität. Gleichzeitig erhalten Langzeitarbeitslose eine Chance, sich wieder in den Arbeitsmarkt zu integrieren", betonte die Bürgermeisterin, Josefa Mesa. Das Projekt wird mit einer Subvention des Arbeitsamtes in Höhe von über 161.000 Euro unterstützt.



Hier sollen wieder Mandelbäume wachsen (Foto/AyGuíaDelsora)

Aktuelles

Tunnelbau auf der TF-5

Fortschritte und Hindernisse

Teneriffa: Die Schließung des Inselrings auf Teneriffa ist eines der herausragenden Projekte auf der Insel – ein großer Hoffnungsträger zur Lösung des Verkehrschaos.

Deshalb besuchten Anfang Februar der Präsident der Kanarischen Inseln, Ángel Víctor Torres, und Inselpräsident Pedro Martín die Baustelle in Santiago del Teide. Derzeit sind rund 80 Prozent der Tunnelbohrung zwischen Santiago del Teide im Süden und Erjos im Norden abgeschlossen. Insgesamt wird es mit einer Länge von 11,3 Kilometern der längste Tunnel auf den Kanaren. Derzeit gehen die Techniker davon aus, dass die beiden Röhren im Juli oder August dieses Jahres aufeinandertreffen. Das ist absolute Präzisionsarbeit. Begonnen hat der Bau im November 2019 und im März 2025 soll der zweispurige Tunnel voraussichtlich eingeweiht werden.

Die Baukosten in Höhe von 241 Millionen Euro mussten wegen der steigenden Kosten für Baumaterialien auf 256 Millionen Euro erhöht werden.

Derzeit arbeiten 102 Bauarbeiter und Techniker täglich in Drei-Schichten rund um die Uhr. Rund 200 Arbeitsplätze werden indirekt bei Zulieferern und Restaurants oder über LKW-Fahrer gesichert.

Torres zeigte sich zufrieden über den Fortgang der Arbeiten und betonte, dass von 16 geplanten Verkehrsprojekten 13 bereits in der Ausführung sind. Ein weiterer wichtiger letzter Teilabschnitt zur Schließung des Inselrings ist zwischen San Juan de la Rambla und Los Realejos geplant. Das Umweltgutachten zu diesem Projekt fiel kürzlich



Täglich werden 15 bis 20 Meter Tunnel gegraben (Foto/GobCan)

positiv aus. Die Schwierigkeit in diesem Abschnitt ist der Platzmangel und die Tatsache, dass der Inselring durch die Schutzgebiete Los Campeches-Tigaiga und Ruiz muss. Trotzdem kündigte Torres den Baubeginn für Ende dieses Jahres an. Das sehen einige betroffene Bürgermeister, wie Francis González aus Icod de los Vinos etwas skeptischer. "Es gibt zwar das positive Gutachten und das Projekt wurde öffentlich bekannt gemacht. Aber es gab auch zahlreiche Widersprüche seitens der Gemeinden oder Anwohner, die noch nicht bearbeitet sind. Diese Fragen müssen erst geklärt werden", betonte er. Der Bürgermeister von San Juan de la Rambla, Ezequiel Domínguez, wünscht sich eine alternative Trassenführung im Bereich seiner Gemeinde und erwartet auch darauf noch eine Antwort.

Zuletzt hofft Torres auf einen baldigen Baubeginn auf dem Abschnitt der TF-5 bei Guamasa und La Laguna. Die Umgehung der Autobahn auf dieser Höhe soll den Verkehr auf der Nordautobahn insbesondere zu Stoßzeiten entschärfen. Auch in diesem Fall liegt ein positives Umweltgutachten bereits vor.

GEMEINSCHAFTSPRAXIS EL MÉDANO



FACHARZTPRAXIS FÜR
ALLGEMEINMEDIZIN / NEUROLOGIE/PSYCHIATRIE /
DERMATOLOGIE / ÄSTHETISCHE DERMATOLOGIE

Fachärztliche Betreuung und Diagnostik
 Ekg, Sonografie, Lungenfunktion, Laboranalysen,
 Behandlungen chron. und akuter Beschwerden
 Diagnostik (wie EEG / Neurosonologie) und Behandlung von
 Bewegungsstörungen, Schlaganfall Vor – und Nachsorge,
 Demenzen, Polyneuropathien, chron. und akute
 Erkrankungen des zentralen und peripheren Nervensystems,
 Nervenwasseruntersuchungen-Entnahme (Liquor)
 Klassische und ästhetische Dermatologie (Botox/Filler/
 Straffungen), Hautchecks, operative Dermatologie,
 Sonnenschäden, Allergologe

- Beratung in Versorgungs und Betreuungsfragen
- · Multiprofessionale Schmerztherapie
- · Gutachtenerstellung / Rentenfragen
- · Wir machen auch Hausbesuche

praxis el médano



Calle Teobaldo Power 5-7 39612 El Médano Mo – Do 8.15 bis 17.00 Fr. 8.15 – 15.00 · Sa. 8.15 – 13.00

Sprechstunde auch in der ehemaligen Praxis Dr. Heinsch in Puerto de la Cruz

Kontakt: 922 177 527 · Mobil / WhatsApp: 657 497 996 · praxis.elmedano@gmail.com



Grünes Licht für Erweiterung

Malpaís de Rasca wird geschützt

Teneriffa: Im kanarischen Parlament erhielt der Bürgermeister von Arona, José Julián Mena, Mitte Februar die Erlaubnis, das gesamte Gebiet Malpaís de Rasca auf der Südspitze der Insel unter Schutz zu stellen. Das Schutzgebiet wird knapp 313 Hektar auf circa 557 Hektar ausgeweitet. Damit wird einer der wenigen Küstenstriche im Süden der Insel geschützt, der nicht bebaut ist und einen hohen umweltpolitischen, ethnografischen und geolo-



Malpaís bedeutet schlechtes Land. Der Name kommt von den Basaltfeldern (Foto/AyArona)

gischen Wert besitzt. Dort sind mehrere Vulkankegel, die Montaña Grande, Montaña Pardela und Montaña Aguzada zu finden. Außerdem wachsen dort Pflanzen wie der Küstenthymian, das Jochblatt, Wolfsmilchgewächse sowie die endemische Artemisia Ramosa und es leben

Vogelarten wie der kanarische Wüstengimpel, der Triel und der Kanarenpieper in dieser Gegend.

Aus archäologischer Sicht gilt es als eines der wichtigsten Gebiete der Insel, die auf den Spuren der Guanchen gefunden wurden. An der Spitze steht der Leuchtturm Faro Punta Rasca, der 1898 gebaut wurde und als Kulturgut anerkannt ist. Allerdings kritisiert der Verband der Waldund Umweltranger, Afmacan, dass es für den ge-

samten Süden nur vier Mitarbeitende gibt, die für die Überwachung von 19 Schutzgebieten zuständig sind. "Ohne mehr Personal ist das alles nur leeres Papier", meinen sie. Die Landwirtschaft wird von dem Schutzprojekt nicht beeinträchtigt.

So geht das nicht! Illegale Luxusvilla

Teneriffa: Polizisten der Guardia Civil ermitteln gegen drei Personen, die in Puerto de la Cruz auf geschütztem Grund ein Luxushaus gebaut haben. Mehrere Terrassen wurden dafür eingeebnet und geschützte Fläche betoniert. Sogar ein Pool wurde in den Garten integriert. Die Bauherren konnten keinerlei Genehmigung oder technisches Gutachten vorweisen. Der Fall wurde dem Untersuchungsgericht Nummer Drei in Puerto de la Cruz übergeben.



Luxusprojekt mitten im Schutzgebiet (Foto/GuardiaCivil)

Polizeisache

Intensive Drogenkontrollen

Teneriffa: Die Zentrale der Guardia Civil in Santa Cruz hat in den letzten Wochen intensive Kontrollen in Lokalen, Bars, Cafeterien oder Spielsalons in Icod de los Vinos, La Orotava, La Victoria und Tacoronte durchgeführt, um den Konsum und Verkauf von Drogen in der Öffent-



Ausgebildete Polizeihunde helfen beim Aufspüren der Drogen (Foto/GuardiaCivil)

lichkeit zu verhindern. Ein 45-Jähriger wurde in La Victoria in flagranti bei Dealen erwischt und festgenommen. Er hatte noch mehrere weitere Rationen Kokain und über 700 Euro Bargeld bei sich.

Auch in anderen Bars und Cafeterien wurden Drogen im Besitz von Kunden oder dem Wirt gefunden. Gegen alle wurden Anzeigen erstattet. Die Guardia Civil kündigte weitere Kampagnen dieser Art an. Die Polizisten treten zum Teil mit Drogen-Spürhunden auf.



Alles was Sie brauchen, schon ab 34,99€/Monat!*

Inklusive;

- Ab 100/100MB Glasfaser Internet
- WiFi Router
- Mobilfunk (4G & Anrufe)
- dT Media TV EU
- Festnetz & Anrufe



Verfügbarkeit je nach Netzabdeckung. Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten. 34,99€ (37,44 mit IGIC

TEL: 922 711 003

Email: info@direct-telecom.es

Adeje (Exit 79)





Karneval 2023

Es war toll ... und geht noch weiter

Kanaren: Die Kanarischen Inseln sind anders als alles andere in Europa. Das trifft auch auf das Feiern des Karnevals zu - denn am Aschermittwoch war noch lange nicht alles vorbei. In Santa Cruz und Puerto de la Cruz wurde bis Ende Februar ausgelassen gefeiert. Und im Süden der Insel geht es jetzt erst richtig los. Wer also dachte, dass er den Karneval leider verpasst hat, für den lohnt sich ein Ausflug auf die Südseite. In Santiago del Teide ist vom 3. bis 11. März alles auf Karneval "gebürstet". Am 3. und 4. März gibt es ab 23 Uhr beziehungsweise 22 Uhr in Los Gigantes große Tanzpartys. Am 5. März um 17 Uhr findet die große Musikparade mit anschließendem Tanz auf der Plaza von Los Gigantes statt. Am 7. März ist Kinder- und am 8. März Seniorenkarneval. Am 9. März um 21 Uhr präsentieren sich die Drag Queens in ihrer großen Gala. Am 10. März



um 21 Uhr wird die Sardine beerdigt und am 11. März dürfen sich alle Karnevalsfreunde auf den Pasacalle Carnavalero freuen. Er beginnt voraussichtlich um 11 Uhr. Ab 16 Uhr bis weit



Adriana Peña Fumero wurde mit dem Kostüm "Lisboa" von Santi Castro Karnevalskönigin von Santa Cruz 2023 (Foto/AySC)

nach Mitternacht sorgen mehrere Künstler für beste musikalische Unterhaltung und Partystimmung.

Und auch damit ist noch lange nicht Schluss, denn in Los Cristianos ist vom 17. bis 27. Februar alles in Partystimmung. Noch stehen die Programmpunkte nicht fest. Der Höhepunkt ist die große Karnevalsparade am 26. März.

Wer vielleicht lieber auf eine andere Insel hüpfen möchte, kann sich vom 9. bis 19. März in Maspalomas auf Gran Canaria in närrisches Treiben stürzen.

Alle Programmpunkte sind unter Vorbehalt. Beachten Sie bitte die Programmhinweise über Radio Europa auf unserer Webseite www.radioeuropa.fm



Schlafzimmer Wohnzimmer

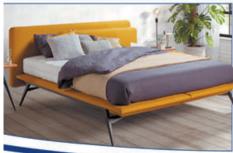
Esszimmer Vorzimmer Einzelmöbel Wohnaccessoires

















Los Realejos Calle El Toscal 7 Tel: 922 36 24 08 bettenhaus@hammerer.biz Mo-Fr: 10:00-18:30 Sa: 10:00 -13:00

Realejos

Las Chafiras

Avda Claudio Delgado Diaz 23 Tel: 922 70 35 22 office-sur@bettenhaus.biz Mo-Fr: 10:00-13:30 & 15:00-18:30 Sa: 10:00 -13:30 www.bettenhausteneriffa.com



Ihr Betten & Einrichtungshaus seit 1987

Nachhaltiger Stadtpark

Zurück zu den Ursprüngen



Der neue Stadtpark wird ein Erholungsgebiet für Mensch und Natur (Foto/Ay.LL)

Teneriffa: Die Universitätsstadt La Laguna hat seinen Namen daher, dass im 17. Jahrhundert vor den Toren im Norden der Stadt im Valle de Aguere eine Lagune existierte. Sie wurde im Jahr 1599 von dem italienischen Ingenieur Leonardo Torriani dokumentiert. Jetzt möchte Bürgermeister Luis Yeray Gutiérrez genau an diesen Ursprung anknüpfen



Auf den alten Plänen ist die Lagune gut zu erkennen (Foto/Ay.LL)

und auf einem 33.000 Quadratmeter großen Grundstück in unmittelbarer Nähe zu dem einstigen Feuchtgebiet, einen nachhaltigen Stadtpark bauen, der ebenfalls überschwemmt werden kann und so bei heftigen Regenfällen als Puffer für die Innenstadt dient. "Mit diesem Projekt holen wir unsere Geschichte zurück

und schützen gleichzeitig den historischen Stadtkern vor möglichen Unwettern in den nächsten Jahren", erklärte Gutiérrez.

Auch der kanarische Abgeordnete für den ökologischen Übergang, José Antonio Valbuena, begrüßt das Projekt. "Noch vor 30 Jahren hätten wir Grundstücke wie diese für eine Bebauung vorgesehen. Deshalb wurde dieses Gebiet auch trockengelegt. Heute, im 21. Jahrhundert, liegt die Priorität darin, Naturgebiete zurückzugewinnen, um die Artenvielfalt zu erhalten". Das Projekt soll deshalb als "von regionalem Interesse" angenommen werden. Dann würde die kanarische Regierung die Baukosten in Höhe von drei Millionen Euro übernehmen. Die Stadt hat sich bereit erklärt, die Grundstücke aufzukaufen. Der Park soll neben überschwemmbaren Biotopen auch Terrassen und begehbare Flächen erhalten, die über Laufstege miteinander verbunden werden. Im Laufe dieses Jahres sollen die bürokratischen Hürden und Anträge erledigt werden. Sobald alle Genehmigungen vorliegen, könnte der Park innerhalb eines Jahres fertig sein.

Zum Baden freigegeben

März 2023

Acapulco-El Bloque gehört den Chicharreros

Teneriffa: Ende Februar hat die Hafenbehörde den neuen Badespot Acapulco-El Bloque bei strahlendem Sonnenschein offiziell an die Stadt übergeben. Der neue Bade- und Freizeitort ist eine Bereicherung für alle, die in Santa Cruz wohnen oder die Stadt besuchen. Er umfasst 4.000 Quadratmeter und erstreckt sich über eine Länge von 130 Metern. Vom Stadtzentrum aus ist er zu Fuß in rund einer Viertelstunde zu erreichen. "In meiner Jugend musste man zwei Busse nutzen, um zum einzigen Badeplatz zu fahren, an die Playa de Las Teresitas. Ich finde es richtig, dass die Anwohner mehr Platz an ihrer eigenen Küste einfordern", meinte der Präsident der Hafenbehörde, Carlos González, bei der Übergabe. Der Küstenabschnitt befindet sich innerhalb des Hafengeländes. Allerdings ist die Stadt mit der Übergabe dort für die Sicherheit, die Sauberkeit und die Wasserqualität zuständig. Bürgermeister José Manuel Bermúdez würdigte vor allem die gute Zusammenarbeit mit der Hafenbehörde zum Wohl der Allgemeinheit. "Mit diesem Badespot, den sich die Einwohner schon lange gewünscht haben, öffnet sich eine neue Tür zum Atlantik". In Kürze soll noch das Gebiet Charcos de Valleseco dazukommen und noch mehr Freizeitmöglichkeiten bieten. Übrigens: Die Playa Acapulco ist der Strand in der Hauptstadt, an dem Hunde mitgenommen werden dürfen.



Offizielle Übergabe des Badespots an den Bürgermeister (Foto/PuertosTF)

in *guten Händen*



- Persönlicher und professioneller Kundenservice in Ihrer Sprache
- Kündigungsschutz
- + Keine altersbedingte Prämienerhöhung
- Keine Zuzahlungen
- Vorsorgeuntersuchungen
- + Sofortiger Zugang ohne Wartelisten





- Teneriffa Süd Av. Juan Carlos I, 32 C.C. Bahía de los Cristianos Local 21 Los Cristianos
- **Teneriffa Nord** Inmobiliaria Imperial, c/ Retama, 3 Local 4 Puerto de la Cruz Donnerstags nach Terminvereinbarung

tenerife@asssa.es

Mitmachen!

Hippie Market auf der Finca San Juan

Teneriffa: Ab März beginnt wieder der beliebte Hippie Market, der jedes erste Wochenende des Mo-



nats auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla gefeiert wird. Der Startschuss fällt am 4./5. März, jeweils von 11 bis 17 Uhr. Die Besucher dürfen sich auf Kunsthandwerk. Handarbeiten, Öko-Produkte und gute Unterhaltung freuen. Natürlich gibt es auch Leckeres aus der Küche zur Stärkung zwischendurch. Immer

samstags findet nach dem Markt eine After-Party statt. Dieses Mal sorgen Luna, Next Groov und The Big Hit Band sowie DJ Andy García für Stimmung. So macht das Wochenende richtig Spaß!





Hallo, hier ist wieder Lucy,

also vor kurzem waren wir drei Hunde, Emma, Benji und ich, zum Impfen bei Dr. Wellmann. Die Fahrt war schon lustig, zu dritt macht das viel mehr Spaß...und Frauchen schimpft immer

ganz viel, weil die alle so langsam fahren.

Am Parkplatz angekommen werden Frauchens Nerven nochmal strapaziert. Wir drei düsen nämlich immer in verschiedene Richtungen los und sie hat mit den Leinen zu kämpfen. Es riecht dort halt so lecker nach Hundezeitung, die wir noch nicht kennen. Bis wir in der Praxis sind, muss sie schon ordentlich schwitzen, hihihi...

Zuerst wurden wir von der netten Helferin Lorena ausgiebig begrüßt, gestreichelt und nach unserem Befinden gefragt. Dann ging es in den Behandlungsraum, wo der Doktor sich uns vornahm.

Emma und Benji sind ja immer brav. Naja, ich nicht so, weil in letzter Zeit schon heftig viel an mir herum geschraubt wurde, deshalb bin ich da vorsichtig und beiße schon mal zu. Der Maulkorb lag schon bereit, aber ich wollte mich vor meiner Hundefamilie nicht blamieren und war einigermaßen anständig bei der Spritze.

Aber so ganz ohne Krawall ist ja auch langweilig und als Frauchen noch mit dem Herrn Doktor gesprochen hat, hab ich schnell ein Häufchen gemacht. Auch weil ich nicht die Erste war, die drangekommen ist, vorher schon ein oder zwei Pipipfützen. Ganz ungeschoren kommt dieser Pieksdoktor mir nicht davon! Frauchen muss sich immer heftig entschuldigen, aber die wissen schon, dass ich immer etwas da lasse, damit sie mich in Erinnerung behalten. Und weil Lorena keine Zeit hatte, hat der Chef sogar selbst aufgewischt! Frauchen war mit den Nerven mal wieder im roten Bereich. Am Eingang warten bis unsere Pässe abgestempelt sind, war nicht möglich, da standen schon wieder andere Tiere. Und bevor ich wieder die Chefin raushänge und anfange zu streiten, brachte uns das Frauchen doch lieber schon mal ins Auto. Als sie wiederkam, hatte ein Bus mit Kreuzfahrtgästen dort geparkt und eine Menschentraube stand ums Auto herum und fand es einfach klasse, dass wir sie angebellt haben. Aber wir wären ja sooooo süß, haben sie gesagt....

Zuhause angekommen sind wir vor Müdigkeit gleich in unsere Bettchen gefallen. Ach, so ein Ausflug hat doch was.

Bis nächsten Monat, liebe Grüße von mir!

Lucy



Kreuzworträtsel und Suchaktion Rätseln Sie mit!

Kanaren: Dieses Mal haben wir anlässlich des internationalen Tags der Frau am 8. März ein Symbol für die Weiblichkeit im Insel Magazin versteckt. Zählen Sie die Symbole oder lösen Sie unser Kreuzworträtsel und schicken Sie Ihre Lösung an inselmagazin@radioeuropa.fm. Wer mitmacht, kann gewinnen! Wie immer verlosen wir ein Miniradio und zwei Bücher. Die Gewinner der Januar-Ausgabe waren Oskar P. aus Los Cristianos, Dagmar H. aus Los Realejos und Helga E. aus Puerto de la Cruz.





40 Jahre Reisebüro Kudlich

Jahrzehntelange Erfahrung zahlt sich aus

Teneriffa: Vor über 40 Jahren, im Dezember 1982, gründeten Sigi und Eike Kudlich in La Florida in Valle San Lorenzo das Reisebüro Viajes Kudlich. "Meine Mutter war Reiseleiterin und als solche wurde sie von Fluggesellschaften wie Condor gefragt, ob sie nicht im Süden Teneriffas Flugtickets verkaufen wolle. Sie hat zugesagt", erzählt ihr Sohn Jean. So eröffnete die gebürtige Schwarzwälderin ihr erstes Büro und schon bald verkauften auch andere Reisebüros im Süden und im Norden über sie Flugtickets nach Deutschland und Österreich. Später trat ihr Sohn Jean in ihre Fußstapfen und studierte Tourismus. Das war gut so, denn inzwischen durften nur Reisebüros mit einer Lizenz Flüge verkaufen und die erhielt das Familienunternehmen durch Jeans Studienabschluss.

Das Reisebüro Viajes Kudlich war geboren und wird inzwischen von Jean Kudlich geleitet. Mit der Geburtsstunde des Reisebüros wurde auch das Angebot erweitert. Inzwischen werden natürlich nicht nur Flugtickets ins In- und Ausland verkauft, sondern Viajes Kudlich deckt das gesamte

> Spektrum der Reisebranche ab.

Pauschal- und Kreuzfahrtreisen, die Buchung von Hotels und Mietwagen, Reiseversicherungen, Eintrittskarten zu verschiedenen Veranstaltungen, Transfers von Puerto de la Cruz zum Flughafen oder Ausflüge zu den schönsten Attraktionen der Insel oder auf andere Inseln. Seit 2015 unterhält Viajes Kudlich auch eine Filiale im Norden der Insel, in Puerto de la Cruz. "Davon hat meine Mutter immer geträumt und nun haben wir es realisiert". Mit dem Vormarsch des Internets und den Online-Direktbuchungen gab es Einbußen für die Reisebürobranche. Aber kein Online-Portal ersetzt ein freundlich lächelndes Ge-

genüber, eine gute und nette Kundenberatung, basierend auf jahrzehntelanger Erfahrung oder auch den Einsatz, wenn mal etwas schief geht.

Gerade in der Pandemie war das Reisebüro für viele Menschen ein wichtiger An-

büro für viele Menschen ein wichtiger Ansprechpartner, um die nötigen Schritte und Formulare zu erklären und tatkräftig zu helfen. Das schätzen die Kunden und deshalb beschäftigt Viajes Kudlich inzwischen zehn Mitarbeitende, die die Privatund Geschäftskunden auf Deutsch. Spanisch, Englisch und Italienisch betreuen. Am Ende geht doch nichts über einen persönlichen Kontakt und eine gute Beratung bei der Urlaubs- und Reiseplanung! "Wir freuen uns sehr über die Treue, die uns unsere Kunden in den letzten Jahrzehnten. gehalten hat und hoffen, dass dies auch in Zukunft so bleiben wird. Ein guter Service und zufriedene Kunden sind unsere oberste Priorität", erklärt Jean Kudlich zum Jubiläum.





Nachfolger Jean Kudlich hat genauso viel Spaß am Reisen und der Betreuung der Kunden (Foto/SV)

Petras Deutscher Bücherstand - seit 25 Jahren Grosse Auswahl an Belletristik, Kinder und Jugendbuecher, Koch-, Gesundheit-, Hobby und Politikbuecher, etc. Calle Aceviños 2, Urb. La Paz 38400 Puerto de la Cruz Tel. 922 38 64 26 Öffnungszeiten Mo bis Fr 9.30 bis 19.30 · Sa 9.30 bis 15h





Weinanbau auf Lanzarote

Alles ist ganz anders

Lanzarote: Dass ausgerechnet auf der trockensten Vulkaninsel Lanzarote das größte Weinanbaugebiet der Kanarischen Inseln liegt, mag verwundern. Das 5.255 Hektar große Anbaugebiet La Geria grenzt an den Naturschutzpark Timanfaya und wird von der gleichnamigen Weinstraße durchzogen. Dass dort



Die Rebstock ist bereits abgeerntet und ruht sich aus (Foto/SV)

überhaupt Wein kultiviert werden kann, liegt an der besonderen Anbauweise in den Enarendos. Darunter versteht man Mulden, in denen die Weinstöcke geschützt wachsen können. Dass das Landesinnere der Insel überhaupt so fruchtbar ist, verdankt es den rund sechs Jahren andauernden Vulkanausbrüchen in den Jahren 1730 bis 1736. Dadurch wurde das Geria-Tal von einer dicken Decke aus vulkanischem, porösem Picón bedeckt. Was zunächst als Malpaís (schlechtes Land galt), entpuppte sich bald als äußerst fruchtbar. Denn durch die poröse Oberfläche kann die Nachtfeuchtigkeit eindringen und einsickern und steht den Weinreben als Wasserspeicher zur Verfügung. Be-

sonders die ursprünglich aus Kreta stammende Malvasia-Rebe kann sich auf diese außergewöhnlichen Bedingungen gut einlassen. Rund um die Mulden werden dann noch kleine Natursteinmauern gebaut, die "Zocos" genannt werden. Sie dienen den Reben als zusätzlicher Schutz vor dem fast immer herrschenden Wind und der sengenden Sonne.

Interessante Weingüter

Die Bodega El Grifo wurde schon 1775 gegründet. El Grifo ist damit die älteste Weinkellerei des Archipels und zählt zu den zehn ältesten Spaniens. In dem Weingut wird die Ernte

noch von Hand gelesen und jährlich in rund eine halbe Millionen Weinflaschen abgefüllt. Das Weingut versteht sich als modern und

nachhaltig. Deshalb wird nicht nur ökologisch, sondern seit letztem Jahr auch regenerativ angebaut. Das bedeutet, zu den Weinstöcken werden lokale Pflanzen angepflanzt, die CO₂ aus der Luft filtern und im Boden speichern. Gedüngt werden die Felder natürlich nur mit ökologischem Dünger aus der lokalen Viehwirtschaft.

Die wichtigsten Weingüter Lanzarotes sind neben El Grifo und La Geria, La Florida, La Querencia, Los Bermejos und Rubicón. In allen werden Besucher empfangen und der Wein direkt ver-



Der Weinanbau auf Lanzarote folgt ganz eigenen Gesetzen (Foto/SV)

kauft. Die beste Zeit um das Weinanbaugebiet in seiner vollen Pracht zu erleben, ist von Mai bis Juli. Dann grünt es überall und pro Wein-

> stock wachsen bis zu 150 Kilogramm Trauben heran. Ab August beginnt die Lese und schon im September trocknen die Weinblätter ab. Insgesamt werden in dem Gebiet jährlich circa fünf Millionen Liter Wein produziert. Inzwischen wird nicht mehr nur die Malvasia-Traube angebaut, für die der Lanzarote-Wein besonders berühmt ist, sondern auch andere kanarische Rebsorten, wie Listán Negro, Negramoll, Listán Blanco, Moscatel, V□ariego und Diego. Weinliebhaber wissen diese edlen Tropfen besonders zu schätzen.



Einheimische Pflanzen werden bewusst gepflanzt um CO2 zu speichern (Foto/BodegaElGrifo)

Canary Center

Local 7, 9, 11, 12, 14, in Puerto de la Cruz/La Paz. Tel. 922 38 71 75

CC Plaza del Duque Local B23, Costa Adeje. Tel. 922 71 78 79

Metropolis Center Local 3, C/Arenas Blancas 3, Playa de Las Américas.

Tel. 922 75 18 49

Öffnungszeiten Süd: täglich von 10 bis 22 Uhr

Öffnungszeiten Norden: von Montag bis Freitag von 10 bis 13.30 Uhr und von 16 bis 19.30 Uhr. Samstags nur am Vormittag

Schöne Mode für Damen und Herren?





Exklusiv-Bericht von Frederik Franke

51 Jahre Karnevalsfreundschaft Teneriffa-Deutschland

Teneriffa: "Ich hätte nie gedacht, dass die Deutschen so feiern können!" Das ist eine der großen Überraschungen für Tamara Martín Gil. Die Karnevals-Königin von Puerto de la Cruz stand im Zentrum von Teneriffas Delegation, die sich am 16. Februar auf den Weg gemacht hatte um am Rheinischen Karneval teilzunehmen.

51 Jahre, so lange wird das schon gemacht. Von einigen Privatpersonen erdacht, startete 1972 offiziell die deutsch-kanarische Karnevalsfreundschaft, die sich zu einer kulturellen Partnerschaft zwischen Puerto de la Cruz und Düsseldorf entwickelt hat, an der aber etliche

weitere Regionen aus NRW beteiligt sind, darunter die Städte Neuss, Mönchengladbach und Duisburg.

Der Austausch endete im großen Straßenkarneval von Puerto de la Cruz, der auf Teneriffa noch bis zum letzten Februar-Wochenende ging, nachdem in Deutschland am Aschermittwoch das bunte Treiben sein Ende hatte. Eine willkommene Gelegenheit für eine Vielzahl von deutschen Delegationen, den Karneval in mildatlantischer Umgebung ausklingen zu lassen.

Reise nach Deutschland

Insgesamt 24 Personen machten sich von der Insel aus auf den Weg. Darunter Königinnen und Könige, eine traditionelle Folklore Gruppe, offizielle Vertreter der Stadt und eine Batucada-



- Auswanderungsberatung Erstgespräch zum Festpreis
- * Unterstützung bei der Beantragung notwendiger Dokumente mit Übersetzung und Begleitung
- * Immobilienschatzsuche Wohnung, Haus, Finca besondere Objekte auch abseits vom Immobilienmarkt
- Organisation, Sortieren und Aufräumen im Haushalt und beim Umzug
- Projektplanung bei Renovierung/ Modernisierung ihres Hauses/Wohnung und Vermittlung professionaller Handwerker



Empfang der kanarischen Delegation im Düsseldorfer Rathaus (Foto/FF)

Percussion-Gruppe, um südlichen Schwung ins kühle Rheinland zu bringen.

Das Programm für die Delegation war voll. Nach dem offiziellen Empfang im Landtag von NRW lud Düsseldorfs Oberbürgermeister Stephan Keller die Karnevalsfreunde ins Rathaus

ein. "Ich wollte dieses Jahr unbedingt mit nach Teneriffa, aber es klappt leider nicht.", verriet er. "Nächstes Jahr bin ich dabei"!

Anschließend bekamen die Besucher im Karnevalsmuseum einen Eindruck davon, was es mit dem Karneval im Rheinland auf sich hat.

Seit dem 14. Jahrhundert gab es geschlossene Veranstaltungen für die höheren Gesellschaftsschichten, bis

sich der Karneval gegen Ende des 18. Jahrhunderts zu einem Fest für das Volk gewandelt hat. Anno 1825 war der Startpunkt für Düs-

seldorfs großen Rosenmontagsumzug. Ob der Begriff Karneval von "Carrus navalis" oder "Carne levare" kommt, wird widersprüchlich disku-

tiert. Allerdings wurde wohl bereits vor 5.000 Jahren in Mesopotamien Karneval in Form eines siebentägigen Festes gefeiert, bei dem das Gleichheitsprinzip galt. Herren, Diener, Frauen, Männer, alle waren einander in dieser Zeit gleich gestellt

Die nächste Station der Delegation war die Düsseldorfer Wagenbauhalle, anschließend lud die Ehrengarde des Oberbürgermeisters zum gemütlichen Abendessen in einer traditionellen Brauerei der Stadt ein. Auf Teneriffa erfunden und 1999 offiziell gegründet, feiert die Ehrengarde 2023 (ein Jahr Corona-verspätet) ebenfalls ein gro-

ßes Jubiläum: 22 Jahre, also zweimal 11, die "tollste" Zahl des Karnevals.

Apropos Tradition: Während viele Besucher meinen, Karneval sei auf Teneriffa vor allem eine touristische Veranstaltung, ist der Kulturbrauch tief in der DNA der Insel verankert. Be-



Die Bürgermeister von Düsseldorf und Neuss (li.) mit dem Bürgermeister Marco González und Stadtrat (Foto/FF)

reits um 1600 gab es wohl auch hier die geschlossenen Feiern und Maskenbälle der hohen Gesellschaft. Seit dem 19. Jahrhundert wird er guasi auch auf der Straße gefeiert. Der



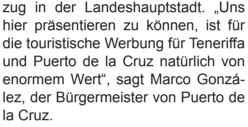


Insel-Karneval hat einige ganz besondere Elemente entwickelt, darunter die traditionellen lyrischen "Rondallas" und die Kritik-gewaltigen Gesangsgruppen Murgas.

Und natürlich stand ein offizielles Treffen von Königin und König mit den "Tollitäten" Prinz und Venetia von Düsseldorf auf dem Programm. Niemals war jemand länger in diesem Amt, Corona hatte dafür gesorgt, dass sie ihre "Corona" drei Jahre tragen durften. Und noch etwas verbindet sie: "Einmal Karnevalskönigin sein..." davon hat Tamara schon als kleines Mädchen geträumt. Das ist bei Prinz Dirk II. & Venetia Uåsa genauso. "Eine größere Ehre gibt es nicht. Prinz und Venetia, das ist man in Düsseldorf für immer". Wird die tinerfenische Königin aber wegen ihrer Schönheit und ihres ausgefallenen Kostüms gekürt, geht es in Düsseldorf handfester zu. Drei Dinge sind Grundlage, um hier Prinz zu werden: Ein guter Lebenslauf, das richtige Konzept für die Amtszeit und ein solider

Ein weiteres großes Highlight für die Insel-Delegation war der Düsseldorfer "Tunte Lauf". Der große Stöckelschuh-Lauf "Mascarita Ponte Tacón" ist eines der witzigsten Spektakel im Karneval von Puerto de la Cruz. Davon waren die Düsseldorfer Karnevalsfreunde so begeistert, dass sie die Veranstaltung Ende der 90er Jahre kopierten und zu einem Riesen-Exportschlager machten. Hauptprogrammpunkt der Reise war natürlich der große Rosen-

montagsum-



"Wegen der Kälte haben wir uns Sorgen gemacht", gestehen Tamara und ihre Ehrendamen, "aber es war gar nicht so schlimm! Die Umzüge sind wie im Flug vergangen, vier Stunden haben sich wie höchstens zwei angefühlt!" So eine Stimmung hatten sie nicht erwartet und was sie dabei ganz besonders fanden: "Dass auch die Äl-

teren so ausgelassen feiern!"

Ebenfalls teilgenommen wurde an den großen Umzügen in Neuss und Mönchengladbach,

Das kanarische Königspaar (li.) mit dem Düsseldorfer Prinzenpaar (Foto/FF)



Autor Frederik Franke mit dem Düsseldorfer Prinzenpaar im Karnevals Museum von Santa Cruz (Foto/FF)

Businessplan. Rund 150.000 Euro muss der Prinz hier mitbringen, um die umfangreichen Ausgaben zu stemmen. was im jährlichen Wechsel mit Duisburg stattfindet. Als es für die Delegation dann wieder hieß abzureisen, war das schöne Fazit: "Es ist unglaublich, was wir in den paar Tagen erlebt haben und wie herzlich wir überall empfangen wurden. Wirklich wie Ehrengäste!"

Circa 200 Teilnehmer kamen dann mit den De-

legationen nach Teneriffa. Es gab festliche

Empfänge bei Stadtverwaltung, Inselregierung und Loro Parque, sowie eine große Teilnahme am Karnevalsumzug von Puerto de la Cruz. In den letzten 15 Jahren hat Frederik Franke die Karnevals-Partnerschaft zwischen Teneriffa und NRW bei diversen Gelegenheiten begleitet. "Wer einmal dabei ist und erlebt, wie viel Leidenschaft und Interesse diesen Austausch einbetten, der versteht, was so eine lange persönliche Verbindung bedeutet. 51 Jahre, da

kann als nächstes nur 100 kommen"!



Die Filiale in Kaltenkirchen sagt:

Unsere Möbel wollen auf die Insel!

In exklusiver Partnerschaft mit



Suchen Sie Ihre Möbel über <u>www.XXXLutz.de</u> aus und wenden Sie sich dann direkt an <u>XXXLutz Dodenhof</u> in Kaltenkirchen.

Frau Susann Schöbel ist dort die Einkaufsberaterin für die Kanarischen Inseln und über Tel. +49 30 25549558, Durchwahl 238 oder E-Mail sekhl.kd@xxxlutz-dodenhof.de erreichbar.

Transportangebote bitte direkt über Mobiltrans in Hamburg über +49 40 8197348501 absprechen.





Wunder Fuerteventura

Kornkammer in der Wüste



Grüne Oasen mitten in der Wüstenlandschaft (Foto/Wikipedia)

Fuerteventura: Es gab eine Zeit, als ausgerechnet die Wüsteninsel Fuerteventura als Kornkammer der Kanarischen Inseln galt. Das verdankte sie einem einzigartigen Wassernutzungssystem – den Gavias. Eine Gavia ist ein Netz aus gestaffelten Parzellen, die durch Erdwälle voneinander getrennt sind und das abfließende Wasser zwischen ihnen kanalisieren und ableiten können, sodass der Wasserfluss gestaut und die Versickerung maximiert wird. Der Hauptwasserzulauf erfolgt über Gräben und Rohre, die auf den umliegenden Hängen verteilt sind. Dort wird das abfließende Wasser gesammelt und kanalisiert, damit es nicht ungenutzt versickert oder ins Meer fließt. Das so gesammelte Wasser sickert nur langsam in den Boden und hält sich rund vier Monate lang in 40 Zentimeter Tiefe. Außerhalb dieser Gavias wäre das Wasser innerhalb eines Monats verloren.

Wenn die Gavias in den Regenmonaten so richtig überschwemmt werden, sichert dies die nächste Ernte. Zuerst werden dann Erbsen angebaut und später, wenn der Boden schon trockener ist, Kichererbsen und Mais. Aber nicht nur die landwirtschaftlichen Nutzpflanzen überleben so auf der Wüsteninsel, sondern auch einheimische Pflanzen wie Ginster, Hafer, Salzsträucher oder Weißdorn wachsen gerne in der Nähe der Gavias und profitieren von dem Wasserspeicher. Sie bieten wiederum der einheimischen Tierwelt, wie den kanarischen Kragentrappen, einen perfekten Lebensraum.

Rehabilitation

Gedenken an die Opfer der Diktatur

Gran Canaria: Seit Ende 2021 suchen Historiker, wie der inzwischen verstorbene Pino Sánchez Bogatell und José Alcaraz Abellán, im Auftrag der Inselregierung von Gran Canaria nach ehemaligen Regierungsmitgliedern, die während der Franco-Diktatur wegen der Verteidigung ihrer demokratischen und liberalen Werte ihren Regierungsposten verloren haben. Einige wurden im Zuge der sogenannten "Säuberung" sogar festgenommen oder umgebracht. Mittlerweile konnten 35 Namen rekonstruiert werden. Diese Personen sollen rehabilitiert und im Rahmen eines Festaktes als Opfer des Franco-Regimes anerkannt werden.







60. Jahrestag

Erinnerung an eine Katastrophe

Teneriffa: Am 3. Februar jährte sich eine der größten Katastrophen in der Geschichte von Granadilla de Abona zum 60. Mal. Damals, im Jahr 1963, verloren 24 Menschen um 14.35 Uhr ihr Leben, als sie in dem ehemaligen Gefängnis San Francisco anstanden um ihre Personalausweise zu beantragen. Ein Team des spanischen Innenministeriums war extra angereist, um die Anträge entge-



An der Gedenkstätte wurden am 3. Februar Blumen und Kerzen niedergelegt (Foto/Ay.Granadilla)

genzunehmen. An diesem Tag regnete und hagelte es heftig, sodass zahlreiche Passanten in dem alten Gemäuer Unterschlupf suchten. Zum Zeitpunkt des Unglücks befanden sich rund 1.300 Menschen in dem Gebäude, als just in dem Bereich, in dem die Pässe beantragt werden konnten, die Decke einbrach. Geröll und Baumaterial stürzte in den Innenhof. Es brach Panik aus. Die meisten Menschen erstickten oder wur-



Die Tragödie ist bis heute unvergessen (Foto/ArchivDA)

den erschlagen. Neben den 24 Todesopfern waren über hundert Verletzte zu beklagen. Von überall her kamen Ambulanzfahrzeuge, Teams der Roten Kreuzes und Polizisten. Den Überlebenden und Geschockten boten die Dorfbewohner Decken und Essen an oder luden sie in ihr Haus

ein. Die Piloten der Leichtflugzeuge des Aeroclubs wollten gerne helfen, konnten aber wegen des schlechten Wetters nicht abheben. Nur eine Tasso-Maschine landete auf dem Flughafen in El Médano, um Schwerverletzte nach Santa Cruz und La Laguna zu fliegen. Auch Notärzte waren an Bord. Nach einer langen, grauen, kalten und traurigen Nacht wurden die Särge mit den Toten über die Hauptstraße bis zum Friedhof getragen. Rund 20.000 Menschen begleiteten damals den Trauerzug.

Am Jahrestag legten der Bürgermeister von Granadilla, José Domingo Regalado, gemeinsam mit dem Dorfpfarrer Jesús Pérez Báez, einen Strauß Blumen vor der Gedenktafel mit den Namen der Verstorbenen nieder und 24 Kerzen wurden angezündet. Sie erinnerten an die Verstorbenen und gleichzeitig an das altruistische Verhalten der Granadilleros, die damals nicht zögerten, Tür und Tor zu öffnen um den Betroffenen zu helfen.

Kanarische Redewendung "Guárdame una cría"

Heb mir ein Junges auf – so würde dieser Satz übersetzt lauten. Inhaltlich kommt ihm der deutsche Ausspruch "Ich will ein Kind von dir", nahe. Man benutzt ihn, wenn man über eine Person besonders gut spricht. Mit dieser Person werden viele positive Attribute verbunden.







ENGEL&VÖLKERS

1 TEAM, 3 Standorte! Wir sind rund um die Insel für Sie da.

Costa Adeje

Av. de Bruselas 18 +34 922 719 573 adeje@engelvoelkers.com

Santa Cruz

C/ de la Marina 21 +34 922 441 209 santacruzdetenerife@engelvoelkers.com

Puerto de la Cruz

C/Obispo Pérez Cáceres 4 + 34 922 575 280

puertodelacruz@engelvoelkers.com





Erstes internationales Öko-Insel-Forum **Umdenken & Neudenken**

Gran Canaria: Auf Gran Canaria fand Anfang Februar das erste "Foro Internacional Ecoislas" statt, zum dem über 700 Teilnehmer und 74 Vortragende aus sieben Ländern gekommen sind. Unter anderem auch Christian Felber aus Deutschland, "Eine Ökonomie ohne Ökologie ist eine blinde und dumme Wissenschaft", so sein klares Statement. Im letzten Jahr seien sechs von neun ökologischen Grenzbelastungen des Planeten überschritten worden und 210 Millionen Menschen litten unter Hunger. Deshalb brauche es dringend ein Umdenken. "In den letzten zwei Jahren haben 82 Prozent der deutschen Banken ihre Gewinne trotz der schwierigen Zeiten erhöht und diese außerordentlichen Zugewinne kamen von nur einem Prozent der Bevölkerung.

Wir müssen unsere Wirtschaftsbücher umschreiben und ein neues Modell entwickeln, das zwischen Kapitalismus und Sozialismus liegt und in dem das vorhandene Kapital genutzt wird, um das Leben aller Menschen zu verbessern", erklärt der Autor und Initiator der Gemeinwohl-Theorie. In den letzten zwölf Jahren haben



Der Deutsche Christian Felber plädiert für eine Wirtschaftsstruktur von der alle Menschen profitieren (Foto/CabGC)

44 Gemeinden, 1.014 Unternehmen und acht Banken ihre Strategie auf die Prinzipien des Gemeinwohls umgestellt. Das seien zwar nur wenige, aber die Ergebnisse seien bislang sehr gut und machen Mut. Im Grunde geht es darum, Erfolg nicht nur mit dem Parameter der wirtschaftlichen Rendite zu erfassen, sondern auch das

Gemeinwohl im Blick zu haben. Dazu zählen für ihn Gesundheit, Zufriedenheit, soziale Gemeinschaft, gerechte

Verteilung, Grundrechte, Sicherheit, Frieden und ökologische Stabilität. "Die natürliche Intelligenz wird unsere Zukunft retten", davon ist die Öko-Biologin Leen Gorissen überzeugt. "Die Natur verändert sich seit 3.800 Millionen Jahren und hat so ihre Anpassungs- und Regenerations-Fähigkeit bewiesen", betonte sie. Nichts in der Natur würde nur einmalig benutzt, sondern alles wiederverwendet. Dahin müsse sich auch das menschliche Verhalten entwickeln. Die Natur liefert jede Menge Inspiration. So gibt es beispielsweise schon Unternehmen die Ziegelsteine, basierend auf dem Prinzip der Korallen, züchten, Pflanzenbeläge, die die Temperatur ausgleichen, Seidenfasern, die von Spinnennetzen inspiriert sind und Bodenbeläge, die dem Prinzip des Waldbodens ähneln. "Wir müssen diese intelligente Natur und ihre Logik nutzen, um den Planeten zu schaffen, den wir brauchen. Einen, der besser ist als der, den wir vorgefunden haben", so ihr Credo.



Der Ökoressort auf La Palma soll sich perfekt in die Landschaft integrieren (Foto/CabLP)

Kurz notiert

Ökoressort in Breña Baja geplant

La Palma: Bereits vor der Pandemie bestanden auf La Palma Pläne für das erste Ökoressort der Insel, die nun wieder aufgegriffen wurden. Bis Ende Februar wurde öffentlich über das Projekt informiert. Es soll auf einem über einer Million Quadratmeter großem Grundstück in Breña Baja entstehen. Unter anderem sind ein 18-Loch-Golfplatz, ein Fünf-Sterne-Hotel, eine Villenressort, ein Kongresszentrum, ein Planetarium, eine Vogel- und Sternwarte und ein Wanderzentrum geplant. Die Inselregierung von La Palma betonte in einer Stellungsnahme, dass sie voll hinter dem Projekt stehe, das dem Tourismus auf La Palma einen wichtigen Impuls geben wird.

Versicherungsmakler auf Teneriffa





















(+34) 922 94 16 10



info@c1broker.es



www.c1broker.es

Wir arbeiten nur mit den besten Gesellschaften und bieten Ihnen die besten Prämien, garantiert!



Notfall

Schwere Tiermisshandlung angezeigt

Gran Canaria: Eine Streife der Guardia Civil entdeckte bei einer Patrouille in Santa Lucía de Tirajana einen jaulenden Preso Canario, der



Das Tier war extrem dünn und stark geschwächt (Foto/PGC)

unter schlimmsten Umständen gehalten wurde. Gemeinsam mit den Kollegen der Sondereinheit Seprona befreiten sie das Tier. Es lag an einer nur ein Meter langen Kette. Es gab zwar einen Unterschlupf, aber wegen der kurzen Kette war er für das Tier nicht erreichbar. Der Hund konnte sich kaum setzen und atmen. Die Kette hatte einen rund 25 Zentimeter langen Einschnitt am Hals des Tieres hinterlassen. Er hatte weder Futter noch Wasser und war extrem abgemagert und dehvdriert. Der Hund wurde dem Tierschutz übergeben. Gegen zwei Halter wurde Anzeige erstattet und der Fall dem Gericht in San Bartolomé de Tirajana übergeben.

Seenotrettung rettete 21.848 Menschen

Kanaren: Im letzten Jahr hat die kanarische Seenotrettung bei 1.292 Einsätzen 21.848 Menschen gerettet. Davon 14.170 Insassen von



Glückliche Rettung von Mutter und Neugeborenem (Foto/SalvamentoMarítimo)

Flüchtlingsbooten, die auf einfachen Booten über den Atlantik kamen. Unter anderem war ein Neugeborenes dabei, das seine Mutter auf dem Boot erst entbunden hatte. Glücklicherweise waren Mutter und Kind wohlauf. Die meisten Einsätze wurden in Verbindung mit Migranten durchgeführt, obwohl

deren Zahl im Vergleich zum Vorjahr um 16 Prozent gesunken ist. Etwa 158 Menschen sind im letzten Jahr in kanarischen Gewässern ums Leben gekommen oder verschwunden.

Kurz & Gut

Mehr Busse auf den Hauptstrecken

Teneriffa: Die Busbetriebe Titsa haben 20 Busse zusätzlich gemietet, um den Bedarf auf den besonders nachgefragten Linien zu decken. Sie werden vor allem auf den Strecken zwischen Santa Cruz und dem Flughafen oder bis nach Los Cristianos und Costa Adeje eingesetzt. Die Nachfrage ist nach



Das Angebot des kostenlosen Busverkehrs wird aut angenommen (Foto/Ay.SC)

Einführung der Gratistickets im Januar sprunghaft gestiegen. Die Busse mussten aus Zentraleuropa eingeführt werden und werden nun an die kanarischen Vorschriften angepasst.

Ganzjährig baden in den Cascadas de Mar

El Hierro: El Hierros Inselpräsident Alpidio Armas hat der Gemeinde La Frontera 300.000 Euro zugesagt, um an der Badelandschaft Casacadas de Mar in Las Puntas eine Solaranlage zu installieren, die das Meerwasser mit erneuerbarem Strom beheizt. Dann könnte der beliebte Badespot ganzjährig genutzt werden, was eine Bereicherung für die einheimische Bevölkerung und die Urlauber wäre. Nicht nur aus touris-



Ein beliebter Badespot auf El Hierro (Foto/CabEH)

tischer Sicht, sondern auch als Therapiemittel ist diese Maßnahbegrüßenswert. Gleichzeitig soll darauf geachtet werden, mit so wenig Chemie wie möglich auszukommen. Deshalb soll eine technische Möglichkeit zum permanenten Austausch des Meerwassers gefunden werden.

IMMOBILIENVERKAUF LEICHT GEMACHT!

Mit über 30 Jahren Erfahrung betreuen wir Sie beim Verkauf oder Kauf Ihrer Immobilie

> Calle Dalia 1, 38400 Puerto de la Cruz Santa Cruz de Tenerife





www.terraconcept.es





Fall "Mediador"

Korruptionsskandal in der Landwirtschaft

Kanaren: Mitte Februar wurden zwölf Personen, darunter Unternehmer, kanarische Politiker und ein ehemaliger General der Guardia Civil, wegen Bestechung, Geldwäsche, Fälschung, Zugehörigkeit zu einer kriminellen Vereinigung und Einflussnahme festgenommen.

Der pensionierte General Francisco Espinosa soll für Investoren vom spanischen Festland als Vermittler tätig gewesen sein, um ihnen Investitionen im Bereich der erneuerbaren Energien in der steuerbegünstigten ZEC-Zone zu ermöglichen. Dafür hat er Kommissionen in Höhe von 15.000 Euro erhalten. Der General, der

zunächst für die Kommandantur in Las Palmas zuständig war, war später außerhalb Spaniens tätig und hat eine gut dotierte Position bekleidet. Dadurch hatte er weitreichende Beziehungen in Wirtschafts- und politische Kreise. Die Gewerkschaft der Guardia Civil, AUGC, wies das Verhalten des Generals aufs Entschiedenste zurück und kündigte an, als Nebenkläger während des Prozesses aufzutreten. Die Guardia Civil stehe für die Bekämpfung von Korruption auf allen Ebenen.



Die Festgenommenen werden sich vor Gericht verantworten müssen (Foto/ArchivC7)

In den politischen Kreisen zählen der ehemalige kanarische Generaldirektor für Viehwirtschaft, Taishet Fuentes, und sein Cousin, Juan Bernardo Fuentes Curbelo, ehemaliger Abgeordneter der Sozialisten, zu den Verhafteten. Letzterer soll der Drahtzieher der Organisation gewesen sein.

In dem weitverzweigten Fall soll es unter anderem Erpressung von Viehwirten gegeben haben. Gegen Geld wurde zugesagt, dass keine Inspektionen vorgenommen würden oder An-

träge für europäische Hilfen beschleunigt oder de-blockiert werden könnten. Unternehmer vom Festland wurden zu Kongressen, gemeinsamen Essen und Besuchen in Nachtclubs eingeladen. Die Beteiligten fühlten sich offenbar so sicher, dass sogar Fotos und Videos von den Treffen existieren.

Es wurden Deals vereinbart, über die Sanktionen umgangen und Subventionen abgegriffen wurden. Im Gegenzug flossen Spendengelder in verschiedene Kassen. Der Fall ist noch nicht abgeschlossen, die Ermittlungen dauern an.

Angesichts der Wahlen im Mai dieses Jahres, fürchtet die sozialistische Partei einen Image-Schaden. Juan Bernardo Fuentes wurde aufgefordert, sein Amt mit sofortiger Wirkung niederzulegen und Taishet Fuentes wurde die Kandidatur für das Bürgermeisteramt in Antigua entzogen.

Die Gewerkschaft der Guardia Civil AUGC fordert die Schaffung eines spezifischen Kontrollorgans, das die Einhaltung der ethischen Normen innerhalb ihrer Reihen garantiert und Unregelmäßigkeiten frühzeitig aufdeckt.







LASSEN SIE SICH VON UNSERER ITALIENISCHEN KÜCHE VERWÖHNEN UND GENIESSEN SIE EIN ESSEN VOLLER LEIDENSCHAFT!

SIE FINDEN UNS an der TF-152, Nr. 87 in EL SAUZAL

AUSREICHEND PARKPLÄTZE über 2 Zufahrten vorhanden

RESERVIEREN SIE IHREN TISCH unter der Telefonnummer 922 56 10 10 Erleben Sie die besten italienischen Köstlichkeiten mit Francesco, Monika & Roberto

Infos auf Google oder Instagram Don_Francesco_TF





Gut zu wissen

Wasserversorgung ist gesichert



Inselpräsident Antonio Morales will die Wasserversorgung neu strukturieren (Foto/CabGC)

Gran Canaria: Der Präsident von Gran Canaria, Antonio Morales, betonte Mitte Februar, dass die Wasserversorgung auch in der Landwirtschaft auf Gran Canaria garantiert sei. Auch wenn es in diesem Winter nicht mehr regnen würde, wären genügend Wasserreserven vorhanden, um die Zeit in der gegossen werden muss zu überbrücken. In den nächsten zehn Jahren sollen 100 Millionen Euro investiert werden, um die Wasserversorgung auf der Insel auch in Zukunft zu gewährleisten. Dass man sich darüber Gedanken machen muss, zeigt sich an der Tatsache, dass Gran Canaria bereits zu 80 Prozent verwüstet ist. "Wenn es nicht regnet und sich die Stauseen nicht füllen, können wir aufbereitetes Wasser aus Las Palmas bis nach Fataga bringen", erklärte Morales. Die Trockenheit in der Landwirtschaft betrifft besonders die Plantagen im Süden und im Südwesten der Insel. In den Küstenregionen kann auf entsalztes oder aufbereitetes Wasser zurückgegriffen werden in den Bergregionen muss das Wasser aus der eigenen Umwelt kommen.

Kurz & gut Elektronischer Kiosk

Teneriffa: Der Bürgermeister von Santa Cruz, José Manuel Bermúdez, stellte Mitte Februar die zehn elektronischen Kioske vor, über die Stadtbewohner, Wohn- und Reisebescheinigungen erhalten, Zahlungen vornehmen und Termine vereinbaren können. Die Automaten sind in öffentlichen Gebäuden untergebracht und je nach deren Öffnungszeiten nutzbar.









caserexpatinsurance.com



Expatriate Versicherungslösungen

Rundum-Schutz in allen Lebensbereichen!

Beste Versicherungen für Expats











Wir bieten Ihnen das geeignete Versicherungsprodukt an. Ihr persönliches Angebot erhalten Sie unter: admonexpatriate@caser.es

Wir suchen SIE! Wollen Sie unser Versicherungsagent werden? Bitte kontaktieren Sie uns:



Kanarische Inseln

Künstliche Intelligenz zur Küstenüberwachung Gut informiert

Drohneneinsatz bei ITER



Solarbetriebene Fluggeräte zur besseren Überwachung der Küste (Foto/CabTF)

Rauchverbot am Strand Teneriffa: Im Stadtgebiet von Santa Cruz ist das Rauchverbot an den Stränden in Kraft getreten. Es

gilt am Teresitas-Strand überall dort, wo Sand ist, also auch im Bereich der Kioske. Außerdem ist das Rauchen an der Playa de las Gaviotas, an den Stränden Roque de las Bodegas, Almáciga, Ben D, Valleseco, an der Mole von Añaza und im Badebereich in San Andrés verboten. Lokalpolizisten und Umweltagenten wachen über die Einhaltung und können Bußgelder in Höhe von bis zu 750 Euro verhängen.

Hafen für Notfälle geplant

La Palma: Der Bürgermeister von Fuencaliente, Gregorio Alonso, hat Anfang Februar bekannt gegeben, dass er den Bau eines kleinen Hafens an der Playa del Faro plant. Über diesen soll es möglich sein, die Bevölkerung zu evakuieren, falls die Straßen durch einen Vulkanausbruch, Überschwemmungen oder Waldbrand unpassierbar sind.

Der Vulkanausbruch auf der Cumbre Vieja habe gezeigt, dass man sich auf Notsituationen vorbereiten müsse. Der Hafen sei eine Notwendigkeit, die schon seit 50 Jahren zur Diskussion steht. Deshalb fordert er, dass das Projekt in den Notfallplan der Inselregierung aufgenommen wird. Der Hafen soll minimalinvasiv und möglichst schnell gebaut werden. Er könnte dann auch von Fischern, Tauchern oder Wassersportlern genutzt werden.



Ein kleiner Hafen soll im Notfall Menschenleben retten (Foto/ArchivDA)

Kanaren: Im Zentrum für erneuerbare Energien (ITER) in Granadilla de Abona beschäftigen sich die Wissenschaftler derzeit in Kooperation mit der Universität von Gran Canaria, der kanarischen Ozeanplattform Plocan und dem Unternehmen Elittoral mit dem Projekt "Perseo". Dabei handelt es sich um eine Drohne, die mit künstlicher Intelligenz in Form von Kameras und Sensoren ausgestattet wird. Dieses solarbetriebene Fluggerät soll anstelle von Booten und Flugzeugen die Küstengewässer überwachen. Es soll vom Menschen verursachte Verschmutzungen feststellen und rückmelden. Auch die meteorologischen Bedingungen, die Topografie des Meeresbodens, den Salzgehalt sowie die Wasserquali-

tät können damit überwacht werden. Diese Drohne kann viel längere Einsatzzeiten absolvieren, ist kostengünstiger, leichter zu handhaben und frei von Schadstoffen. Außerdem kann sie in Gebieten eingesetzt werden, in denen es zu gefährlich wäre sich real zu nähern. Das Projekt wird von der Roboter-Einheit der ITER-Anlage koordiniert und gilt zunächst für drei Jahre. Finanziert wird es vom spanischen Wissenschaftsministerium sowie von dem EU-Fond Next Generation.

DEUTSCHE FRISEURMEISTERIN



Hauptstraße La Longuera 24, Los Realejos Tel. 922 36 21 72, Termine nur nach Vereinbarung



Puerto de la Cruz – La Paz:

Sonnige Penthouse-ähnliche Wohnung im obersten Stock, 2 SZ, 2 BZ, Garage, große Terrassen, beheizt. Pool., Traumblick Bergen und Meer.

390.000.- €



La Orotava - Randlage Puerto de la Cruz:

Einwandfreie Villa im Kolonialstil, ca. 1962 m2 Grundst., ca. 322 m2 beb. Fl., 4 Schlafzi., 3 Bz, Schwimmhalle, Traumblick Bergen, Meer und Küste.

980.000.- €



Tel. 922 38 86 88 www.tfebroker.com

C/ Aceviños 18, Edf. Mar y Cumbre local 12 Urb. La Paz, Puerto de la Cruz Mobil 609 57 38 19 (9) info@tenerifebroker.es



Puerto de la Cruz -Botánico:

Zeitgenössische Architektenvilla, Toplage mit Blick Meer und Berge, Pool, gr. Garage, 3 Schlafzi, 3 Bz, Innenhof, Büro, 630 m2 Grundst., Bj 2011.

920.000.- € VB



Santa Úrsula:

Chalet mit separatem Studio und mit tollen Meerblick, Garage, 3 Schlafzi, 2 Bz, ca. 270 beb. Fl., ca. 534 m2 Grundst.

479.000.- €



Newsticker *** Newsticker *** Newsticker



Drei Sprengkörper in der Wohnung

Gran Canaria: Die Sprengstoffsondereinheit TEDAX der Policia Nacional wurde Mitte Februar in der Altstadt La Vegueta in Las Palmas aktiv, nachdem eine Frau drei Sprengkörper in ihrer Wohnung gemeldet hatte. Ihr Mann hätte sie von seinem Vater geerbt, der ein ehemaliger General der spanischen Armee war. Es handelte sich um drei Flugabwehrgeschosse des Kalibers 70 und 80 Millimeter mit einem Gewicht von rund acht Kilogramm. Bei allen dreien waren die Zünder noch intakt. Die Experten evakuierten die Anwohner in einem Umkreis von 20 Metern und entschärften die Sprengkörper. Danach konnten alle unversehrt zurückkehren.

Verbotene Rituale

Gran Canaria: In Santa Lucía de Tirajana wurde Mitte Februar eine Frau festgenommen, die Schamanen - Rituale aus dem Amazonas-Gebiet mit verbotenen, psychoaktiven Substanzen wie der Ayahuasca-Pflanze, der Colorado-Kröte und dem Riesenma-ki-Frosch durchgeführt hat. Die Polizei griff zu, als das Ritual beginnen sollte. Unter anderem waren auch Minderjährige bei den Ritualen anwesend. Die psychoaktiven Substanzen können zu gefährli-

chen mentalen Zuständen führen und machen den Betroffen manipulierbar.





Angriff auf Ärzte und Pflegerin

Gran Canaria: Auf Gran Canaria kam es im Februar im Hospital Insular in Las Palmas zum bisher schwerwiegendsten Angriff auf Ärzte und Pflegepersonal. Ein Patient ging nach einer Untersuchung auf mehrere Ärzte und eine Krankenschwester los. Er biss einen Arzt in den Unterarm und einer Krankenschwester in die Hand. Er schlug, trat und verteilte Kopfnüsse. Zwei Ärzte wurden dabei so schwer verletzt, dass sie mehrere Tage ausfielen. In einem Schnellverfahren wurde der Aggressor zu einer viermonatigen Haftstrafe, einem Bußgeld, einem Annäherungsverbot und zur Zahlung einer Entschä-

digung verurteilt. "Jede Aggression gegenüber einem Arzt, egal ob verbal oder physisch, bewirkt etwas in der Psyche des Betroffenen", betont die Generalsekretärin der Ärztekammer, Marta León. Der Verhältnis zwischen Arzt und Patient müsse auf gegenseitigem Vertrauen und Empathie basieren.



Magic Decoratión Ctra. General, 12 - La Ver 38300 - La Orotava Teneriffa

Mobile +34 922 308 814 Mobile +34 630 982 487

Email

sales@magic-decoration.e sales@magic-decoration.d



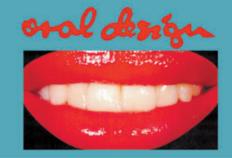
LKW blieb in Gasse stecken

Teneriffa: In der Calle Pérez Zamora in Puerto de la Cruz verschätzte sich ein LKW-Fahrer Mitte Februar mit seinem Gefährt. Dies war breiter als gedacht und so blieb er zwischen zwei Mauern stecken. Die Lokalpolizei rief die Feuerwehr aus La Orotava zu Hilfe. Sie musste helfen, den LKW herauszuziehen. Dabei stürzte eine Mauer ein und beschädigte ein weiteres Fahrzeug.





ZAHNKLINIK DENTALLABOR



- Prophylaxe
 Konservierende Zahnbehandlung
 Implantologie
 Chirurgie
- Kronen Brücken Ästhetischer Zahnersatz (abnehmbar u. festsitzend)
 Selbstverständlich reparieren wir weiterhin Ihren Zahnersatz

Tel. 922 36 80 80 - 643 358 010 · Termine nach Vereinbarung citas@oralbest.es · www.oralbest.es

Ctra. Parque Taoro 16, Puerto de la Cruz



TENECOM

Computer & Communications

Beratung und Vermittlung von Telefon und Internet (*)

Verkauf von PCs, Smartphones und Tablets Installation Netzwerke und Überwachungskam**eras** Computerhilfe (*) und Reparaturen

(*) Terminvereinbarung: (0034) **636 469 106** E-Mail: info@tenecom.es Öffnungszeiten: Mo bis Fr 9 bis 13 Uhr Calle El Toscal, 13 · Toscal-La Longuera

Los Realejos (neben Bettenhaus Hammerer)

EIN STARKER PARTNER

FÜR GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNGEN



KRANKENVERSICHERUNG



GEBÄUDE- UND HAUSRATVERSICHERUNG



AUTOVERSICHERUNG



BOOTSVERSICHERUNG













Ganz im Süden Granadilla de Abona **Ein Ort mit viel Geschichte**



Blick auf Granadilla de Abona mit der Montaña Grande in der Mitte, der Montaña Roja zur Rechten und der Montaña Chimbesque zur Linken (Foto/CarlosLopezEchetoMarrero)

Teneriffa: Mit einer Fläche von 155 Quadratki-Iometern ist Granadilla de Abona flächenmäßig die drittgrößte Gemeinde Teneriffas. Der Ort liegt auf der Südostspitze Teneriffas und grenzt im Osten an den Barranco del Río in Arico, im Nordwesten an Vilaflor und im Westen an den Barranco de la Orchilla in San Miguel de Abona. Das Gemeindegebiet erstreckt sich von der Küste bis zum höchsten Punkt, der Montaña Guajara. Mit 2.718 Meter über dem Meeresspiegel ist dieser Berggipfel der Zweithöchste des Archipels. Das Gelände ist wenig zerklüftet und hat einige Ebenen, die für den Ackerbau geeignet sind. Deshalb wurde die Gegend schon von den ersten Eroberern besiedelt. Fasnia, Arico, Vilaflor, San Miguel, Arona und Gra-

nadilla formen zusammen die Gemarkung Chasna, die in etwa dem ehemaligen Fürstentum der Altkanarier, dem Menceyato de Abona entspricht.

Den Namen hat der Ort nicht etwa von dem kanarischen Johanniskraut Hypericum canariense, das auch "Granadillo" genannt wird, sondern vielmehr bezeichnet er den Ort als "Klein-Granada". Denn zu der südspanischen Stadt Granada gibt es einige Parallelen: So wie sich die Südspanier in Granada am längsten gegen die muslimischen Eroberer wehrten, setzten sich in diesem Gebiet auch die Guanchen, angeführt von Ichasagua am längsten gegen eine Eroberung zur Wehr. Wie in Granada die Sierra Nevada hat auch Granadilla einen manchmal

> schneebedeckten Bergrücken im Hintergrund.

Historische Fakten

Seit dem 11. März 2010 ist Villa de Granadilla de Abona von der kanarischen Regierung als "historisch" anerkannt. Dafür gibt es mehrere Gründe: Zum Ersten die bereits erwähnte Hochburg des letzten Widerstands der Guanchen gegen eine Eroberung. Aber auch andere historische Fakten rechtfertigen dieses Attribut. So lag am 1. Oktober 1519 Fernando de Magallanes während seiner ersten Weltumrundung vor Granadilla de Abona vor Anker. Das Schiff hatte eigentlich zuerst in Santa Cruz de Te-

nerife angelegt, versteckte sich dann aber im Schutz der Montaña Roja vor einem portugiesischen Geschwader, das auf der Suche nach ihnen war, um sie zu entern. Die Weltumseglung war damals eine der wichtigsten Leistungen des modernen Menschen. Magallanes selbst hat diese Reise allerdings nicht überlebt. Nur 18 der damaligen Seeleute, die mit Ferdinand Magallanes unterwegs waren, kamen unter Leitung des Kapitäns Juan Sebastián Elcano nach Spanien zurück. Zudem spielte Granadilla im 17. bis 19. Jahrhundert eine wichtige kommerzielle Rolle und bis heute sind dort die meisten Kulturgüter in der Region erhalten.



Der Ortskern von Granadilla (Foto/Wikipedia)

Granadilla heute

Heute liegt der wichtige Südflughafen im Ortsgebiet von Granadilla de Abona. Wichtigstes touristisches Zentrum ist El Médano mit dem Strand Playa la Tejita. Der Ortsteil an der Küste ist durch seine Dauerbrise vor allem bei Kiteund Windsurfern beliebt. Der Ortsteil San Isidro hingegen ist eher ein Wohnort für die Menschen, die in den touristischen Zentren leben, sich die dortigen hohen Mieten aber nicht leisten können. Die Einwohnerzahl in Granadilla de Abona ist seit der Jahrtausendwende von 21.078 (Stand: 2001) auf 51.860 (Stand: 2022) angewachsen. Etwa 52 Prozent der Bevölkerung sind echte gebürtige Kanarier. Die übrigen stammen zu elf Prozent vom spanischen

ACHTUNG: MACHEN SIE AUS IHREN ALTEN SACHEN GELD!

Kaufe Ihre Pelze, Bestecke, Zinn- u. Münzsammlungen, Porzellan, Figuren, Teppiche und alten Schmuck (zahle deutsche Goldpreise), auch Taschenuhren, Bernstein, Bücher, alte Weine. Bitte alles anbieten. Fair und seriös - seit 30 Jahren auf der Insel. Gerne weise ich mich aus. Kostenlose Besichtigung vor Ort.



Herr Fischer: | +34 604 22 70 91 (Puerto) +49 178 844 40 33 (Adeje)

Internationale Zeitschriften, Tabakwaren & Raucherzubehör



Im Einkaufszentrum La Villa gegenüber Alcampo - La Orotava



Festland und 37 Prozent sind aus dem Ausland. Sie sind vor allem aus Venezuela, Kuba, Italien und Kolumbien zugewandert.



Das geschützte Naturdenkmal Montaña Pelada (Foto/Wikipedia)

Etwa 38,45 Hektar der Gemeindefläche, das entspricht knapp einem Viertel, ist geschütztes Gebiet. Dazu zählen Los Derriscaderos, Las Montañas de Ifara, Los Riscos, Montaña Pelada, ein Teil der Montaña Colorada, des Teide Nationalparks und der Baumgrenze sowie das besondere Schutzgebiet Montaña Roja.

Ausstellung Estigma

Teneriffa: Noch bis zum 15. März ist im ethnografischen Museum in Granadilla de Abona die Ausstellung "Estigma" der Künstlerin Gara Acosta Pérez aus La Laguna zu sehen. Die Künstlerin hat eine Ausbildung an der Schule für angewandte Kunst Fernando Estévez in Santa Cruz absolviert. Im Mittelpunkt ihrer Werke steht die nonverbale weibliche Ausdruckskraft. Themen wie Ängste, Depressionen oder die gefühlte Leere bringt sie auf ihre Weise auf die Leinwand.

Die Öffnungszeiten sind an Werktagen von 9 bis 14 Uhr.

Vorbeischauen!

AguaCafe Medano Beach

Teneriffa: Wer so richtig in Urlaubsstimmung schwelgen und den Blick aufs Meer genießen möchte, der ist im AguaCafe Medano Beach genau an der richtigen Adresse. Auf der Terrasse oder in dem im bunten Surferstyle dekorierten Lokal fühlt sich das Leben einfach leicht und unbeschwert an. Auch wenn man das Surfen auf dem Kite- und Windsurfbrett gar nicht beherrscht. Ein leckeres Frühstück, ein herzhafter Snack, eine typische Tapa, ein frischer



Mit dem Blick auf den Atlantik lässt es sich jederzeit gut aushalten (Foto/FB AguaCafe)

Salat – dieses Lokal ist immer einen Zwischenstopp wert. Sogar wenn man alleine ist - denn zu sehen, gibt es dort in erster Linie am Meer immer etwas. Das bunte Treiben lässt keine Langeweile aufkommen und die Umgebung fühlt sich einfach "cool" an. Geöffnet ist von Freitag bis Dienstag von 12 bis 19 Uhr. Die Küche schließt bereits um 18.30 Uhr. Also - am besten einfach mal vorbeischauen!

Naturschutzgebiet Montaña Roja

Teneriffa: Der Vulkankegel Montaña Roja entstand vor tausenden Jahren bei einem gewalti-

gen Vulkanausbruch an der Küste. Mit der Zeit und durch den Einfluss verschiedener erosiver Faktoren, erhielt die Montaña Roja ihre heutige Form und die typisch rötliche Farbe. Das natürliche Wahrzeichen steht zwischen El Médano und La Tejita im Süden Teneriffas. Von beiden Seiten aus kann der Gipfel über einen Wanderpfad bestiegen werden. Rund eine halbe Stunde muss man dafür einplanen. In dem Naturschutzgebiet wachsen über 136 Pflanzen, die gut mit den Bedingungen an der Küste auskommen. Einige davon zählen zu den bedrohten Arten. Auch zahlreiche Seevögel lieben diesen Felsen direkt am Atlantik.

Der Seeregenpfeifer hat in diesem Naturschutzgebiet den letzten Rückzugsort zum Nisten gefunden. In Los Cristianos und Playa de Las Américas haben ihn die Menschen bereits vertrieben... Außerdem bevölkern Eidechsen diesen Felsen und auch unter ihnen gibt es endemische Arten. Keine Frage, dass man sich bei diesem Spaziergang besonders umweltbewusst verhalten muss. Gutes Schuhwerk ist für einen Aufstieg auf die Montaña Roja auf jeden Fall angebracht.



Die Montaña Roja ist das Wahrzeichen zwischen El Médano und La Tejita (Foto/SV)

Bungalow in Amarilla Golf



3 SZ, 2 Bäder, ca. 343m² Grundstück, ca. 126m² Wohnfläche, Pool. Preis 450.000€

Neubauvillen in Puerto de la Cruz in El Durazno

3 SZ, 3 Bäder, ca. 400m² Grundstück, ca 273m² Wohnfläche. Preis 690.000€



Modernes Wohnhaus in El Durazno, Puerto de la Cruz



5 SZ, 4 Bäder, ca. 700m² Grundstück, ca. 600m² Wohnfläche. Preis 1.130.000€

TERRACONCEPT

EXCLUSIVE REAL ESTATE

Calle Dalia 1, 38400 Puerto de la Cruz Santa Cruz de Tenerife

+ 34 626 348 054

juri@terraconcept.es



Terraconcept Exclusive Real Estate

www.terraconcept.es



Internationaler Tag der Frau

Es gibt noch viel zu tun

Kanaren: Seit 1914 kämpfen die Frauen um eine gleichberechtigte Teilhabe an der Gesellschaft, für eine freie Entwicklung ihrer Persönlichkeit und für eine Gleichstellung mit dem Mann. Daran wird am 8. März, dem Internationalen Tag der Frau erinnert. Gemeinhin wird die Gleichstellung der Frau in der westlichen Gesellschaft als gegeben wahrgenommen. Dass das aber noch lange nicht so ist, zeigt ein Blick auf die Realität.

Auf den Kanarischen Inseln werden auch im Hier und Jetzt Frauen und Männer in gleichwertigen Arbeitsverhältnissen unterschiedlich bezahlt. Je niedriger die Qualifikation, umso deutlicher ist die Diskrepanz. Die Frauen in einfachen Beschäftigungsbereichen verdienen durchschnittlich 2.557 Euro im Jahr weniger als männliche Kollegen. Sie haben öfter befristete Arbeitsverträge und 75 Prozent der Teilzeitverträge werden mit Frauen abgeschlossen. Vor al-

lem im Moment der Rente stürzt dies die Frauen häufig in die Armut. Laut dem spanischen Innenministerium sind seit 2007 655.571 männliche Aggressionen im Rahmen häuslicher Gewalt registriert worden. Über neun Prozent sind Wiederholungstäter. Um mögliche Opfer zu



Ein Plakat aus dem Jahr 1914, mit dem der Kampf der Frauen um Gleichberechtigung begann (Foto/wikipedia)

schützen, können Frauen seit Mitte Februar gewarnt werden, wenn sie mit einem auffälligen Mann eine Beziehung führen. Auf den Kanarischen Inseln laufen aktuell 1.726 Frauen in Gefahr, Opfer einer schweren oder sogar tödlichen Aggression zu werden. Davon tragen 488 ein mittleres Risiko, 1.067 ein großes und 171 sogar ein extrem hohes Risiko, von ihrem aktuellen oder ehemaligen Partner angegriffen zu werden. Von den extrem gefährdeten Frauen leben 89 in der Provinz Santa Cruz de Tenerife und 82 in der Provinz Las Palmas de Gran Canaria. Diese Daten wurden vom Innenministerium mit Bezug auf das Überwachungssystem Viogen, mit Stand vom 31. Januar veröffentlicht. Frauen sind auch im 21. Jahrhundert noch öfter unterbezahlt, in unsicheren Arbeitsverhältnissen behaftet, auf Teilzeit, mit ihren Kindern als Alleinerziehende allein-

gelassen und von Armut betroffen. Häusli-

che Gewalt ist ein Thema, das in den letzten Jahren nicht weniger geworden ist, sondern sogar steigt. Das heißt, es gibt immer noch viel zu tun, bis die Gleichstellung der Frau tatsächlich in der Gegenwart angekommen ist.

Wir ziehen um ... aber noch nicht gleich!



MONTAG BIS SAMSTAG 12.30 BIS 23 UHR DURCHGEHEND WARME KÜCHE

TITOSBODEGUITA.COM









Edu Blasco hat eine neue Mission

Vom Rekordschwimmer zum Lebensretter

Fuerteventura: Der aus Fuerteventura stammende Hochleistungsschwimmer, Edu Blasco, hat zahlreiche nationale und internationale Schwimmmeisterschaften gewonnen. Erst im letzten Jahr gewann der 28-Jährige in Italien den Weltmeistertitel im 50 Meter-Rettungsschwimmen. Was bislang Sport war, soll nun seine neue Berufung werden.

In Kürze wird er Teil des Rettungsteams des Segelbootes "Astral", das zur Flotte der gemeinnützigen Organisation Open Arms gehört und im Mittelmeer Migranten aus Seenot rettet. "Ich möchte das Leben von Menschen retten, die den Mut hatten, sich in ein einfaches Boot zu setzen um ein besseres Leben zu suchen", erklärte er. Sein Einsatz wird sein, diejenigen zu retten, die bei einer Rettungsaktion ins Wasser fallen. Vielleicht bei Nacht, bei bis zu fünf Meter hohem Wellengang, bei Sturm und vielleicht noch mit einem Kind im Arm. Auf diese herausfordernde Aufgabe bereitet

Edu Blasco will sein Schwimmtalent zur Rettung von Menschenleben einsetzen (Foto/ArchivDA)

sich der junge Mann seit Monaten psychisch und physisch vor. Ihm ist klar, dass Menschen im Überlebenskampf unglaubliche Kräfte entwickeln können. "Ich habe in den letzten Monaten 20 Kilogramm Muskel-

masse aufgebaut und insbesondere Übungen trainiert, die auf das Tragen und Abschleppen von möglicherweise bewusstlosen Menschen konzentriert waren". Am meisten bewegt ihn das Schicksal der Kinder, die immer häufiger mit ihren Eltern in den Booten sitzen. "Das finde ich am schlimmsten. Es kann niemand etwas dafür, wenn er in einem Kriegs- oder Armutsgebiet geboren wurde. Wir hatten das Glück, auf dieser Seite der Welt geboren worden zu sein. Für mich ist ganz klar, dass es unsere Pflicht ist, mit diesen Menschen solidarisch zu sein und ihnen zu helfen". Rassistische Tendenzen, die sich auch bei einigen Inselbewohnern zeigen, kann er nicht nachvollziehen. "Wir dürfen diesen Menschen nicht den Rücken zukehren, sondern sollten Mitgefühl haben", be-

Edu Blasco wuchs auf Fuerteventura auf. Die letzte große Migrationswelle auf den Kanarischen In-

seln im Jahr 2008 hat er noch nicht bewusst wahrgenommen. Damals war er noch ein Kind. Heute als Erwachsener will er helfen.

Nach Angaben der gemeinnützigen Organisation Caminando Frontera sind auf der Kanarenroute im letzten Jahr über 1.600 Personen verschwunden. Nur 107 konnten lebend gefunden

Mitten aus dem Leben

Kampf gegen ungewollte Einsamkeit

Kanaren: Die Abgeordnete Melodie Mendoza aus La Gomera setzt sich im kanarischen Parlament für mehr Aktivitäten für ältere Personen über 65 Jahren ein, um ungewollte Einsamkeit im Alter zu verhindern. Auf La Gomera macht die Bevölke-



Niemand soll einsam sein, wenn er das nicht möchte (Foto/pixabay)

rungsgruppe der über 65-Jährigen 22 Prozent der Einwohner aus. Aber Maßnahmen, wie Fitness- und andere Freizeitangebote, sollen für alle Inseln gelten und durch die sozialen Kontakte die physische und psychische Gesundheit stärken. Niemand soll einsam sein müssen.

Insgesamt gibt es auf den Kanarischen Inseln 66.000 Haushalte, in denen eine Person über 65 Jahren alleine lebt. Öfter

sind es Frauen als Männer. Seit 2015 sind 4.800 neue Single-Haushalte in dieser Altersgruppe dazugekommen. Das ist ein Zuwachs um acht Prozent.

werden. Die Dunkelziffer der Menschen, die der Atlantik verschluckt ohne dass jemand davon erfährt, ist hoch.

Wir verwalten Ihre Ferienwohnung



Absolute
Transparenz
Check in, out
Reinigung
Hausmeister
Preisgestaltung
Uvm

+34 699 921 968 (auch WhatsApp/Threema)
jens@TheOceanRentals.com

Ein Platz an der Sonne gesucht.

Hunderte unserer Suchkunden warten auf die richtige Immobilie auf Teneriffa. Vielleicht genau auf Ihre? Mit über 30 Jahren Erfahrung am deutschen und spanischen Immobilienmarkt und einem internationalen Suchkundennetzwerk sind wir der Partner an Ihrer Seite im Bereich der Immobilienbewertung und -vermittlung. Kommen Sie dafür gerne unverbindlich auf uns zu.





+34 922 10 10 12

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Av. de la Familia Betancourt y Molina, 35, 38400 Puerto de la Cruz





Die Spur der Altkanarier - Idylle im Atlantik

Kanaren: Die Kanarischen Inseln, gepriesen als die Inseln des ewigen Frühlings, als Garten der Hesperiden oder als Insel der Glückseligen, waren tatsächlich schon in der Antike der zivilisierten Welt bekannt. Mythen über diese abgeschiedenen Inseln vermischten sich schon bald mit Berichten über tatsächlich existierende Inseln. Viele Attribute von damals sind noch heute werbewirksam und locken jährlich Millionen Urlauber auf den Archipel. Je nach Gusto entscheiden sie sich für die sandigen Dünen Fuerteventuras, die karge Vulkanlandschaft Lanzarotes, für die Strandlandschaften auf Gran Canaria, für den erhabenen Teide auf Teneriffa oder für eine der kleinen grünen Inseln. Dabei ist Vielen nicht bewusst, dass die Kanarischen Inseln nicht nur herrliche Landschaften, sondern auch eine faszinierende Geschichte zu bieten haben. Noch ehe sie von den Europäern entdeckt wurden, lebten auf den Inseln "weiße Steinzeitmenschen europiden Rassetyps in Höhlen und einfachen Steinhäusern, die weder Rind noch Pferd kannten und Tongefäße ohne Töpferscheibe herstellten, kein Rad verwendeten und Metalle nicht



Die Altkanarier lebten in einfachen Höhlen (Foto/SV)

kannten. Ihre Waffen bestanden aus feuergehärtetem Holz und aus Stein, ihre Kleider aus Fellen und Flechtwerk".

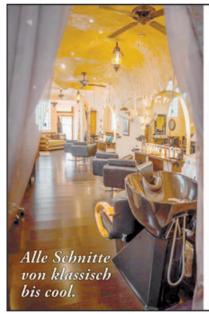
Durch ihre abgeschiedene Lage war der Archi-

pel bis ins 15. Jahrhundert ein Museum altertümlicher Kulturen. Bis heute erzählen Grabhöhlen, Kornkammern, Höhlenwohnungen und Ritualplätze von dieser alten Kultur. In alten Urkunden wurden die Ureinwohner als Kanarier genannt. Später wurde der Begriff fälschlicherweise von dem Namen Guanchen ersetzt. Dabei trifft

diese Bezeichnung nur auf die Bewohner Teneriffas zu. Canarios Guanches waren deshalb schon immer nur die Kanarier von der Insel Teneriffa.

Die meisten Ureinwohner leisteten den europäischen Eroberern heftigen Widerstand und obwohl sie waffentechnisch den Angreifern völlig unterlegen waren, trugen sie dank ihres Mutes, ihrer Ortskenntnis und ihrer Geschicklichkeit einige Siege davon. Bis sie sich am Ende dann doch geschlagen geben mussten. Blutreiche Verluste auf beiden Seiten waren die Folge.

Anders verhielt es sich auf La Gomera. Denn dort hat der Wahrsage-Priester Aguamuje, den Altgomerern die Eroberung vorausgesagt und ihnen geraten, den Fremden nicht den Zutritt zu verwehren. Wenn sie ihnen freundlich begegnen würden, würde ihnen kein Schaden



Peluquería

Friseursalon Lidija Centro Deportivo y Ocio Calle Hibisco 4 Urb. Jardines La Quintana La Paz · Puerto de la Cruz Mobil & WhatsApp: 663 593 191 contacto@lidija.es • www.lidija.es

Nur nach Terminabsprache. Hausbesuche möglich! Lidija, Vanessa, Daniela & Nuria

Ihre professionelle Hilfe im Norden von Teneriffa



- **KFZ-Ummeldungen**
- Fachkundige Mieter- und Mietobjektsuche
- Kostengünstige Kauf-/ Verkaufsabwicklung von Grundbesitz...und vieles mehr

Markus Reiberg +34 676 307 332 www.teneriffaservice.com

Viajes Reisebüro

Teneriffa Süd

Calle Arguamul 1 | Urbanización La Florida

Valle San Lorenzo

Teneriffa Nord

Avenida Marqués de Villanueva del Prado 11 C.C. Canary Center | Local 30 (neben Restaurant Tiroler Alm)

Puerto de la Cruz

Charter- & Linienflüge weltweit Mietwagen Hotelzimmer Fähren Appartments Wellness Eintrittskarten Einreiseinfos Reisen innerhalb der Kanaren Flughafentransfer von/nach Puerto de la Cruz





Telefon Reisebüro

info@viajeskudlich.com Viajes Kudlich



entstehen. Wegen dieses Ratschlags verlief die Eroberung La Gomeras tatsächlich ohne Blutvergießen auf beiden Seiten. Ähnlich friedlich fand die Eroberung von Fuerteventura statt. Dort hatte die Prophetin Tibiabin die verzweifelten Inselbewohner von einem Suizid abgehalten. "Es werden bald Fremde kommen, die euch anleiten und beraten", orakelte sie und bestätigte bei der Ankunft von Jean de Béthencourt, dass dies der erwartete Retter sei. Die Prophetin ließ sich sogar als Erste taufen und führte danach ein bußfertiges, christliches Leben. Durch ihr Vorbild nahmen auch die anderen Altkanarier Fuerteventuras die neue Religion und die Lebensweise der Fremden an. Angesichts historischer Berichte, die belegen, dass es friedliche Annäherungen zwischen den Inselbewohnern und den Eroberern gab, ist die Mär einer gnadenlosen Ausrottung der Altkanarier durchaus anzuzweifeln.

Der österreichische Gelehrte Dominik Josef Wölfel (1888 bis 1963) fand in spanischen Archiven die Bestätigung dafür, dass die Altkanarier keineswegs einem Völkermord gleich vernichtet wurden. Stattdessen nahmen sie



Die Ur-Religion wurde durch die christliche Lehre ersetzt (Foto/SV)

Namen der Eroberer an. Durch Heirat kam es zu Vermischungen und einer neuen Einheit. Dieser schnellen Annäherung kam zugute, dass es sich bei den Altkanariern nicht um eine



dunkelhäutige Rasse handelte, sondern um hellhäutige Menschen mit oftmals blonden Haaren und blauen Augen. Bei der Vermischung entstanden dadurch keine typischen

> Mischlinge mit exotischem Aussehen. Die Altkanarier nahmen schnell die Sprache und Lebensweise der Fremden an. Nur einige Brocken ihrer alten

Sprache blieben erhalten. Ihre Gene jedoch leben bis heute in den Kanariern weiter und wurden durch die Emigration vieler Inselbewohner nach Lateinamerika sogar auf einen anderen Kontinent getragen. Auch die Religion der Fremden scheint den Altkanariern nicht völlig fremd gewesen zu sein, sodass ihnen die Anpassung nicht so schwer fiel. Schließlich verehrten Inselbewohner Teneriffas

sogar Inselbewohner Teneriffas schon vor der Eroberung die schwarze Madonna, die von der Flut angeschwemmt wurde, als eine Art heilende Erdmutter. Die Annäherung scheint für beide Seiten daher überhaupt nicht so schwierig gewesen zu sein.

(Diese Artikel basiert auf dem Buch "Die Spur der Altkanarier" von Hans Biedermann aus dem Burgfried Verlag Hallein. Wir danken für die freundliche Genehmigung um darauf zurückzuareifen)

Einen grünen Daumen kann nicht jeder haben einen schönen Garten schon

Wir kümmern uns um

- · Betreuung des Gartens rund ums Jahr
- Neuanlage und Pflege des Rasens
- · Baum-, Hecken- & Strauchschnitt
- Entsorgung des Schnittmaterials
- · Beet-, Weg- & Kunstrasenpflege
- Säuberung von Dachrinnen & Wegen

Vereinbaren Sie einen unverbindlichen Termin über Mov/Whatsapp 606 194 672 oder info@canary-garden.com www.canary-garden.com



seit 1969 WIR BIETEN IHNEN GÜNSTIGERE PRÄMIEN ALS DIREKT BEI VERSICHERUNGSGESELLSCHAFTEN, BANKEN ODER IM INTERNET.

WIR ÜBERPRÜFEN UNVERBINDLICH IHRE BESTEHENDEN VERSICHERUNGEN.



Wir versichern in ganz Spanien













Canary-Garden

Puerto de la Cruz Hauptbüro Nord Calle La Hoya, 69 Tel.: 922 38 39 52 schippers@schippers.es Los Cristianos Hauptbüro Süd Avda. Los Playeros, 16 Tel.: 922 79 08 64 info@schippers.es

Puerto de la Cruz Sylvia Henning C.C. La Cúpula, L-110 Tel.: 922 38 82 52 sylvia.henning@schippers.es

Auf dem Mietmarkt ist es eng

(Foto/ArchivDA)

Insel Magazin 31

Wirtschaft

Mehr Bares für Geringverdiener



Kanaren: Im Februar griffen erstmals die Steuervergünstigungen für alle Menschen, die weniger als 21.000 Euro Brutto im Jahr verdienen. Zusammen mit der Erhöhung des Mindestlohns machte sich das im Februar auf so manchem Lohnzettel bemerkbar. Auch in den Einkommensklassen von 22.000 bis 35.000 Euro wurden Korrekturen vorgenommen.

Druck auf dem Mietmarkt

Kanaren: Ausländer kaufen auf den Kanarischen Inseln nicht nur Immobilien auf, sondern drängen auch immer mehr auf den Mietmarkt. Eine Tendenz, die überall in Spanien spürbar ist. Auf dem kanarischen Archipel herrscht nach

> Rechtsanwaltskanzlei Lindemann & Asociados TENERIFFA BERATUNG SL ISABEL LINDEMANN RUIZ, Rechtsanwältin 25 Jahre Berufserfahrung. Erfolgsorientierte Rechts- und Steuerberaterdienstleistungen für Unternehmen und Niederlassung in Spanien.

Fachgebiete:

- Spanisches Prozessrecht
- Familienrecht Vollstreckungen
- in Spanien Zivilrecht
- Handelsrecht
- Arbeitsrecht
- Wirtschaftsrecht Insolvenzrecht Strafrecht

Spanisches

Spanisches

Verwaltungsrecht

- **Immobilienrecht**
- Mahnverfahren Insolvenzrecht

Wir beraten Sie auf Deutsch, Englisch, Italienisch, Russisch u. Holländisch

C.C. PARQUE SANTIAGO VI, LOCAL 5
CALLE ARENALES S/N
38660 PLAYA DE LAS AMERICAS **ARONA - SANTA CRUZ DE TENERIFE**

Tel. (+34) 922 787 657 Fax (+34) 922 787 658 Mobil (+34) 638 803 841

besonderes Verwal-

tungsrecht (Baurecht, Anfechtung von

Bescheiden, Verwaltungsklagen)

Verwaltungsgerichten

Prozessvertretung

vor spanischen

ieder Instanz

Wirtschaftsticker

Alicante die zweithöchste Nachfrage. In der Provinz Teneriffa nehmen die Ausländer bereits 30 Prozent der Suchanfragen ein, in der Provinz Gran Canaria sind es 24 Prozent. An erster Stelle drängen Deutsche auf den kanarischen Mietmarkt, gefolgt von den Franzosen und den Briten. Dazu kommen die hohen Hypothekenzinsen. Sie führen dazu, dass sich immer weniger Kanarier den Kauf einer

Immobilie leisten können und dadurch ebenfalls auf den Mietmarkt drängen.

Kanarisches Wirtschaftswachstum

Kanaren: Auf den Kanarischen Inseln wuchs die Wirtschaft im letzten Jahr um 8,2 Prozent und damit drei Prozentpunkte über der spanischen Wirtschaft. Das Bruttoinlandsprodukt erreichte zu fast 94 Prozent das Volumen von 2019. "Die Ergebnisse belegen, dass es gelungen ist, die kanarische Wirtschaft nach der Pandemie wieder in Schwung zu bringen, wenngleich es weiterhin Risiken gibt und vor al-

> lem die privaten Haushalte enorm unter der Pandemie leiden", meint der



Der kanarische Finanzminister und Vizepräsident, Román Rodríguez, ist zuversichtlich (Foto/GobCan)

kanarische Vizepräsident, Román Rodríguez. Er appellierte an kanarische Unternehmen, die gute Gewinne erzielen, diese mit den Mitarbeitenden zu teilen und die Löhne zu erhöhen.

Adiós Pandemie

Kanaren: Ein Rekord-Januar belegt, dass die Tourismusbranche auf den Kanarischen Inseln die Pandemie hinter sich gelassen hat. Im Januar kamen 1,22 Millionen Urlauber auf die Kanaren. Das sind 3,2 Prozent mehr als vor der Pandemie. Gleichzei-

tig ist es ein neuer Rekord, der die Zahlen von 2018 (1,21 Millionen) und 2017 (1,2 Millionen) toppt. Die einzigen Herkunftsländer, die noch hinter den Zahlen von vor der Pandemie hinterherhinken, sind Deutschland, Schweden, Finnland, Norwegen und die Schweiz. Dafür haben die Briten, Portugiesen, Franzosen, Iren, Italiener und Niederländer kräftig zugelegt.



(Foto/ArchivC7)

Gran Canaria und La Palma sind die einzigen Inseln auf dem Archipel, auf dem dieser neue Boom noch nicht angekommen ist. Dort liegen die Besucherzahlen noch unter dem Niveau von 2019. Auch die Aussichten für Februar sind nach Einschätzung des Tourismusverbandes FEHT sehr gut. Ab März sind die Experten noch eher verhalten. "Die Reservierungen kommen langsam rein, sodass wir noch keine Prognose wagen wollen", meint der Präsident des Vereins, José María Mañaricua.



Neuer Antrieb für Bus & Boot

Pilotprojekt "Grüner **Ammoniak**"

Gran Canaria: Auf dem Gelände des technologischen Instituts der Kanaren (ITC) in Pozo Izquierdo wird in den nächsten drei Jahren im Rahmen eines Pilotprojekts eine Bioraffinerie gebaut, in der mit Hilfe von Solar- und Windenergie Wasserstoff und Stickstoff produziert wird. Anschließend werden diese mittels des Haber-Bosch-Verfahrens in grünen Ammoniak umgewandelt.

Dieser grüne Ammoniak dient als Grundlage zur Erprobung grüner Energiezellen für den Seeverkehr, wobei die Ergebnisse zunächst an einem Bus im öffentlichen Nahverkehr getestet werden sollen. Um den grünen Treibstoff herzustellen, werden ein Windgenerator und 90 Solarzellen integriert sowie ein Biodiesel-Generator eingeplant, der das System im Notfall unterstützen kann.



Das Pilotprojekt wird auf dem ITC-Gelände durchgeführt (Foto/ArchivC7)



Positiver Kuba-Besuch

Ein Volk auf zwei Seiten des Atlantiks



Auf Kuba leben zahlreiche Menschen mit kanarischen Wurzeln (Foto/GobCan)



Die kanarischen Wurzeln werden an die nächste Generation weitergegeben (Foto/GobCan)

Kanaren: Der Präsident der Kanarischen Inseln, Ángel Víctor Torres, zog eine positive Bilanz über seinen Besuch auf Kuba, der Anfang Februar stattfand. Unter anderem besuchte er die Stadt Cabaiquán in der Provinz Sancti Spiritus. Von den 60.000 Einwohnern stammen viele von den Kanarischen Inseln. Zum Treffen in der Casa Canaria kamen 480 Menschen und die Folkloregruppe Danza Isleña de Pozas, die bewies, dass sie seit 91 Jahren die kanarische Folklore lebendig hält. Nach dem Treffen betonte Torres, dass man die gegenseitigen Beziehungen vertieft habe. Ein Thema war eine nachhaltige Tourismusentwicklung und die Unterstützung von bedürftigen Kubanern mit kanarischen Wurzeln. Im April wird eine Delegation kanarischer Unternehmer mit Vertretern der Hafenbehörde nach Kuba reisen.

Nach dem Besuch auf Kuba reiste Torres nach Venezuela in die Provinz La Guaira weiter, wo die meisten kanarisch-stämmigen Menschen leben. Unter anderem besuchte er ein Gesundheitszentrum, das von der kanarischen Regierung finanziert wird und in dem Kanarier über 65 Jahre eine medizinische Behandlung erhalten. Derzeit werden 4.500 Kanarier über Hilfsprogramme mit Lebensmitteln und Medikamenten unterstützt. Eine enge Zusammenarbeit ist in den Bereichen Wirtschaft, Klimawandel, Tourismus und Landwirtschaft geplant. Torres betonte, dass er während seiner Rundreise viel Anteilnahme an dem jüngsten Vulkanausbruch auf La Palma erfahren habe. "Wir sind ein Volk, auch wenn wir auf beiden Seiten des Atlantiks leben".

Canarias Calor

Infrarotheizungen

Beratung und Betreuung durch einen geprüften Meister

Qualitätsprodukte hergestellt in Deutschland

und gängige Ware auf Lager

Montage durch geschulte Fachfirma

Lieferung auf alle kanarische Inseln

+34 665 37 27 46 | +34 633 52 54 60

Calle Trevina 19, 38400 Puerto de la Cruz

canariascalor@gmail.com | canariascalor.com

Ihr deutscher Reinigungsservice!

Wir reinigen privat und gewerblich Häuser, Villen, App., Büros, Praxen u.v.m.

> Top Konditionen, zuverlässig, einfach Top!

Sprachen: deutsch, span, engl

In TF - Süd: Tel. +34 610 828 946

ALDEAS

Alejandro del Pino García adelpino@aldea: +34 605240882

'Alles Gute auf der Welt geschieht nur, wenn einer mehr tut, als er muss' Hermann Gmeiner

Helfen Sie uns?

- Spenden
- Nachlass & Testament
- Unternehmenskooperation



Sylvia Henning

Zugelassene Rentenberaterin

Hilfe bei Fragen zu Kranken-, Renten- und Sozialversicherung

Hilfe und Antragstellung, Behördenangelegenheiten auch für Spanien

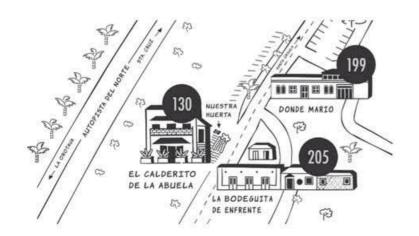
Terminabsprache 618 047 385



Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem **Ausstellungsraum, vereinbaren Sie einen Termin!**

infrarot heizsysteme





Besuchen Sie uns an der Carretera Provincial in Santa Úrsula, Santa Cruz de Tenerife.

Folgen Sie unseren Restaurants auf: Facebook | Instagram

Mehr über uns im <u>tripicotea.com</u>



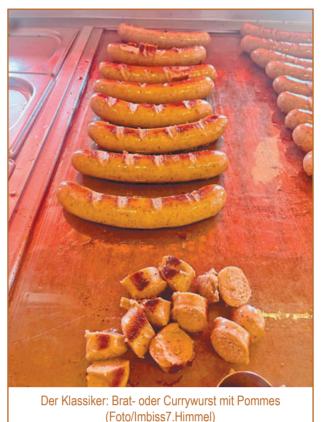
"Imbiss 7º Cielo"

Essen wie im siebten Himmel

Teneriffa: "Ein gutes und leckeres Essen entsteht durch frische und gute Zutaten, Leidenschaft und Liebe", meint Peter Graner vom Imbiss "7. Himmel" auf dem Parkplatz des Supermarkts Coviran in Puerto de la Cruz. Deshalb legt er mit seinem Team ganz besonderen Wert auf eine täglich frische Zubereitung der Lebensmittel. Soweit möglich, werden saisonale und regionale Zutaten und Produkte aus zertifiziertem ökologischem Anbau sowie hochwertige Gewürze und Öle verwendet.



Auf der Speisekarte stehen typische Gerichte Brötchen. Die Bratwurst dafür wird von der Firwie deutsche Currywurst mit Pommes oder



ma Gugel aus Deutschland importiert. Oder



(Foto/Imbiss7.Himmel)

darf es lieber ein Schweineschnitzel mit Pommes oder Brötchen, ein leckerer Salat, ein wärmender Eintopf oder eine Tagessuppe sein? Außerdem gibt es wechselnde Tagesgerichte. Das können mal Rouladen, mal Schaschlik, mal ein halbes Hähnchen oder auch mal ein vegetarisches Gericht sein. Möglichst frisch und gesund essen, auch wenn es nur am Imbiss ist. das ist die Devise. Dazu sitzt man durch Markisen vor Sonne oder Wind und Regen geschützt mitten im Geschehen.

Der Imbiss "7. Himmel" öffnet täglich außer sonntags von 10 bis 18 Uhr.









Kanarische Rezeptidee

Orangen à la Canaria

Kanaren: Deftige Eintöpfe und frischer Fisch dürfen in der kanarischen Küche nicht fehlen. Aber ein süßes Dessert gehört ebenfalls unbedingt dazu! Ein fruchtig-beschwipstes Orangendessert ist schnell gemacht und schmeckt lecker:

Zutaten:

4 reife Orangen 2 Esslöffel Rohrzucker Ein halber Teelöffel Zimt 2 Esslöffel brauner kanarischer Rum

1 Esslöffel Butter

Zubereitung:

Die Orangen in Filets schneiden und entweder in vier kleine oder eine große Auflaufform verteilen. Die Filets mit einem Pinsel mit der flüssigen Butter bestreichen und den Rum darüber gießen, danach Zucker und Zimt darüber streuen.

Nun wird das Ganze bei 200 Grad Oberhitze in den Ofen geschoben und circa zehn Minuten gegart.



Ein leckerer und ganz einfacher Nachtisch aus kanarischen Orangen (Foto/Chefkoch.de)



Panadería Familia

- Kleine Familienbäckerei mit eigener Herstellung und Cafeteria
- Spezialisiert auf Roggenbrot, Torten und typisches Gebäck aus Deutschland, Polen, Schweden & Finnland
- Wärmen Sie sich bei Glühwein, Tee oder heißer Schokolade

Avenida Bethencourt y Molina 14a · Puerto de la Cruz Tel. 600 712 654 · Geöffnet: Die bis So 9 bis 19 Uhr Am besten noch warm mit Vanilleeis und etwas Sahne servieren.

(Wir danken dem Verlag Gruner & Jahr sowie der Redaktion von Chefkoch. de für die freundliche Unterstützung)



Samstag: 11 bis 12 Uhr Tier-Stunde, von Tierhaltern für Tierhalter

Heimische Fischkunde Bocinegro – die gemeine Meerbrasse

März 2023

Kanaren: Die gemeine Meerbrasse wird auf den Kanarischen Inseln Bocinegro (Schwarzmaul) genannt, weil das Innere des Mauls dieses Fisches dunkel ist. Er ist aber auch unter dem Namen Besugo, Pargo oder Mazote bekannt. Diese Brassenart ist ein beliebter und weit verbreiteter, halbfetter Speisefisch. Er kommt vom britischen Ostatlantik bis an die nordafrikanische Küste sowie im Schwarzen- und Mittelmeer vor. Außerdem hält er sich gerne in den Küstenbereichen vor den Kanaren und den Kapverdischen Inseln auf.

Der Bocinegro hat einen kurzen, ovalen Körper und eine rosa-gelbliche Färbung. Er wird maximal 90 Zentimeter lang und lebt am liebsten in der Nähe eines sandigen oder felsigen Meeresgrundes bis in maximal 250 Metern Tiefe. Jungtiere suchen auch gerne Schutz in Seegraswiesen. Sie ernähren sich hauptsächlich von Krustentieren. Die Fische sind proterogyne Zwitter. Das bedeutet, dass sie als Weibchen geschlechtsreif werden und sich fortpflanzen und sich danach in Männchen verwandeln.

Ein kurioses Detail ist, dass diese Fische sehr neugierig sind und deshalb auch Tauchern gern entgegen schwimmen und sich fotografieren lassen.

In der Küche kann die Meerbrasse im Ofen, in der Pfanne oder auf dem Grill zubereitet werden.



Ein schmackhafter Fisch, der in kanarischen Gewässern sehr häufig vorkommt (Foto/Wikipedia)



Carniceria alemana Guargacho Deutsche Metzgerei

Von Mai bis Oktober schließt die Carniceria Internacional Alemana

... aber wir sind trotzdem weiter für Sie da!

- Jeden Samstag und Sonntag auf dem Bauernmarkt Mercadillo del Agricultor in San Miguel de Abona im Ortsteil Las Chafiras.
- Oder bestellen Sie einfach und wir liefern zu Ihnen nach Hause.



oder auf Facebook



Gastronomie

Künstliche Intelligenz Weniger Abfall am Hotelbüffet



Das System erfasst, was täglich weggeworfen wird und errechnet den tatsächlichen Bedarf (Foto/ArchivDA)

Teneriffa: Im Restaurant "El Bufé La Finca" im Hotel GG Gran Costa Adeje hat die Hotelkette zum ersten Mal künstliche Intelligenz eingesetzt, um Buffets so zu bestücken, dass möglichst wenig Abfall anfällt. Denn, was einmal auf dem Buffet war und zurückgeht, muss weggeworfen werden. Das kameragestützte Computersystem arbeitet auf der Basis von über 40.000 Fotos und passt die Produktion der Nationalität, dem Geschlecht, dem Alter und der Jahreszeit an. Es erfasst die Produkte, die am meisten konsumiert werden und gibt so der Küchenbrigade Vorgaben, die gut abgestimmt sind. "Wir arbeiten ganz nach dem Motto: Der beste Müll ist der, der überhaupt nicht erst entsteht. Außerdem erlaubt uns diese neue Strategie, die Vorlieben unserer Gäste besser kennenzulernen", erklärte der Betriebsdirektor Juan Carlos de León.

Die erste Bilanz kann sich sehen lassen. Allein beim Frühstücksbuffet konnte der Abfall von Eiern und

Wurstwaren um die Hälfte reduziert werden. Nach und nach soll das System in allen Hotels der Kette eingebaut werden. Es ist Teil der Nachhaltigkeitsstrategie, die innerhalb der Kette bis 2026 umgesetzt werden soll.



Die fünfte Geschmacksrichtung Umami – was ist das?



Die fünf Geschmackssinne des Menschen (Foto/freepik)

Kanaren: Umami bezeichnet eine fünfte Geschmacksrichtung, die der Mensch nach süß, sauer, bitter und sauer über spezielle Rezeptoren auf der Zunge wahrnehmen kann. Sie wurde schon Anfang des 20. Jahrhunderts von dem japanischen Forscher Kikunae Ikeda entdeckt. Wörtlich übersetzt würde Umami fleischig, herzhaft oder würzig bedeuten. Man bezeichnet damit einen vollen, herzhaft-deftigen Geschmack. Auf Basis seiner Erkenntnisse hat Ikeda das Würzmittel Glutamat entwickelt.

Der natürliche Umami-Geschmack wird vom menschlichen Körper durch eine eiweißhaltige Nahrung ausgelöst. Da Proteine für den Körper lebenswichtig sind, reagiert er positiv auf diesen Geschmacksimpuls. Umami wird zum Beispiel beim Verzehr von Fleisch, Pilzen, Wurst oder Parmesan empfunden. Aber er kommt auch in Gemüsesorten wie Tomaten, Sellerie und Algen oder in Sojasauce, Anchovis und Sardellen vor. Gruyére-Käse

oder Parmesan sind richtige "Umami-Explosions-Bomben". Der vom Menschen so positiv empfundene Umami-Geschmack kann demnach nicht nur von Fleischliebhabern, sondern auch von Vegetariern und Veganern genossen werden.





Ihr Treffpunkt bei einem Einkauf...
... mit Freunden oder zum Relaxen

... jetzt Neu... mit feiner Küche...
frisch renoviert für Sie!

Freundliches Ambiente, leckerer Kaffee und viele Snacks zum günstigen Preis in einer Top-Location!

Ihre Cafeteria für heute, morgen und übermorgen...





Einkaufszentrum El Trompo | gegenüber dem Shoppingcenter La Villa

Forschungserfolg

Düsseldorf-Patient von HIV geheilt

Kanaren: Jährlich infizieren sich auf den Kanarischen Inseln circa 200 bis 250 Menschen mit dem HI-Virus. Allein im letzten Jahr waren es 207 Patienten. Davon sind 86 Prozent männlich. Für sie und viele andere HIV-Positiven gibt "Düsseldorf-Patient" der Anlass zu Hoffnung. Im Februar hat das internationale Forschungsteam IciStem den dritten Fall einer Heilung von HIV bestätigt. Der "Düsseldorf-Patient", wie er in einem Fachartikel der "Natural Medicine" genannt wird, hatte sich 2008 mit HIV infiziert und sofort mit



Der Patient konnte die antivirale Therapie absetzen, nachdem kein HI-Virus mehr nachweisbar war (Foto/ArchivDA)

der antiviralen Behandlung begonnen. Vier Jahre später wurde bei ihm Leukämie diagnostiziert. Er erhielt eine Stammzellentransplantation.

In diesen Fällen sucht man nach Stammzellen mit einer seltenen CCR5Δ32-Mutation, die nur bei etwa einem Prozent der Bevölkerung vorkommt. Diese Zellen infizieren sich seltener mit HIV. Zusätzlich muss das Spenderblut mit dem des Empfängers kompatibel sein. Vier Jahre nach dieser Behandlung ergab eine Untersuchung in Zusammen-



arbeit mit dem niederländischen Medical Center Utrecht, dass der Patient keinen HI-Virus mehr aufwies. Es ist der dritte Fall einer Heilung dieser als unheilbar geltenden Krankheit, der weltweit dokumentiert ist. Bei allen Fällen werden einzelne Behandlungselemente betrachtet, um festzustellen, was möglicherweise den Heilungsprozess ausgelöst hat. Noch sind die Forschungen den Kinderschuhen, aber sie geben Grund zur Hoffnung.

DEUTSCHES ÄRZTE ZENTRUM

Tel: +34 922 79 29 08

Fachbereiche:

Allgemeinmedizin
Kardiologie u. Innere Medizin
Orthopädie, Unfallchirurgie
Dermatologie
Physiotherapie

Mo.- Fr. 9:00-15:00 Uhr Sa 10-12 Uhr / 24 Rufbereitschaft www.daez.eu

Team:

Dr. Belinda Oidtmann
Dr. Ingo Pötsch
Dr. Ulrike Göpel
Dr. Robert Schneider
DÄZ Reha: +34 676 72 71 92

Avda. V Centenario, Club Paraíso del Sol, Local 9-13 Playa de Las Américas

Neuigkeiten

Begrenzte Patientenzahl

Kanaren: Ab dem 1. März trat auf den Kanarischen Inseln eine neue Regelung in Kraft, die vorsieht, dass die Hausärzte in den Gesundheitszentren nur noch 34 Patienten am Tag behandeln dürfen. Bei den Kinderärzten wird das Tagespensum auf 28 Kinder limitiert.

Einige Hausärzte betreuen täglich bis zu 60 Patienten und sie fragen sich, wie die Gesundheitsversorgung in Zukunft sichergestellt werden soll. Was passiert, wenn der 35. Patient kommt? Wer kümmert sich um ihn? Die Ärzte fordern die Gründung von Verstärkungsteams, die sich um diejenigen kümmern, die ohne Termin oder außerhalb der Sprechzeit kommen. Durch die Neuregelung sollen Wartezeiten verkürzt und Überstunden reduziert werden.



Patientenlimit in den Gesundheitszentren (Foto/ArchivC7)





Erste Lungentransplantation im April

Bessere Chancen für Lungenkranke

Gran Canaria: Chirurgen, Anästhesisten, Operationshelfer, Internisten, Intensivmediziner und Pflegepersonal am Universitätskrankenhaus Dr. Negrín in Las Palmas werden seit rund einem Jahr auf dem spanischen Festland im Bereich der Lungentransplantation ausgebildet. Diese Ausbildung wird im März abgeschlossen sein und schon im April soll voraussichtlich die erste Lungentransplantation auf Gran Canaria durchgeführt werden. Circa 20 Patienten sollen dann jedes Jahr eine neue Lunge bekommen. Derzeit erhalten rund 15 Kanarier jährlich eine Lungentransplantation. Dazu müssen sie auf das spanische



Die Spendenbereitschaft ist auf den Kanarischen Inseln und auch in Spanien sehr groß (Foto/GobCan)

Festland verlegt werden. Einige lehnen dies ab oder überleben den Transport nicht. Das soll sich nun ändern. "Natürlich müssen wir zunächst viel Aufklärungsarbeit leisten. Viele Patienten haben Angst, einen eine unheilbare, tödliche Lungenerkrankung vorliegen und die therapeuti-

solchen Eingriff vornehmen zu lassen. Vor allem von einem Team, das noch über wenig Erfahrung verfügt. Aber wir sind gut vorbereitet und können versichern, dass wir erst dann loslegen, wenn wir uns ganz sicher sind, dass die Voraussetzungen stimmen", erklärte der Krankenhausdirektor Pedro Miguel Rodríguez. Wie bei der Einführung der Herztransplantationen im Dezember 2019 setzen die Fachärzte auf gute Vorgespräche und Aufklärung.

Seit Dezember 2019 wurden im Hospital Dr. Negrín 55 Herzen verpflanzt und haben den Patienten eine neue Lebensqualität gegeben. "Wir wollen den kanarischen Patien-

ten eine bestmögliche Genesungschance bieten", hob Rodríguez hervor. Um überhaupt für eine Lungentransplantation in Frage zu kommen, muss

schen Möglichkeiten müssen ausgeschöpft sein.

Auf den Kanarischen Inseln wurde im letzten Jahr ein neuer Spenderrekord erreicht: Insgesamt 125 Menschen haben ihre Organe für eine Transplantation zur Verfügung gestellt. In vier Fällen handelte es sich um Lebend-Spenden. So wurden 2022 insgesamt 174 Organe, 123 Nieren, 28 Lebern, 22 Herzen und ein Pankreas transplantiert.

Fortschritt

Magnet-Resonanz auf dem höchsten Niveau

Teneriffa: Im Februar präsentierten Teneriffas Inselpräsident Pedro Martín und die Direktorin der Universität in La Laguna, Rosa Aguilar, das neue Magnetresonanzgerät, das für das medizinische Institut Teneriffas (Imetisa) angeschafft wurde. Es ist das mo-



dernste Gerät, das derzeit auf dem Markt ist und hebt die Gesundheitsversorgung auf den modernsten Stand. Rund 10.500 Magnetresonanzen werden jährlich durchgeführt. Das neue, 1,4 Millionen Euro teure Gerät, verspricht eine bessere Bildauflösung und Schnelligkeit. Gleichzeitig verbessert das Gerät die Kapazitäten für die Forschenden der Universität in La Laguna. Morgens werden damit Patienten behandelt und am Nachmittag steht es der Universität für wissenschaftliche Zwecke zur Verfügung. Derzeit arbeiten 16 Arbeits-

gruppen mit Imetisa zusammen. Sie stehen im Austausch mit nationalen und internationalen Kollegen. Hauptforschungsbereiche sind verschiedene Formen des Autismus, Implantate für robotisierte Gliedmaßen für Menschen mit Amputationen sowie die Anwendung von Magnetresonanz und künstlicher Intelligenz.





ARZTPRAXIS

- Allgemeinmedizin
- Schmerztherapie, Neuraltherapie
- Infiltrationen
- EKG, Labor, Quicktest
- Osteopathie, Massagen
- Hydro-Colon-Therapie
- Häusliche Pflege
- Carotisdoppler, Extremitätendoppler

- Innere Medizin
- Ultraschalluntersuchung
- Herzultraschall
- Infusionstherapie
- Messung toxischer Metallbelastung
- Messung Vitaminstatus + Mineralstoffe
- Pulswellenanalyse + Herzfrequenzvariabilität



Endstation Recht auf Sterbehilfe

Unheilbar kranke Patienten können ihre letzte Zeit auf eigenen Wunsch verkürzen (Foto/GobCan)

Kanaren: Seit Juni 2021 gilt in Spanien das Recht auf eine Sterbehilfe, die von der Krankenkasse übernommen wird. Voraussetzung ist, dass der Patient an einer unheilbaren, schweren Krankheit leidet, bei vollem Verstand ist und seinen Wunsch innerhalb von zwei Wochen zwei Mal schriftlich mit seiner Unterschrift bestätigt hat. Im letzten Jahr haben zehn Menschen, sechs Frauen und vier Männer, die Euthanasie in Anspruch genommen. Sieben Patienten auf Gran Canaria und drei auf Teneriffa. In den ersten Wochen dieses Jahres sind bereits vier Anträge auf Euthanasie beim Kanarischen Gesundheitsamt eingegangen und einer Person wurde Sterbehilfe geleistet.

Die Betroffenen können sich im persönlichen Gespräch mit ihrem Arzt abstimmen und können festlegen, wo sie die tödlichen Medikamente einnehmen möchten. Sechs Mal wurden sie im letzten Jahr im eigenen Zuhause verabreicht und vier Mal im Krankenhaus. Ein genauer Ablaufplan regelt das richtige Vorgehen und die Betreuung dieser Patienten. Ärzte und Pflegepersonal, das diese Menschen auf ihrem letzten Weg begleitet, verfügen

Schwester Heidi Deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Puerto de la Cruz - Professionelle medizinische Versorgung - Pflegeberatung - Trauer- und Tel. 669 521 748 Sterbebegleitung info@schwester-heidi.com www.schwester.heidi.com - Hausbesuche

über ein Handbuch, in dem die einzelnen Schritte und die richtige Dosierung der zur Verfügung stehenden Medikamente vermerkt sind. Der Abschied aus dem Leben soll so einfühlend und schmerzfrei wie möglich gestaltet werden.

Gesundheits-Ticker

Kein Krankenschein Adé

Kanaren: Ab dem 1. April tritt in Spanien eine neue Normative in Kraft, die vom spanischen Ministerrat in seiner letzten Sitzung im Jahr 2022 beschlossen wurde. Demnach müssen die Mitarbeitenden eines Unternehmens ihre Krankmeldungen nicht mehr persönlich beim Arbeitgeber abgeben, sondern das Unternehmen und die Versicherungen werden automatisch digital von den Gesundheitszentren informiert. Das Prozedere soll so schneller und unbürokratischer werden. Bis zum 31. März wird allerdings im Krankheitsfall noch eine Kopie der Krankmeldung ausgegeben, die dann im Betrieb abgegeben werden muss. Ab dem 1. April tritt die Neuregelung in Kraft.



Ohne Papierverschwendung verläuft die Krankmeldung künftig digital (Foto/ArchivDA)

Dr. Birgit Farthmann

Deutsche Fachärztin für Dermatologie (Puerto de la Cruz, La Laguna, Las Américas)

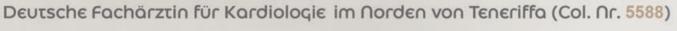
Erkrankungen von Haut, Haar und Nägeln, Allergien Hautkrebsvorsorge, Dermatoskopie, Kryochirurgie Laser-Entfernung von Tattoos, Pigmentflecken

und Falten-Behandlung





Tel. (+34) 629 30 6517 (AB/Whatsapp) E-mail: Info@Dr-Derma.com







WWW.SIMACARDIOLOGIA.COM info@simacardiologia.com Avda. Las Palmeras, 27, Portal 3, 2. Izda. 38360, El Sauzal

£649 98 82 40 922 57 63 36

Lifestyle

Mitmachen!

Motorsport & Blutspende

Teneriffa: Zugegeben, Motorsport und Blutspende sind zunächst keine Substantive zwischen denen eine Verbindung zu erkennen ist - aber in San Juan



de la Rambla schon. Dort wird am 12. März zum fünften Mal ein Motorradtreffen der Fogaleros "Sangre Motor de Vida" (Blut, der Motor des Lebens) gefeiert. Nicht nur die Mitglieder der Fogaleros, sondern alle Motorradfahrer oder auch Fußgänger und Autofahrer sind eingeladen, zwischen 9 und 15 Uhr auf der Plaza von San Juan de la Rambla

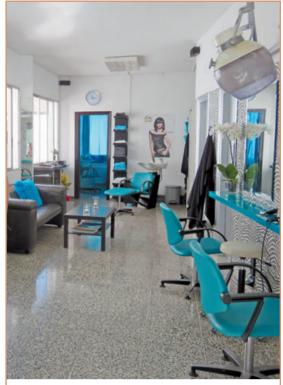
Blut zu spenden und danach bei einem kühlen Bier und gutem Essen zusammen zu feiern. Jeder ist willkommen!

Friseursalon Andrea

Frisch gestylt in den Frühling

Teneriffa: Dank ihrer jahrzehntelangen Erfahrung und Präsenz in La Longuera hat sich die deutsche Friseurmeisterin Andrea Dreisörner eine treue Stammkundschaft erarbeitet. Aber auch für alle, die neu auf die Insel kommen, will sie gerne Ansprechpartnerin sein. Egal ob die Frisur nur perfekt nachgeschnitten, eine neue Dauerwelle gelegt oder die Farbe aufgefrischt werden soll, bei Friseurmeisterin Andrea sind Kundin und Kunde in professionellen Händen. Oder soll es vielleicht zum Start in den Frühling ein neuer, frischer Look sein? Auch da weiß die Expertin individuellen Rat! Außerdem gibt sie gerade Neulingen unter den Inselbewohnern gerne Tipps, was bei der Haarpflege bei so viel Sonne und Salzwasser empfehlenswert ist, um Haar und Kopfhaut gesund zu erhalten. Perfekt gestylt lässt sich das Leben auf Teneriffa nämlich noch besser genießen! Der Friseursalon Andrea befindet sich in

der Hauptstraße La Longuera 24 in Los Realejos.



Im modernen Friseursalon wird jeder professionell gestylt (Foto/SV)

Eine telefonische Terminvereinbarung ist über die Telefonnummer 922 362 172 möglich.

Canarias Prime

Online-Einkauf leicht gemacht

Kanaren: "Wir versenden nicht auf die Kanarischen Inseln" – wie oft sind Inselbewohner beim Versuch, online einzukaufen, bereits auf diesen Satz gestoßen und haben den Kauf frustriert abgebrochen? Das hat nun ein Ende, denn es gibt jetzt Canarias Prime, ein junges Start-Up aus Las Palmas de Gran Canaria, das sich um den Versand und



Jetzt geht Online-Einkaufen auch auf den Kanaren – ohne Probleme (Foto/ FBCanariasPrime)

die Zollabwicklung kümmert. Gegründet von jungen Kanariern, die genau wissen, woran es hapert. Gerade der Zoll und die dafür benötigten Dokumente haben bislang viele Firmen davon abgehalten, die Kanarischen Inseln zu beliefern. Durch Canarias Prime müssen sie sich darum nicht mehr kümmern. Schon über 200.000 Kunden haben sich bereits davon überzeugt. Sie nutzten den Service um europaweit einzukaufen, was sonst nicht auf die Inseln geliefert wurde. In diesem Jahr will das Unternehmen noch schneller werden und gleichzeitig das Angebot erhöhen. Auch eine neue App für eine noch bessere Abwicklung soll her.

Dr. Tomás von Behring





· Röntgen, EKG & Labor

Mo bis Fr 9 bis 15 Uhr Sa 10 bis 12 Uhr Terminvereinbarung über
922 37 36 25
Notfalltelefon 619 30 24 95

C/Las Canastilleras 4, bajo · 38400 Puerto de la Cruz



Deutsche Allgemeinmedizinische Praxis

Deutsche Fachärzte im Zentrum von Puerto de la Cruz Edificio "Banco Exterior" • 1. Etage C/ de la Marina, 10 • an der Plaza del Charco



Dr. Detlef Heinsch

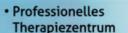
Sprechst.: Mo. bis Fr. 10 bis 13 Uhr und nach Vereinbarung

• Haus- und Hotelbesuche

 Eigene Laboruntersuchungen (inkl. Quickwert/Blutzuckersofortkontrolle)

Tel./Fax: 922 38 87 38

OSTEOPATHIE - GANZHEITLICHE MEDIZIN FÜR DIE GANZE FAMILIE



- Qualifizierte Mitarbeiter
- Osteopathie, Chiromassage & Craneal Relax®

Zentrale Lage in La Laguna, nahe der Avenida Trinidad

Mehr Informationen über
www.osteopathieteneriffa.com
Vereinbaren Sie Ihren Termin über
611 564 759





JUAN OLIVIER

THERAPIEZENTRUM

Wir sprechen







Deutsch, Spanisch, Französisch und Englisch

...das Insel-Magazin, gratis im Webill Ihre aktuelle Tageszeitung

...mehr Wissen mit Radio-Europa ...täglich frisch und gratis auf Ihrer werbefreien Website:

radioeuropa.fm

Nachrichten-Veranstaltungen-Kleinanzeigen gratis! ... also - auf was warten Sie?



Nr. 1 auf den Kanarischen Inseln

und mehr Hörer insgesamt... also hören Sie mal rein!!!



Sport-Ticker *** Sport-Ticker



Open de Golf Spanish Blind

Fuerteventura: Vom 10. bis 12. Juni wird in Antigua auf Fuerteventura das internationale Golfturnier für Blinde "Open de Golf Spanish Blind" ausgetragen. Dazu werden über 30 Paare, Spieler und ihre Blindenführer, im Golf Club Fuerteventura in Caleta de Fuste erwar-

tet. Beim Golfen wird ein ruhender Ball gespielt. Das heißt, der Sehbehinderte muss nicht reagieren, sondern kann agieren. Der Guide ist für den Golfer ein wichtiger Faktor. Er richtet den Ball und den Spieler aus, beschreibt ihm die Flugbahn, die der Ball genommen hat und schreitet mit dem Golfer gemeinsam die Distanz zum Loch ab. Es gelten die selben Regeln wie für Sehende.

Das Turnier wird zum ersten Mal auf einer kanarischen Insel ausgetragen. Das ist unter anderem der Verdienst des britischen Spielers Malcolm Elrick, der in Caleta de Fuste lebt. Er kann auf eine großartige Golfkarriere stolz sein, denn er nahm bereits an mehreren internationalen Golfturnieren, unter anderem in Japan teil. Als Botschafter seiner Wahlheimat hat er dazu beigetragen, dieses Turnier auf die Insel zu holen. Auf der Reisemesse Fitur in Madrid machten Vertreter des Tourismusamtes gezielt Werbung für diese außergewöhnliche Veranstaltung.

Diversität im Sport

Teneriffa: "Sport, Diversität, Rechte" – es ist keine Frage der Muskeln, sondern des Rechts. So lautet der Slogan, mit dem in der Gemeinde Los Realejos gegen LGTBI-Phobie im Sport vorgegangen wird. Niemand sollte aufgrund seiner Sexualität im Sport benachteiligt oder diskriminiert werden. Sich sportlich zu betätigen, sei für alle Menschen eine Bereicherung des Lebens. Bürgermeister Adolfo González steht deshalb mit der Kampagne für Respekt, Freiheit und



Gleichberechtigung ein. Plakate, die für die Gleichstellung werben, wurden im Hallenbad und in den fünf Fußballstadien aufgehängt. Außerdem wurden 2.500 Broschüren gedruckt. Die Kampagne wurde unmittelbar

vor dem 19. Februar gestartet. Dieser Tag gilt als internationaler Tag gegen LGT-BI-Phobie im Sport. Er erinnert an den Fußballspieler Justin Fashanu, der im Alter von 37 Jahren in London Suizid beging, nachdem seine Homosexu-

KEMPER
SYSTEM
M. EISEN
Tel. 922 813218
Mov. 630429793
m.eisen@freenet.de



alität in der britischen Zeitung "The Sun" veröffentlicht wurde. Erst kürzlich hat sich der tschechische Fußballspieler Jakub Jankto als erster tschechischer Nationalspieler geoutet. Der Mittelfeldspieler steht derzeit beim dem spanischen Erstligisten FC Getafe unter Vertrag und ist vorübergehend an Sparta Prag ausgeliehen. Darauf haben viele nationale und internationale Medien reagiert. Sein Video, in dem er sich öffentlich zu seiner Homosexualität bekannte, wurde schon mit über 250.000 Likes gewürdigt.

"Frisches Lüftchen" für die Jugend

La Palma: Mit der Kampagne "Airito fresco" (frisches Lüftchen) wirbt die Sportbeauftragte von La Palma, Nieves Hernández, für mehr Freizeitaktivitäten an der frischen Luft für Kinder und Jugendliche. Über das Unternehmen Your Team werden kulturelle und sportliche Veranstaltungen unter freiem Himmel angeboten, um die Jugend zu einem aktiveren Lebensstil zu ermuntern. Der jungen Generation soll klar gemacht werden, dass Bewegung die Gesundheit und damit auch die Lebensqualität verbessert. Angebote können über juventudlapalma.com abgerufen werden.

Halb-Marathon-Lauf in Las Galletas

Teneriffa: Am 2. April um 9 Uhr fällt in Las Galletas der Startschuss für den "Medio Maratón de Las Galletas 2023". Angeboten werden Wettkämpfe über die Distanz von 21, zehn, acht oder fünf Kilometer. Der Streckenverlauf führt über mehrere Landstraßen zwischen Arona und Las Galletas, die an diesem Tag für den Verkehr gesperrt werden.

Den aktuellen Rekord auf dieser Strecke hält bei den Frauen María Abel mit einer Zeit von

1:13:30 Stunden, aufgestellt im Jahr 2001 und bei den Männern Nicodemus Kiprono der 2004 nach 1:04:11 Stunden über die Ziellinie lief. Anmeldungen werden bis zum 29. März angenommen. Der Kostenpunkt liegt je nach Distanz zwischen fünf und 25 Euro. Bis zum 20. März gilt



- Dachdeckerarbeiten aller Art
- Dachabdichtungen
- Mauer- und Rohbauarbeiten
- Maler- und Gipserarbeiten
- Umbauarbeiten aller Art
- Poolsanierungen







Tausende tote Fische

Teneriffa: Mitte Februar übergab die Plattform Salvar La Tejita dem Meeres-Beobachtungszentrum einen Bericht, in dem tausende tote Fische aus vier verschiedenen Arten dokumentiert werden, die an der Playa la Tejita angeschwemmt wurden. Die Todesursache ist derzeit noch unbekannt. Gleichzeitig kündigten die Vertreter der Plattform an, mit allen Mitteln gegen den geplanten Gebäudekomplex Sotavento Suites vorzugehen. Es gäbe keinen Nachweis einer öffentlich ausgehängten Lizenz und keine Information darüber, wie das Abwasser entsorgt werden solle. Man werde nicht zulassen, dass dieser Küstenstrich durch schlechte Lokalpolitik zerstört wird.

Zertifikat für die kanarische Aloe

Teneriffa: Im Rahmen des Projekts ALOE-CAN arbeiten Forschende im Zentrum für erneuerbare Energien und der Universität in La Laguna an einer Zertifizierung der kanarischen Aloe Vera. Derzeit wird mit falsch ausgezeichneten Produkten, deren Aloe Vera nicht auf den Kanarischen Inseln gewachsen ist, viel Geld gemacht. Der geschätzte Umsatz mit gefälschten

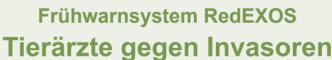


Die kanarische Aloe Vera ist qualitativ besonders hochwertig (Foto/GobCan)

Produkten beläuft sich auf rund 21 Millionen Euro. Momentan werden in Spanien rund 24.000 Tonnen Alos Vera geerntet. Die kanarische Aloe Vera ist aber besonders beliebt, weil sie durch das milde Klima und den vulkanischen Boden besonders mineralstoffreich ist und eine hochwertige Qualität hat. Diese soll durch das Zertifikat geschützt werden.

Tausende Fische wurden tot

angeschwemmt (Foto/SalvarLaTejita)



Kanaren: Die beiden kanarischen Tierärztekammern haben sich dem Projekt RedEXOS angeschlossen, das exotischen Invasoren in Flora und Fauna den Kampf angesagt hat. Das Einsatzteam, das eng mit dem Amt für den ökologischen Übergang zusammenarbeitet, überwacht alle acht Inseln, um den Invasoren Einhalt zu gebieten. Exotische Invasoren sind der Hauptgrund für den Verlust von Artenvielfalt auf den Kanarischen Inseln. Deshalb muss dafür mehr



Potentielle Invasoren sollen ausgerottet werden (Foto/GobCan)

Bewusstsein geschaffen und rechtzeitig eingegriffen werden. Wichtig sind in diesem Zusammenhang Hinweise aus der Bevölkerung. Wer invasive Arten entdeckt, kann sie direkt an die Regierung melden. Je früher die Ausbreitung exotischer Arten gebremst wird, umso höher die Erfolgswahrscheinlichkeit.

(https://www3.gobiernodecanarias.org/cptss/sostenibilidad/biodiversidad/redexos/)









Ungewöhnlich

Gestrandete Papageientaucher

Kanaren: Im Februar haben rund 350 gestrandete Papageientaucher auf den Kanarischen Inseln für Besorgnis in den wissenschaftlichen Kreisen geführt. Die Meeresvögel (Frailecillos atlánticos) waren teils tot und teils schwer entkräftet. Normalerweise leben diese Seevögel mit dem kräftigen orangefarbenen Schnabel im Nordatlantik. Sie brüten an nordeuropäischen Küsten. Auf den Kanaren sind sie nur sehr seltene Gäste und leicht mit dem auf den Inseln heimischen Sturmtaucher zu verwechseln. Die Wissenschaftler vermuten, dass die Tiere entweder durch Sturmtiefs so weit in Richtung Süden gedrückt wurden oder dass sie auf der Futtersuche wegen der Überfischung in ihrem Lebensraum immer weiter in den Süden vordringen.

"Durch den Klimawandel und dadurch bedingten Wetterextremen über dem Atlantik kann es in der Zukunft häufiger zu Phänomen dieser Art kommen", gab der Leiter der Loro Parque Fundación, Rafael Zamora, zu bedenken. Auch die Migrationsströme der Zugvögel veränderten sich durch Klimafaktoren. Schon seit letztem Jahr habe man in der Loro Parque Fundación vermehrt Papageientaucher an kanarischen Küsten entdeckt.



Das atlantische Papageientaucher lebt normalerweise im Nordatlantik (Foto/LPF)



Die völlig entkräfteten Seevögel sind in diesen Breiten sehr seltene Besucher (Foto/LPF)

Der Papageientaucher wird bis zu 30 Zen-

timeter groß. Er hat eine schwarze Rücken- und eine weiße Bauchfärbung. Mit dem großen Schnabel in leuchtendem Orange können die Tiere mehrere Fische auf einmal bei einem Tauchgang fangen.

Auf Teneriffa wurden die Tiere vor allem an der Küste von Buenavista del

Norte im Nordwesten gefunden. Außerdem kamen verendete und verletzte Tiere auf Fuerteventura und Lanzarote sowie an der Küste von Telde auf Gran Canaria an.

Wer ein solches oder andere verletzte Wildtiere findet, wird gebeten den Notruf 112 zu wählen oder sich direkt an die Wildtierauffangstation La Tahonilla in La Laguna zu wenden. Sie ist über die Telefonnummern 922 44 57 77 oder 686 463 760 erreichbar.

Bedrohung zurückdrehen Reverse the Red

Kanaren: Weltweit wurde am 7. Februar der Reverse-The-Red-Tag begangen. Er besteht aus einer engen Zusammenarbeit von Behörden, gemeinnützigen Organisationen und Zoologischen Gärten mit dem gemeinsamen Ziel, die rote Liste der

bedrohten Tierarten zu dabei eine wichtige Rolle. Datenbank als auch als cher aufzuklären und auf sam zu machen, denen natürlichen Umfeld aus-Loro Parque ist Teil diene Stiftung Loro Parque den letzten 30 Jahren an auf allen Kontinenten be-Arten vor dem Ausstergrößten Erfolge war die



Der Guacayamo Lear Ara wurde mit Erfolg nachgezüchtet und ausgewildert (Foto/LoroParque)

reduzieren. Zoos spielen Sowohl als genetische Institution um die Besudie Gefahren aufmerkviele Tierarten in ihrem gesetzt sind. Auch der ses Netzwerks. Über sei-Fundación hat er sich in 210 Artenschutzprojekten teiligt und zwölf bedrohte ben gerettet. Einer der Auswilderung von Gua-

gamayo-Lear-Aras in Brasilien. Sie wurden im Rahmen eines Artenschutzprogramms in der Aufzuchtstation der Stiftung in Puerto de la Cruz (ex situ) geboren und später in ihrer natürlichen Heimat (in situ) in die Freiheit entlassen. Inzwischen, und das ist ein großer zusätzlicher Erfolg, hat ein Lear-Ara-Pärchen sogar schon in der freien Wildbahn Nachwuchs bekommen.

Betreutes Wohnen auf Teneriffa

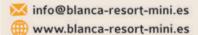


Senioren-Wohngemeinschaften für noch selbstständige Personen mit Versorgung durch deutschsprachiges Pflegepersonal in und um Puerto de la Cruz

Zudem helfe ich Ihnen gerne bei:

- Begleitung und Übersetzung beim Arzt und bei Behörden (NIE-Nummer, Residencia, Anmeldung am Rathaus etc.)
- Pflegegrad beantragen und Beratungseinsatz durchführen
- Kommunikation mit der deutschen Krankenkasse und der Seguridad Social

Bianca Dorta Darias, deutsche Krankenschwester mit spanischer Anerkennung in Teneriffa-Nord





MMOBILIEN KAUF & VERKAUF

- Vermarktung auf Immoscout24 oder Immowelt
- Bei Exklusiv-Vertrag zusätzlicher Provisionsvorteil
- Professionelle Exposés
- · Kompetente Kaufberatung
- Komplette Abwicklung der erforderlichen Dokumente
- Vermittlung von Finanzierungen (auch für Nicht-Residente)
- · Vermittlung von Investitionen
- Vermietung & Betreuung der Immobilie





Spezielle Privatsache

Wer möchte ein besonderes Rassehuhn?



Ayam Cemany – eine sehr seltene Rasse, die aus Indonesien stammt (Foto/Wikipedia)



Teneriffa: Schon seit einigen Jahren versuchte Dirk W. im Norden der Insel Teneriffa die besondere Hühnerrasse Ayam Cemany zu züchten. Doch es war gar nicht so einfach, diese aus Indonesien stammende spezielle Art auf die Insel zu bekommen. Erst als ein Freund ihm im September

2021 von einem Züchter zehn Bruteier mitbrachte und seine kanarischen, schwarzen Hennen sie so gut ausbrüteten, dass tatsächlich ein Hahn und fünf Hennen geschlüpft sind, war der Startschuss für die Zucht gefallen. Inzwischen hält er sechs Hähne und

durch schwarze Schönheit (Foto/D.W.)

15 Hühner, die zwischen acht und 14 Monate alt sind. So langsam wird der Stall zu klein und deshalb möchte Dirk vier Hähne und sieben Hühner in gute Hände abgeben. Die Ayam Cemany Hühner sind schwarz - und das nicht nur äußerlich. Aufgrund einer genetisch bedingten Pigmentstörung sind diese Hühner pechschwarz, das gilt für das Gefieder, Kamm und Kehllappen und sogar für die Augen, Haut, Krallen, das Fleisch, die Knochen und die inneren Organe. Sogar das Blut ist so dunkel, dass es fast schwarz erscheint. Wer auch solche Hühner haben möchte, kann sich gerne an die Telefonnummer 693 810 773 wenden.

Lilly's Tierclub Liebevolle Unterbringung (Kurz-Langzeit) für Hund und Katze mit viel Auslauf

facebook.com/alper.wellmann.14 Ce

4 Centro Veterinario

www.ossi-bau.com

www.ossibau.com

Tel. +34 922 87 52 54 ALPER WELLMANN

Privat-Notruf Katze sucht ein Zuhause

Teneriffa: Die Besitzerin von Katze Celina zieht am 1. April nach Deutschland zurück und kann sie leider nicht mitnehmen. Deshalb sucht sie einen guten Platz, an dem sie ihre geliebte Celina in guten Händen weiß.



Sie ist 14 Jahre alt, sehr verschmust und lieb. Außerdem ist sie eine Freigängerin, sterilisiert und hat keine Angst vor Hunden. Wer helfen kann und möchte, wird gebeten sich an die Telefonnummer 922 33 26 91 zu wenden.

Refugio Internacional de Animales Welpen suchen ein Zuhause

Teneriffa: Mehrere vier Monate alte Welpen warten im Tierheim Refugio Internacional de Animales in Los Realejos auf ein Zuhause. Sie wurden ausgesetzt,



waren ungewollt oder Weihnachtsgeschenke, die zu groß wurden. Die meisten sind Podenco-Mischungen und werden eher groß. Es sollten sich deshalb Menschen melden, die den entsprechenden Platz und die nötige Zeit für deren Aus-

lauf haben. Vor allem aber wünschen sie sich eine gute Erziehung, streichelnde Hände, Zuwendung und einen vollen Futternapf. Kennenlernen kann man die Tiere jederzeit vor Ort im Tierheim. Geöffnet ist täglich von 11 bis 14 Uhr sowie dienstags und donnerstags zusätzlich von 16 bis 18 Uhr.

Acción del Sol

Kleines Schätzchen sucht großes Herz

Teneriffa: Auch das Tierheim Acción del Sol in Granadilla de Abona wünscht sich viele tierliebe Men-

schen. Zum Beispiel für den tapsigen Donald. Er ist ein kleines Schätzchen, mit einem aufgeweckten, fröhlichen Charakter, der Menschen mit einem großen Herzen sucht, die ihm ein echtes Zuhause schenken. Wer kann diesem drolligen Blick widerstehen?

Außerdem sucht das Tierheim weiterhin dringend Flugpaten nach Berlin, Frankfurt, Dresden oder Hamburg.

Wer Donald oder einen seiner zahlreichen Kumpel kennenlernen möchte, kann sich jederzeit an die Telefonnummer 664 321 219 wenden.









Kensington - jetzt auch auf Fuerteventura

Fuerteventura: Dass die Nachfrage nach Immobilien auf den Kanarischen Inseln derzeit hoch ist, ist unbestritten. Dennoch braucht es kompetente Partner, um eine Immobilie richtig zu vermarkten. Der Verkaufspreis sollte dem Markt angemessen und dennoch nicht zu hoch gegriffen sein, um den Verkauf nicht unnötig zu verzögern. Jedes Objekt braucht eine maßgeschneiderte Marketingstrategie, eine optimale Präsentation und eine individuelle Betreuung. Auf Fuerteventura hat Hubert Marschke im Februar eine Filiale des Kensington-Konzerns übernommen und bietet sowohl Käufern als auch Verkäufern eine kompetente Beratung und Betreuung an.

Der Geschäftssitz befindet sich im exklusiv ausgestatteten Coworking-Center in Morro Jable. In dem Gebäude ist gleichzeitig ein Steuerbüro und eine Agentur für Ferienvermittlung untergebracht, sodass im Bedarfsfall eine schnelle, vernetzende Zusammenarbeit möglich ist.

Bei Kensington vermischen sich die Erfahrung und Lokalkenntnis der Immobilienberater vor Ort mit der langjährigen Erfahrung und dem Zugriff auf einen potentiellen Käuferstamm eines internationalen Immobilienportals. Eine professionelle Betreuung von der Objektpräsentation bis zur Abwicklung ist garantiert. Interessenten auf Fuerteventura können sich jederzeit vertrauensvoll an Hubert Marschke wenden. Er ist über die Telefonnummern +49 151 25211256 und +34 637 919 120 oder per E-Mail an marschke@grundhaus.com erreichbar.



Hubert Marschke (links) ist der Kensington-Ansprechpartner auf Fuerteventura (Foto/Kensington)

Marktplatz

Jetzt neu: Exklusive Partnerschaft von XXXLutz dodenhof und MobilTrans

"Unsere Möbel wollen auf die Insel"

Teneriffa: Auf Teneriffa ist die Spedition MobilTrans als zuverlässiger Partner für den Transport von Umzugsgut, Waren und sogar Fahrzeugen bekannt. Aber jetzt kommt noch eine neue Möglichkeit dazu! Richten Sie Ihr Domizil auf den Kanarischen Inseln so ein, wie es Ihnen am besten gefällt. Das Möbelhaus XXXLutz dodenhof in Kaltenkirchen bietet ein breites Spektrum



Schau doch mal bei LutzXXL vorbei (Foto/Mobiltrans)

an Qualitätsmöbeln und moderne Küchen für die perfekte Innenausstattung oder Garten- und Terrassenmobiliar für traumhafte Momente im Freien. Zuhause ist da, wo sich das Herz wohlfühlt - gestalten Sie jetzt Ihr Zuhause zum Wohlfühlen!



Mobiltrans bringt Ihnen deutsche Markenmöbel direkt nach Teneriffa (Foto/Mobiltrans)

Und das Beste: Der atlantiküberschreitende Einkauf ist mehrwertsteuerfrei und ganz einfach. Klicken Sie sich auf www.xxxlutz. de durch das gesamte XXXLutz Sortiment. Dort suchen Sie sich Ihr gewünschtes Mobiliar aus und können danach direkt bei Ihrer persönlichen Ansprechpartnerin bestellen. Nach Bestelleingang liefert das Möbelhaus die Ware zunächst an das MobilTrans Lager in Hamburg und von dort wird Ihre Bestellung direkt auf die Kanarischen Inseln verschifft. Wer möchte, kann beim

nächsten Deutschlandbesuch auch direkt in der XXXLutz dodenhof Filiale in Kaltenkirchen vorbeischauen und sich die Möbel vor Ort persönlich aussuchen. Auch dann ist eine Lieferung über MobilTrans auf die Kanarischen Inseln möglich.

Für eine telefonische Fachberatung und Bestellaufnahmen steht Ihnen XXXLutz-Ansprechpartnerin Susann Schöbel unter der Telefonnummer +49 30 25549558-238 oder per E-Mail an sekhl.kd@xxxlutz-dodenhof.de in Deutschland zur Verfügung. Informati-

onen zum Transport mit Mobiltrans erhalten Sie von Jana Endter über die Telefonnummer +49 (0) 40-819 73485 01 oder per Mail an info@mobiltrans.com. Dort wird Ihnen vor dem Kauf ein persönliches Transportangebot ausgearbeitet.

Marc Müllers **Dachdeckermeister** Fachleiter für Dach- Wand- Abdichtungstechnik

Dach / Holzbau / Ausbau / Abdichtungen / Handwerkerservice rund um das Haus

+34 711 032 656 +49 1525 9742 112

handwerk-tf@t-online.de



Naturheilpraxis

Thomas John

Wir machen Hausbesuche

Calle la Marina 10 / 1. Stock

An der Plaza del Charco / Puerto de la Cruz

email: info@naturheilpraxisteneriffa.com www.naturheilpraxisteneriffa.com

Telefon: 922 92 77 58

Wir sind der optimale Partner für den Verkauf Ihrer Immobilie

Wenn Sie uns beauftragen möchten, dann freuen wir uns über Ihren Anruf oder Sie können gern auch unser Kontaktformular nutzen auf www.steinert-invest.com Wir melden uns umgehend bei Ihnen.

> Ihre Ansprechpartner sind Cornelia Matteus Mobil: +34 627 777 260

und Wypke Zandbergen Mobil: +34 639 904 643 STEINERT

Calle de la Fragata, 2 Edificio Las Gaviotas, Apt. 10 38400 Puerto de la Cruz

Tel.: +34 922 388 255 Mobil: +34 627 777 260 Tel. D: +49 4154 759 9290

www.steinert-invest.com

info@steinert-invest.com



Neuer Freizeitsport

Tarzan-Spielen in den Bäumen

La Gomera: Nach dem Urban Sport, also der Fortbewegung eines Menschen zwischen Stadtmobiliar, kommt nun aus Barcelona ein neuer Freizeit-Trend: das Tarzan-Movement. Erfunden wurde diese Aktivität von dem Kubaner Víctor Manuel Fleites. Er gibt Kurse darin, wie sich der Mensch mit der Natur verbindet und lernt, sich wie ein Affe, zwischen Baumwipfeln fortzubewegen. Ganz "im flow" mit sich, der animalischen Seite des Menschen und der Natur. Aufmerksam sein, im Hier und Jetzt, Stressabbau und die Entwick-



Geschmeidig und angstfrei bewegen sich die "neuen Tarzans" in den Baumgipfeln (Foto/YouTube)

lung der Muskeln am ganzen Körper. Das ist es, was die Praktizierenden ganisator und Teilnehmer müssen nun mit einem Bußgeld rechnen. Geschützte Wälder sind eben nicht der geeignete Ort für diesen Sport.

brachen die Waldwächter im Nationalpark Garajonay eine Veranstaltung, bei der sich eine Gruppe Menschen zwischen diesen geschützten Bäumen austoben wollte. Jeder Einzelne hatte 50 Euro dafür bezahlt, um sich wie ein Affe im Wald fortzubewegen und von Baum zu Baum zu schwingen. Der Organisator hatte dafür keine Genehmigung. Or-

Tipp für Leseratten

"Der Wind nimmt uns mit"

La Gomera: In dem Roman "Der Wind nimmt uns mit" erzählt die Bestseller-Autorin Katharina Herzog die Geschichte der 32-jährigen Reisebloggerin Maya, die erfolgreich die Welt bereist und sich 52 Länder in 52 Wochen als Jahres-Challenge vorgenommen hat. Ein One-Night-Stand mit dem attraktiven Tobi in Taipeh bleibt allerdings nicht ohne Konseguenz... Die Suche nach Tobi führt Maya

ausgerechnet an den einzigen Ort, den sie niemals besuchen wollte – nach La Gomera. Dort lebt ihre Mutter Karoline, der Maya nicht verzeihen kann, dass sie ihr verschwiegen hatte, dass sie von ihr adoptiert wurde. Nach einem großen Streit deswegen herrscht zwischen den beiden eine schmerzhafte Funkstille. Zwischen der Suche nach Tobi und dem Versteckspiel vor ihrer Adoptivmutter findet Maya ganz etwas anderes: Die Wahrheit über ihre leibliche Mutter, eine große Liebe und die Wärme, die ein verzeihendes Herz verströmt.

dieser Sportart am meisten schätzen.

Dieser Roman lässt La Gomera mit all seinen faszinierenden Facetten lebendig werden. Er ist sehr einfühlsam und warmherzig geschrieben. Ein Lesegenuss, den man in einem Zug lesen möchte. Dieses Buch legt man erst weg, wenn die letzte Seite gele-

sen ist

Der Roman ist im Rowohlt Verlag erschienen und unter der ISBN Nummer 978-3-499-27528-9 erhältlich. Er kann auch über Petras Bücherstand in Puerto de la Cruz/La Paz bestellt wer-

Nicht verpassen!

Das Tarzan-Movement wird derzeit über die sozi-

alen Netzwerke als neuer Freizeittrend verbreitet.

Inzwischen scheint es auch auf den Kanarischen

Inseln angekommen zu sein. Mitte Februar unter-

Zirkusakrobatik mit Suspensión

Teneriffa: Fünf Männer des Ensembles pañía de Circo Nueveuno sind am 5. März im Teatro El Sauzal zu sehen. Fünf Männer, jeder anders und dennoch gleich. Sie kümmern sich um einander,



schubsen einander und feiern gemeinsam. Sie werfen mit Messern auf ihren eigenen Schatten, stellen sich in Frage und sonnen sich in ihrer eigenen Identität.

Dieses Zirkusstück "Suspensión" entstand in zwei Jahren intensiver Arbeit und erforderte ausdauerndes Jonglier-Training. Es versteht sich als eine moderne Version des Zirkus', die das Publikum bewegt und berührt. "Es ist unser in die Luft geworfener Ball, der den Moment der Suspension erreicht. Der Moment, in dem alles passieren kann, der Moment, in dem wir der Schwerkraft nachgeben oder andere Entscheidungen treffen können, der Moment. in dem ein Ball in der Schwebe bleibt und wir alle auf der Bühne mit ihm den Atem anhalten", so beschreibt der künstlerische Direktor Jorge Silvestre das ungewöhnliche Stück. Die Vorstellung beginnt um 18 Uhr und ist freigegeben ab sechs Jahren. Der Eintritt kostet zwölf Euro.



Frank Scheika

Elektroinstallation & Satellitenanlagen

NOTDIENST

auch an SONN- UND FEIERTAGEN

Tel.: 902 54 46 95 · Mobil: 628 10 77 80 E-Mail: info@scheika.com

Calle Los Manzanos 4 · 38360 El Sauzal

den Fenster · Türen · Wintergärten

mit den Elementen für höchste Ansprüche von GEALAN



DAS NEUE PREMIUM-PROFIL S 9000 MIT PREMIUM-ISOLIERGLAS ZUM BESTPREIS

Maximale Stabilität Maximale Einbruchssicherheit **Maximale Isolation**

Generalvertrieb Kanarische Inseln:

(922 401 397 D 659 956 607

www.procasa-canarias.com · info@procasa-canarias.com



e-Mail mail@autovermietung-boeke.com



Fusion von Jazz, Flamenco und kubanischer Musik

Latin Jazz mit Caramelo de Cuba

Teneriffa: Der Vollblutmusiker und Komponist Caramelo de Cuba wurde in La Habana geboren und wuchs dort auf. Seine ersten musikalischen Schritte tat er mit dem Orchester Benny Moré und dem Conjunto Casino. Später gesellten sich Auftritte mit hochkarätigen Musikern die Jerry González, Paquito D'Riviera, Celia Cruz, Paco de Lucía und Josemi Carmonal dazu. Mehrfach war er für den Grammy nominiert und gewann schließlich einen Grammy mit seinem Album "Entre 20 Aguas". Caramelo de Cuba steht für eine Fusion von Flamenco-Elementen mit Jazz und kubanischer Musik.

Wie sich das anhört, können Jazzfreunde am 18. März im

Auditorio de Tenerife erle-

kostet 16 Euro. Karten gibt es über auditoriodetenerife.com.

ben. Das Caramelo de Cuba Quartett tritt um 19.30 Uhr im Kammersaal auf. Der Eintritt

Sonntagsmatinée

Orgel gegen Orchester

Caramelo de Cuba ist eine Größe der internationalen

Jazzszene (Foto/AuditorioDeTenerife)



Teneriffa: Das A2 Duo, bestehend aus Ana Belén und Ana Aguado, lassen mit vier Händen und vier Füßen die Orgel erklingen, als sei es ein ganzes Orchester. Das stellen sie am 19. März um 12 Uhr im Rahmen einer Sonntagsmatinée im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz unter Beweis. Auf dem Programm stehen Kompositionen von Johann Sebastian Bach, Gustav Adolf Merkel, Camille Saint-Saëns, Piotr Ilich Tschaikowsky und Edward Elgar. Die Eintrittskarten zu diesem besonderen Orgel-Hör-Erlebnis kosten 15 Euro und sind über auditoriodetenerife.com erhältlich.

Ihr Handwerker seit über 30 Jahren auf Teneriffa

Spezialisiert auf:

- Sanierung & Instandsetzung innen/außen
- · Malerarbeiten & Fassadenanstrich innen/außen
- · Verputz und Reparaturarbeite
- Abdichtung & Trockenlegung

Vereinbaren Sie einen persönlichen Beratungstermin unter +49 172 5434695 oder +34 604 227 091



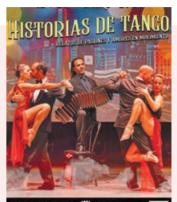
Kartenvorverkauf Isla Bonita Love Festival



La Palma: Mitte Februar hat der Vorverkauf für das Isla Bonita Love Festival in Tazacorte auf La Palma begonnen. Als erster Künstler hat Quevedo zugesagt, der im Januar sein erstes Album "Donde Quiero Estar". Er tritt am 8. Juli um 18 Uhr im Hafen von Tazacorte auf. Karten für das Festival gibt es über tomaticket.es.

Sala Timanfaya Tango-Geschichten

"Historias de Tango" -Tangogeschichten – erzählt das Spektakel, das am 9. und 23. März, im Teatro Timanfaya aufgeführt wird. Es erzählt von



Tacoronte

den Ursprüngen des Tangos bis hin zu seiner heutigen Entwicklung, aber auch von Leidenschaft, Liebe, Verrat und Sinnlichkeit. Die Show beginnt um 20.30 Uhr und kostet 20 bis 25 Euro Eintritt. Karten gibt es bei Lonten Tours und über tickety.es.



Antiquitäten, Kuriositäten, Bilder, Möbel, Lampen, Dekorationsartikel, Sat-Zubehör, Werkzeuge, Teppiche, Flohmartkware, Replicas (Waffen) etc. etc.

Di + Do 15 bis 18 Uhr oder n.VB.

Carretera Provincial 139, Santa Úrsula Tel. 670 831 295

Ihr Gross- und Einzelhändler

Krypto, ja! Aber bitte ohne Risiko?! Willst Du durch Fehler und Verluste lernen oder lieber durch Wissen auf Nummer sicher gehen, BEVOR Du loslegst? Krypto-Einstieg leicht gemacht. Verständlich und sicher! Einsteiger Schulungen mit Birgit Heupel in Puerto de la Cruz oder online

Termin auf Anfrage - WhatsApp/Telegram: +49 17620639706

food für deutsche Lebensmittel broker Besuchen Sie unseren Supermarkt für jedermann www.cashcarryfoodbroker.com Autopista del Norte 55 Los Naranjeros Bei uns finden Sie Reinigungsmittel aller namhaften deutschen Hersteller: Tel.: 922 560 150 JETZT ÖFFNEN WIR AUCH SAMSTAGS FÜR SIE! Neue Öffnungszeiten: montags - freitags: 8.30 - 16.30

samstags:

MUSIK/THEATER/TANZ

04. März, Samstag

"Un dia habrá una isla", Theaterstück von dem Poeten Pedro García Cabrera, ein Plädoyer für Frieden und Toleranz. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 10 bis 12 Euro, teatroguimera.es

05. März, Sonntag

Primavera Musical, Sonntagsmatinee mit verschiedenen lokalen Musikkapellen. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei.

"Suspensión" mit dem Zirkusensemble "Nueveuno". Teatro El Sauzal, 18 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

7./9./11. März

Der Zwerg – Oper von Alexander von Zemlinsky, basierend auf der Kurzgeschichte "Der Geburtstag der Prinzessin" von Oscar Wilde. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 41 Euro, auditoriodetenerife.com

9. bis 11. März

Faemino y Cansado, Theaterstück über die chinesische Tradition Kaon Lin. Teatro Leal in La Laguna, 21 Uhr und 20.30 (Sa), Eintritt 30 Euro, teatroleal.es

10. März, Freitag

El Carnaval de los Animales - Der Karneval der Tiere - ein Familienkonzert mit Löwen, Schildkröten und Elefanten. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 18 Uhr, Eintritt 5 Euro, auditoriodetenerife.com.

ABBA Live TV, Musical mit den besten Hits der legendären Pop-Gruppe. Auditorio Teobaldo Power in La Orotava. Beginn um 21 Uhr, Eintritt 12 bis 15 Euro.

11. März, Samstag

Elvis Back To Building - Tribute Show an Elvis Presley, gesungen von Emilio González. Teatro Ti-manfava in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 20 bis 25 Euro. Karten über Lonten Tours oder bei tickety.es

12. März, Sonntag

Primavera Musical, Sonntagsmatinee mit verschiedenen lokalen Musikkapellen. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei.

14. März, Dienstag

Klavierkonzert von Sergei Yerokhin mit "Inspiraciones Trascedentales". Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

16. März, Donnerstag

Petite Lorena mit ihrer Show "La Gran Petite". Teatro Leal in La Laguna, 21 Uhr, Eintritt 10 Euro.

Pasionari@s, zeitgenössische Musik, mit Raúl Midón. Espacio Cultural CajaCanarias, 20 Uhr, Eintritt 10 bis 20 Euro.

17. März, Freitag

Sinfonía Dólar mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa, dirigiert von Guillermo García Calvo und Asier Polo am Violoncello. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.

Pasionari@s, zeitgenössische Musik mit Alice Wonder. Espacio Cultural CajaCanarias, 20 Uhr, Eintritt 10 bis 20 Euro

18. März, Samstag

Latin Jazz mit Caramelo de Cuba. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

19. März, Sonntag

Primavera Musical, Sonntagsmatinee mit verschiedenen lokalen Musikkapellen. Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 11.30 Uhr, Eintritt frei.

"El órgano vs. la orquesta" (Orgel gegen Orchester), Orgelspiel mit vier Händen und Füßen mit dem A2 Dúo. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 12 Uhr, Eintritt 15 Euro, auditoriodetenerife.com

23. März, Donnerstag

Trio Wanderer mit dem Programm "Schumann y Amigos". Kammersaal im Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, auditoriodetenerife.com

24. März, Freitag

"Cuadro de una Exposición" mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa, dirigiert von Joseph Swensen und mit Maximiliano Martín Lechado an der Klarinette. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.

24./25. März

Ladies Football Club, Theaterstück über die Geburtsstunde des Frauenfußballs während des ersten Weltkriegs. Teatro Guimerá in Santa Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 16 bis 21 Euro, teatroguimera.es

25. März, Samstag

Tribut an Amy Winehouse im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz. Beginn um 20.30 Uhr, Eintritt ab 20 Euro. Karten über Lonten Tours oder bei ticketv.es

"Te aviso si el mundo cambia", Tanzspektakel mit den Ensembles "Provisional Danza" und "Nómada". Teatro El Sauzal, 20 Uhr, Eintritt 12 Euro, teatroelsauzal.com

26. März, Sonntag

Primavera Musical, Sonntagsmatinee mit verschiedenen lokalen Musikkapellen. Kammersaal im Auditorio de Tenerife, 11.30 Uhr, Eintritt

31. März, Freitag

El ah, Opus 70 von Felix Mendelssohn mit dem Sinfonieorchester von Teneriffa, dirigiert von Víctor Pablo Pérez. Auditorio de Tenerife in Santa Cruz, 19.30 Uhr, Eintritt 25 Euro, auditoriodetenerife.com

06. Mai, Samstag

Leiva, Künstler aus Madrid auf Tournee mit dem Programm "Cuando de muerdes el labio". Messehalle in Santa Cruz, 22 Uhr, Eintritt 39 bis 59 Euro.

Regelmäßiges Programm der Evangelischen Kirchengemeinde Teneriffa Süd

Sonntag 12:00 Uhr

Gottesdienst

Haus der Begegnung: CC Salytien; Av. Rafael Puig Lluvina. Las Américas Ab November: Kirche San Eugenio Pueblo Canario. Las Américas Anschl. Kirchencafé im Haus der Begegnung

Montag 9:30 Uhr

Wandern mit Pfarrer Wache Abfahrt PKWs: Llanos de Troya. Las Américas

Dienstag 10:00 Uhr

Yoga. Haus der Begegnung

Dienstag 12:00 Uhr

Spanischkurs. Haus der Begegnung

Dienstag 17:00 Uhr

Line Dance (ab Nov.). Haus der Begegnung

Mittwoch 11:00 Uhr

Stuhlgymnastik. Haus der Begegnung

Mittwoch 15:30 Uhr

Gespräch zum nächsten Predigttext. Haus der Begegnung

Donnerstag 10:00 Uhr

Yoga. Haus der Begegnung

Freitag 15:00 Uhr

Spielenachmittag mit Kaffee und Kuchen. Haus der Begegnung

Sa. 19.11. 11:00 Uhr

Gottesdienst in San Sebastián de La Gomera

Bei den Veranstaltungen bitten wir um eine Spende in Höhe von 5 € (Mitglieder 2 €) zum Erhalt der Kirchengemeinde Weitere Infos unter:

www.evangelische-kirche-teneriffa.de Oder Pfarrer Immo Wache: 922 72 93 34

Lernen Sie mit uns Teneriffa kennen - einzigartig, einmalig und einfach unvergesslich schön.















Unser VIP-Service bietet Ausflüge zu den schönsten Attraktionen & aufregendsten Freizeitaktivitäten.

Wir informieren Sie gerne über Tel. 722 49 51 04 und www.lontentours.com oder kommen Sie bei uns vorbei.

Calle Aceviños 12, Puerto de la Cruz/La Paz

Experiencia • Experience • Erlebnis • Expérience • Esperienza • Dóswiadczenie

TENERIFE



3. Juni, Samstag

STING mit der "My Songs 2023"-Tour, Fußballstadion in Adeje, 21 Uhr, Karten 49 bis 180 Euro, entra-

AUSSTELLUNGEN

Bis zum 15. März

Ausstellung "Estigma" der Künstlerin Gara Acosta Pérez im ethnografischen Museum in Granadilla de Abona. Geöffnet: an Werktagen von 9 bis 14 Uhr.

Bis 28. Mai

"Lo que pesa una cabeza", Skulpturen-Ausstellung im TEA-Museum in Santa Cruz. Geöffnet Dienstag bis Sonntag 10 bis 20 Uhr.

SONSTIGES

4./5. März

Schnäppchenmarkt Saldoisora 2023 4. März von 10 bis 18 Uhr in Guía de Isora

5. März von 10 bis 18 Uhr in Alcalá Bis zum 10. März Rubbel-Lose bei Einkäufen in lokalen Geschäften.

4./5. März

Hippie-Market auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Jeweils von 11 bis 17 Uhr. Samstags After-Party mit DJ.

7./8. März

Internationales Forum für marinen Müll und Kreiswirtschaft auf Inseln. Im Auditorio im Lago Martiánez in Puerto de la Cruz. Infos dazu auf marliceislands.org.

12. März, Sonntag

Sangre Motor de Vida, Blut spenden und anschließend feiern auf der Plaza de San Juan in San Juan de la Rambla.

12. März, Sonntag

Tag der Offenen Tür im Skulpturenpark. Immer am zweiten Sonntag des Monats, 12. Februar, öffnet der Skulpturenpark Gernot Huber in San Isidro seine Türen. Den Besucher erwarten Skulpturen von lokalen und internationalen Künstlern, eingebettet in einen wunderbaren Park unter freiem Himmel. Geöffnet ist der Park von 14 bis 17 Uhr. Um eine Spende und gutes Schuhwerk wird gebeten. Vereinbarungen für Gruppen über 618 506 326.

14. März, Dienstag

"Ein Ort namens Orotava", theatralisch inszenierte Stadtführung durch La Orotava mit kurzer Einkehr. Treffen 11 Uhr vor dem Haupteingang am Rathaus. Preis pro Person 25 Euro. Dauer rund zwei Stunden. Bitte bequeme Schuhe anziehen.

13./14. April

"Zeit für Rebellen" mit Olaf Schubert in der Taoro Halle im Hotel Parque San Antonio in Puerto de la Cruz, 20 Uhr, Karten für 32,90 Euro über agentour.org/

Jeden Montag

Schach für jedermann/frau um 19.30 Uhr in der Bücherei des Hotels Puerto Palace in Puerto de la Cruz nahe des Taoro Parks. Jeden letzten Montag im Monat findet auch für Gäste ein Schnellschachturnier mit 15 Minuten Bedenkzeit statt. Sommerpause von Juni-August. Weitere Infos bei Peter Schmidt unter 653 063 392.

Museumsführungen auf Deutsch

Jeden Mittwoch um 11 Uhr bietet das MUNA Führungen in deutscher Sprache an. Michael von Levetzow führt die Besucher durch die Ausstellungen und erläutert Hintergründe. Es gelten die normalen Eintrittspreise, keine Extragebühren. Museo de Naturaleza y Arqueología, Calle Fuente Morales, Santa Cruz de Tenerife. Informationen auf Deutsch: 634 510 776

Jeden Dienstag

Büchercafé im Haus Michael in Puerto de la Cruz, gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen von 14.30 bis 17 Uhr. Alle sind herzlich willkommen!

Dienstags und donnerstags

Skat-Runde nach deutschen Regeln im Tennis Club Happy Days in Costa del Silencio. Infos unter der Telefonnummer +49 152 28987531

Jeden Mittwoch

Flamenco-Show im Teatro Timanfaya in Puerto de la Cruz, 20.30 Uhr, Eintritt 18 Euro, über tickety.es

Jeden Donnerstag

Funktionales Training für Senioren um 11 Uhr im Taoropark in Puerto de la Cruz. Wir bringen den Körper altersgerecht in Bewegung und stärken die Muskulatur, um den Alltag besser zu bewältigen. Kleine Gruppe von max. 8 Teilnehmern. Teilnahme nach Voranmeldung unter +34 656 374 212 (Telefon oder WhatsApp).

Jeden Samstag

Preis-Skat im The Clubhouse in Palm-Mar/Arona, 10.45 bis ca. 16

Jeden Sonntag

Mittagstisch mit Live-Musik im Restaurant La Guinguette in Piedra Hincada von 13 bis 16 Uhr. Reservierung unter Tel. 922 85 73 27.

Brunch mit Pool-Pass auf der Finca San Juan in San Juan de la Rambla. Tischreservierung über 922 35 05 54.

Katholischer Gottesdienst

Mittwochs und samstags um 18 Uhr und sonntags um 10.30 Uhr in der Kirche San Telmo in Puerto de la Cruz

Unerwartetes geschehen – was nun?

Notruf 112

(keine Scheu, die Mitarbeiter sprechen auch Deutsch)

Polizei Guardia Civil 062

Deutsches Konsulat auf Gran Canaria

Calle Albareda 3, 2. Stock 35007 Las Palmas de Gran Canaria Telefon: 928 49 18 80 Geöffnet: Montag bis Donnerstag 8 bis 16 Uhr. Freitag 8 bis 13.30 Uhr. https://spanien.diplo.de/es-de/ vertretungen/generalkonsulat2

Deutsches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Urbanización Jardines La Quintana. C/ Guillermo Rahn 4 38004 Puerto de la Cruz Telefon: 922 24 88 20 Geöffnet: Montag bis Donnerstag 10 bis 13 Uhr.

Österreichisches Konsulat auf Gran Canaria

Avenida Italia 6. 35100 Playa del Inglés

Telefon: 928 76 13 50 Geöffnet: Montag bis Freitag 10 bis 13 Uhr www.bmeia.gv.at/botschaft/madrid

Österreichisches Honorarkonsulat auf Teneriffa

Calle Pérez Zamora 9, 2, Stock, 38400 Puerto de la Cruz Telefon 922 37 63 64 Geöffnet: Dienstag 10 bis 13 Uhr und Donnerstag 15 bis 18 Uhr.

Schweizer Konsulat auf Gran Canaria

Urbanización Bahía Feliz, Av. De Wind Surfing 8, Edificio de Oficinas Local 1. 35107 Playa de Tarajalillo Telefon: 928 15 79 79 Geöffnet: Montag bis Freitag 12 bis 17.30 Uhr. https://www.eda.admin.ch/countries/ spain/de/home/vertretungen/botschaft/

honorarkonsulate/konsulat-las-palmas-

de-g-c.html

REGELMÄSSIGE MÄRKTE Bauernmarkt in El Médano, Plaza Principal, Bauernmarkt La Orotava, Calle Educadora

Süden

Bauernmarkt in Adeje, Calle Archajara, Mittwoch von 16 bis 20 Uhr, Samstag und Sonntag von 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Playa de San Juan, Paseo el Bufadero, Mittwoch 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in Alcalá, Plaza del Llano, Montag 8 bis 13 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona in Las Chafiras, Calle Avenida Modesto Hernandes Clez. Mittwoch, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Isidro, von der Autobahn TF-1 in Richtung El Médano, neben der Tankstelle, Samstag und Sonntag von 8 bis 13.30 Uhr.

Mittwoch 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in San Miguel de Abona, Las Chafiras, Mittwoch 14 bis 19.30 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Norden

Bauernmarkt in Tegueste, Av. Asuncionistas 6, Samstag und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Tacoronte, Carretera Tacoronte a Tejina, Samstag und Sonntag 8 bis 14

Bauernmarkt in La Matanza, Carretera General del Norte 189, Samstag 8 bis 15 Uhr und Sonntag 8 bis 14 Uhr.

Bauernmarkt in Santa Úrsula, Carretera España 2, samstags 8 bis 14 Uhr, www.aytosantaursula.es

Lucía Mesa s/n, Edificio La Torrita, Samstag 8 bis 13.30 Uhr.

Bauernmarkt in La Guancha, Carretera General TF-5, Samstag und Sonntag 8 bis 13.30

Bauernmarkt in Los Silos, Plaza de la Luz, Sonntag 9 bis 14 Uhr.

Flohmarkt in Puerto de la Cruz, Av. Blas Pérez González 4, mittwochs und samstags 8 bis 14

Car Boot Sales, Flohmarkt aus dem Kofferraum an der Anglikanischen Kirche All Saints am Taoro Park in Puerto de la Cruz. Jeden ersten Samstag im Monat ab 11 Uhr. Außer Juli, August und September.





Was ist auf diesem Foto zu sehen? Wo laufen die Männer mit solchen Stöckelschuhen über Hindernisse?

Bilderrätsel

Wie gut kennen Sie den Karneval?

Zur Abwechslung dreht sich das Bilderrätsel heute einmal rund um das Thema Karneval in Santa Cruz. Haben Sie schon kräftig mitgefeiert? Dann wissen Sie bestimmt, was auf den Bildern zu sehen ist! Alle anderen merken, was sie verpasst haben und nächstes Jahr unbedingt nachholen müssen.





Was tanzen die Karnevalsgruppen während der Parade?





Ihre regionale Fluggesellschaft

Binter

Mit uns fliegen Sie täglich auf alle Inseln

Auch nach Marokko, Madeira und auf die Kapverdischen Inseln!

Informieren Sie sich hier: 902 3913 92 oder www.bintercanarias.com

SUDOKU

5			6					7
	8		1		5		3	
7		9			1			1
		3			2		9	
	2		9					8
1					7	6		8 3
		2			3		5	
	6		5		5	4		2
4		8		1	6		7	

Knifflige Zahlenspiele zum Tüfteln bis der Kopf raucht. Die Auflösung finden Sie auf der Seite der Kleinanzeigen.

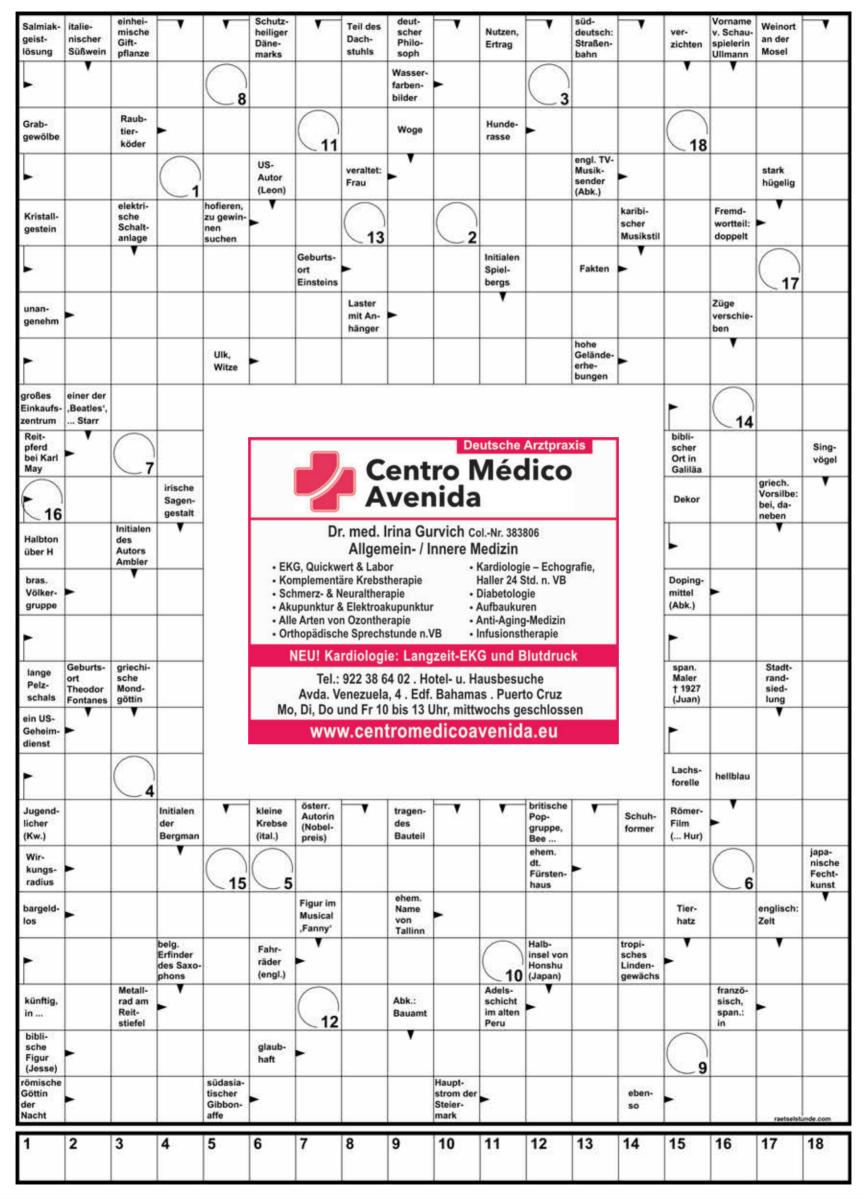
Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

Es wird mal wieder Zeit für eine lustige Buchstabensuppe! Manche Worte sind Deutsch, manche Spanisch und es dreht sich alles rund um das Leben auf den Kanarischen Inseln. Wir wünschen viel Spaß beim Rätseln! (Die Auflösung findet sich auf den Kleinanzeigenseiten)

at-ba-bue-ca-ces-che-chin-chur-cio-co-cruz-cruz-da-de-de-de-de-del-des-go-gua-ja-je-ji-la-lán-lon-ma-mo-na-nal-nas-no-pá-ra-ran-ro-ro-ros-pri-puer-sa-san-san-sand-schwar-ta-tar-tei-ti-tia-to-to-to-va-ve-vi-vien-yu-zer-

- 1. Wo ist die Hochburg des Karnevals auf Teneriffa?
- 2. Welches lateinamerikanische Getränk ist auf den Kanarischen Inseln sehr beliebt?
- 3. Wie nennt man eine Ferienwohnung?
- 4. Welcher Gruß gilt nach dem Mittagessen?
- 5. Zu welcher Gemeinde gehören die Acantilados von Los Gigantes?
- 6. Welches Gebäck isst man zu heißer Schokolade?
- 7. Wie nennt man die typischen Garagenwirtschaften?
- 8. Was bedeutet arena negra?
- 9. In welcher Stadt gibt es einen Orchideengarten?
- 10. Wie heißt Frühling auf Spanisch?
- 11. Wie nennt man einen Orangenbaum?
- 12. Ein Vogel ist auf Spanisch ein ...?
- 13. Das Frühstück wird auf den Kanaren ... genannt
- 14. Wer in Spanien Basketball spielt, spielt ...?
- 15. Wie heißt das Meer auf spanisch, das die Kanarischen Inseln umgibt?





Informativer Leserbrief Liebe Redaktion des Insel Magazins,

als langjährige Übersetzerin im medizinischen Bereich, möchte ich Ihre Leser gerne auf einige Dinge hinweisen, die man beachten muss, wenn man als Ausländer auf den Kanarischen Inseln zum Arzt muss.

Zunächst empfehle ich allen Reisenden, die sich weniger als sechs Monate auf den Inseln aufhalten, eine Reiseversicherung, die sie in eventuellen Notfällen auffängt. Wer in Deutschland krankenversichert ist, hat auf der Rückseite seiner Versichertenkarte automatisch die "Tarjeta Sanitaria Europea", die ihn berechtigt, in Notfällen über die deutsche Sozialversicherung in allen Ländern des Schengenraums Erste Hilfe zu bekommen. Wer als kanarischer europäischer Resident beispielsweise nach Hause fährt, kann ebenfalls eine solche Karte bei sich haben. In Spanien muss sie allerdings über die Seguridad Social separat beantragt werden und gilt dann nur zwei Jahre.

Wer Resident ist, sich also länger als sechs Monate auf dem Archipel aufhält, muss als Rentner das sogenannte S1-Formular vorlegen. Es bestätigt, dass die Person in Deutschland sozialversichert ist, sodass eventuelle Kosten zwischen den beiden gesetzlichen Versicherungen abgerechnet werden können. Zusammen mit anderen Dokumenten und dem S1-Formular wird die grüne Residentenkarte (grüne NIE) ausgestellt.

Wer noch nicht in Rente ist oder beispielsweise selbstständig ist oder war, muss ein Bankguthaben sowie eine private Krankenversicherung ohne Zuzahlung nachweisen. Diejenigen, die einen Arbeitsvertrag auf den Kanarischen Inseln haben, sind automatisch über die spanische gesetzliche Krankenversicherung versichert.

Gesetzliche Krankenversicherung

Wer gesetzlich krankenversichert ist (ob Tourist oder Resident), hat im Bedarfsfall in den kanarischen gesetzlichen Gesundheitszentren (Centro de Salud) oder in den Krankenhäusern Anspruch auf Behandlung. In privaten Kliniken



wird in der Regel Erste Hilfe geleistet. Sollte der Patient eingewiesen werden müssen, werden die Patienten in die gesetzlichen Krankenhäuser verlegt. Auf Teneriffa ist dies beispielsweise das Universitätskrankenhaus HUC in La Laguna oder das Universitätskrankenhaus Nuestra Señora de la Candelaria in Santa Cruz. Man-

che deutsche gesetzliche Krankenversicherungen arbeiten auch mit Privatkliniken zusammen. Das sollte man vor dem Aufenthalt gegebenenfalls abklären.

Vor allem ist es immer wichtig, das Kleingedruckte zu lesen. Ich hatte beispielsweise ein Mal den Fall eines Ehepaars aus Puerto de la Cruz (seit 5 Jahre wohnhaft auf Teneriffa), ehemalige selbstständige Unternehmer, die hier privat versichert waren. In der Nacht ging es dem Mann schlecht und seine Frau brachte ihn in das nächste Centro de Salud (gesetzliche Krankenversicherungsstation). Dem Patienten ging es sehr schlecht und er wurde deshalb in das Universitätskrankenhaus nach La Laguna verlegt. Der Mann verbrachte sechs Wochen auf der Intensivstation und die Frau musste trotz der privaten Versicherung die Krankenhauskosten übernehmen. Das wäre nicht so gewesen, wenn sie zuerst in ein privates medizinisches Zentrum oder eine private Klinik gegangen wäre und wenn diese, in Anbetracht der Schwere der Erkrankung, den Patienten in ein Universitätskrankenhaus überwiesen hätte. Dann wären diese Kosten von der privaten Versicherung übernommen worden. Ob er das in diesem Fall überlebt hätte, ist allerdings fraglich.

Was ich sagen will ist, dass es wichtig ist, zu wissen, wie die richtigen Schritte getan werden und welches medizinische Zentrum für mich zuständig ist.

Ich hoffe, ich habe einen interessanten Beitrag für Ihre Leser leisten können. Gerne stehe ich über die Telefonnummer 608 988 867 zu Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen Erna Lucas aus El Médano www.lucasislandservices.es

Nicht vergessen!

Es wird an der Uhr gedreht

Kanaren: In der Nacht zum 26. März wird um 2 Uhr nachts der Zeiger um eine Stunde nach vorne gedreht. Eine Stunde Schlaf wird jedem Europäer in dieser Nacht ge-



raubt. Es sei denn, er schläft am nächsten Morgen einfach eine Stunde länger...



Relojeria Garcia

Der Uhrmacher, der noch weiß wie man eine Uhr repariert Einzig auf Teneriffa

C/EL Durazno N° 52 - Icod de los Vinos Tel.: 922 810 584



Reformhaus Botánico

seit 1976

natürlich

gesund

leben

Av. Marqués de Villanueva del Prado, 11 Canary-Center, Local 48

38400 Puerto de la Cruz / La Paz

2 922 38 02 35

reformhaus.botanico@gmail.com

(\$\) Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 11:00 - 18:00 Uhr Sa. 11:00 - 16:00 Uhr Suche ein sehr kleines Haus oder Wohnung. Wichtig ist, dass man sich anmelden kann und Wasser und Strom vorhanden sind. Bis 25.000.- Euro. Tel. Whatsapp 639 990 820

Langzeitmiete, Puerto de la Cruz, neben Hotel Maritim. Appartement, 44qm, Nichtraucher, 8.Stock, geh. Ausstattung, schöne gepflegte Anlage mit beh. Pool und Liegewiese, Balkon mit Blick auf die Berge, Puerto und den Atlantik. Morgensonne bis gegen 13h, WZ, Wlan, Flachbildschirm, Küche mit Spülmaschine, große Kühl-Gefrierkombi, Tageslichtbad mit begehbarer Dusche, SZ großes Doppelbett, bauschränke. Ab 3 Monate 800 Euro/Monat. Besichtigung bis Ende April möglich. +49 152 3478 2816

Wohnmobil Fiat Ducato, EuraMobil, dt. Zulassung, Verkauf oder private Vermietung auf Teneriffa bis April 2023. Auch ideal für größere Transporte nach Deutschland oder hierher (z.B. Möbel, Katzen, Hunde) +49 157 33980631 oder +34 664 085 154

Puerto de la Cruz, Zone San Antonio, gemütliche 1 Zi.-Wohnung, 1 Etage, 50 qm, kompl. ausgestattet, bestehend aus Wohnraum mit amerik. Küche, 1 SZ, SAT-TV, Bad, Balkon mit Meeresblick, Pool, ruhige Wohnanlage, ab April, mind. 3 Monate, 650€ mtl., Handy 676 307 332

Zu vermieten: Wohnung 80qm in S/C Avda. San Sebastian 80. 2 Schlafzimmer, 2 Badezimmer, Küche-Wohnzimmer, hell, neu renoviert, ohne Möbel. 1.000€/ Monat. Tel.: 639 312 121

Suche 3-SZ-Wohnung, in Los Realejos Toscal/La Longuera oder La Vera. Erfolgreiche Friseurmeisterin, seit 30 Jahren auf der Insel. Angebote bitte an 629 784 821 oder 687 057 334.

Ferienwohnung in Radazul Alto zu vermieten, gemütliche 2-Etagen Wohnung (100 qm), kompl. ausgestattet, bestehend aus Wohn-Esszimmer mit direktem Küchenzugang, 3 SZ, 2 Bäder, Terrasse mit Grillmöglichkeit, Gemeinschaftspool, Garage, ruhige Wohnlage, ab sofort, mind. 3 Monate, 950€ mtl., Handy 676 307 332

Konversationsunterricht in Spanisch mit einem Muttersprachler. Schreiben Sie eine Telegram-/WhatsApp-Nachricht an die Nummer +34 640 890 070

Wer interessiert sich noch für eine Bücherkollektion? Es sind über 100 Bücher auf Spanisch. 50 Cent pro Stück. Puerto de la Cruz Tel. 636 42 42 80, E-Mail: goyoanneliese@gmail.com

Übernehme Näharbeiten, Tel. +34 613 573 834

Wohlfühl-Massagen (auch Haus/Hotel): +49 157 3398 0631 oder +34 664 085 154



Kleinanzeigen

Verkaufe traumhafte und hochwertige Relaxliege in TF-Süd, neuwertig mit champagnerfarbiger Auflage und Sonnendach. VB 120 Euro. Tel +49 1522 5264033 oder E-Mail spatz_88@yahoo.de

Ferienappt. in Puerto de la Cruz (Parque La Asomada) zu vermieten. Ca. 60 qm, kompl. ausgestattet, 2 Zimmer, WIFI, Bad, Terrasse, Gemeinschaftspool/Garten. In diesem Jahr ab 15. März zu vermieten bis November 2023, Kurzaufenthalte möglich. Tel. 636 42 42 80, E-Mail: goyoanneliese@gmail.com

Deutscher, seit 15 Jahren auf den Kanaren lebend, bietet private individuelle Ausflüge, Betreuungen und Fahrten auf TF und den anderen Kanaren, Reisebegleitungen weltweit, auch auf Kreuzfahrten, ebenfalls für Menschen mit körperlichem Handikap (Rollstuhl vorhanden): +49 157 33980631 oder +34 664 085 154

2 neuwertige Markisen z.vk., grün, wegen Renovierungsarbeiten abzugeben, Länge 3,3 Meter, ausgezogen 1,8 Meter, Preis VB, Tel: 691 575 118

Biete Haushaltshilfe sowie stundenweise Betreuung von älteren Menschen oder MenStellenangebot

DIREKTIONS-SEKRETÄR*IN

Wir suchen für unseren Präsidenten eine/n erfahrenen Direktions-Sekretärin/Sekretär mit perfekten Spanisch-, Englisch- und Deutschkenntnissen.

Schicken Sie Ihren Lebenslauf an: personal@loroparque.com



Thomas Berg

TV + SAT Techniker

Keine Anfahrtkosten Installation, Reparatur und Verkauf von Sat-Anlagen, TV + Receiver

Mobil +34 693 210 422 (WhatsApp) Tel. 922 775 531 Mo bis Sa 9:00 20:00 Uhr • 38670 Adeje/Los Olivos

schen mit Handicap an. Ich bin zuverlässig, gründlich und lebe in Los Cristianos. Tel: +34

602 54 57 79

Suche Finca Verkauf, Teilver-

kauf gegen Hilfe oder andere Vorschläge. Süd-West bevorzugt aber für alles offen. Einfach mal anrufen auf ein Gespräch und einen Kaffee. Der Uwe. Tel. +49 176 45761871

Lebensqualität im Alter?
Wollen Sie ihr regelmäßiges
Einkommen aufstocken? Biete
kostenlose und unverbindliche
Beratung ihres Wohneigentums auf Rentenbasis. Sie

können weiter bis zum Lebensende in ihrem Eigentum wohnen bleiben. Mehr Info: +49 176 72903728 oder WhatsApp.

Brauchen Sie Hilfe/Unterstützung im Norden Teneriffas (Puerto de la Cruz + Umgebung) bei: Einkaufen, spazieren gehen, Ausflug machen, Gesellschaft leisten, Hausoder Tiersitten, oder div. Büroarbeiten etc. Ich bin Schweizerin + mobil mit eigenem Auto. Ich bin gerne für Sie da und freue mich auf Ihre (seriöse) Anfrage. Email: trix.schaerli@bluewin.ch oder Mobil: +34 644 00 20 51.



an: https://editorial-zech .es/de/buchhandlungen oder Tel. (+34) 922 30 25 96

Bücher und Karten über die Kanarischen Inseln, historische Romane, Krimis, Sachbücher, Wanderund Pflanzenführer, Straßenkarten, topografische Karten u.v.m. liefert der Zech Verlag auf alle Kanarischen Inseln.

Besuchen Sie unseren Online-

Shop, suchen hier Ihre n ä c h s t g e l e g e n e Buchhandlung oder rufen Sie uns gerne









Apartment zur Langzeitmiete Armeñime/ Adeje. Voll möbliertes 44m² großes Apartment für mindestens 1 Jahr oder länger zu vermieten. Große Süd-West-Terrasse mit ca. 38m². Miete 670 Euro inklusive aller Nebenkosten. Schnelles Internet. Frei ab sofort. Infos über +34 673 093 019

Kleines Apartment langfristig zu mieten gesucht. Ruhige, zuverlässige Frau, Mitte 50, sucht ein kleines Apartment in Puerto de la Cruz zur dauerhaften Miete ab 1.7.23 oder evtl. früher. Gerne in ruhiger Lage. Ich verfüge über ein festes Einkommen, bin Nichtraucherin und habe keine Tiere. Ich freue mich sehr auf Ihre Nachricht. Tel/WhatsApp: (0049) 1751549122.

Verkaufe Kristalle von Swarovski in verschiedenen Farben und Größen preiswert. Zum Einfassen oder Kleben, spitz. Wegen Geschäftsaufgabe. Tel. 922 30 10 95.

Er sucht Sie: Dipl.-Ing. und Unternehmer 180cm, 84kg, NR, sucht für den beginnenden Ruhestand Partnerin und lieben Menschen, anspruchsvoll und zuverlässig, schlank, nett anzusehen und nicht ohne Charme, +/- 65 Jahre für ein harmonisches Für- und Miteinander, für viele Reisen, Langzeiturlaub im Winter auf Teneriffa (La Romantica) in meinem Haus 30m vom Atlantik entfernt. (WhatsApp 0151-2874 1979)

Wir suchen ein Apartment zum Mieten von Dezember 2023 bis Ende Feb. 2024, bevorzugt im Umkreis von Los Cristianos, Playa de Las Américas oder Las Galletas. Angebote an manfredneiber @wtnet.de

Männl. Begleitung - Guia de Isora. Du suchst eine nette männliche Begleitung - 77 Jahre NR, NT - bzw. Gesellschaft für unterschiedliche Unternehmungen oder auch einfach mal zusammen einen Kaffee trinken, etwas Leckeres kochen, sich austauschen und Gemeinsamkeiten entdecken. Vielleicht finden wir gemeinsam eine Ebene, eine Schnittstelle und es entwickelt sich ein Gleichklang. Was meinst du? Kontakt unter: amigo1946. tenerife@gmail.com

Ferienwohnung 60 qm im Süden von Teneriffa (Callao Salvaje) an Langzeitmieter ab Dezember 2023 zu vermieten. Lage direkt am Meer mit großer Terrasse ca. 30 qm, 1 Schlafzimmer, Bad/WC, großer Wohnraum mit Küche, möbliert. Miete 850 Euro plus Betriebskosten. Anrufe an +43 660 2031740.

Orig. Vogel's Wandhalterung für TV-Gerät /oder Monitor, horizontal + vertikal schwenkbar, Displaygröße 32-55Inch (81-140cm), belastbar bis 25kg, unbenutzt, in OVP 35.- Euro, Tel 649 279 612

Diebstahl: 2 dieser Harley-Davidson Becher mit der Aufschrift 23. Sylt-Summertime-Party wurden mir u.a. aus meinem Fahrzeug in Santa Cruz entwendet. Bitte um Nachricht, wenn sie jemand sieht. Tel. +49 160 100 1893 oder lindaurolf@gmx.de

Suche Gartengrundstück (ab 200 qm) zu mieten oder zu kaufen in der Nähe von Santiago del Teide/Adeje mögl. mit Blick auf das Meer. Keine Hanglage. Evtl. mit kl. Gebäude und Wasser-/Strom-/ Straßenanschluss. Eingezäunt mit Tor wäre super. Tel. + 49 160 1001893 oder lindau-rolf@gmx.de.

Wer wandert mit uns im Süden von Teneriffa? Unsere Wanderungen: wandern-aufteneriffa.domrep40.de. Kontakt: domrep40@gmx.de

Suche Anschluss an Skat-Gemeinschaft in Los Gigantes / Puerto de Santiago. Tel. +49 160 1001893 oder lindaurolf@gmx.de.

Suche eine Garage oder Tiefgaragenstellplatz im Bereich Torviscas Alto - Calle Galicia ab sofort zur Miete. Kontakt: gabriele.affeldt@kabelmail.de oder Tel. 0049 173 784 34 06

Sehr große private Bildersammlung von internationalen Künstlern, 280 Stk., auch eine komplette neue Serie, anschauen, genießen, Preise von € 40.- bis € 800.- alle großen und Techniken. Schicke auch gerne Fotos über Whats-App 639 990 820.



Auflösungen

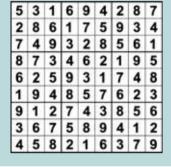
Bilderrätsel

- 1. Die Karnevalskönigin 2023
- 2. Samba
- 3. Mascarita ponte tacón in Puerto de la Cruz
- 4. Puerto de la Cruz
- 5. La Palma

Deutsch-kanarische Buchstabensuppe

- 1. Santa Cruz
- 2. Mojito
- 3. Vivienda vacacional
- 4. Buenas tardes
- 5. Santiago del Teide
- 6. Churros
- 7. Guachinche
- 8. Schwarzer Sand
- 9. Puerto de la Cruz
- 10. Primavera
- 11. Naranjero
- 12. Pájaro
- 13. Desavuno
- 14. Baloncesto
- 15. Atlántico

Sudoku



Kreuzwort



Bauingenieur im Ruhestand aber noch zu gebrauchen, sucht Unterkunft auf Finca oder ähnlichem mit handwerklicher Tätigkeit, möglichst Teneriffa Süd. E-Mail xilef43@g-

2 neue Gasöfen mit Rollen und mehrere Trommeln. 2 Digeridus, 2 Gitarren z.vk. in La Orotava, 922 33 26 91

Neues Carbon Rennrad Kerschbaumer der Adler mit elektronischer Schaltung, Größe L, komplett ausgestattet und neues Zubehör 6,8 kg. Preis € 3.890.- Telefon/ Whats-App 639 990 820

2 Stk. Scott Carbon Plasma Triathlon Rennräder, komplett neu aufgebaut, Größe M, Preis € 1.250.- und € 1.100.- Telefon/ WhatsApp 639 990 820

Citroen Xsara Picasso Bj 2004, ITV 8/2023 1,6 Liter Benzin,115 PS, 227 Tkm NEU! Alles mit Rechnungen, Zahnriemen, Wasserpumpe, Kühler, Ventilator, Lichtmaschine, Bremsen, Klimaanlage, Service, Ölfilter, Flüssigkeiten, Wischerblätter, Motor komplett renoviert usw. Preis € 3.500.-Telefon WhatsApp 639 990 820

Opel Corsa B, Bj 1989, 276 Tkm, ITV 6/2023, 1,4 Liter Benzin, 60 PS NEU! Zahnriemen Wasserpumpe, Ölfilter, Flüssigkeiten Wischerblätter, Motor

Telefonischer Kundenbetreuer und Vertriebsmitarbeiter (m/w/d)

in Voll- und Teilzeit (Deutsch) Du bist kommunikativ und serviceorientiert? Wir suchen Verstärkung für unsere Teams in den Bereichen telefonische Kundenbetreuung und Vertrieb in unseren Büros

auf Teneriffa und Gran Canaria (Golf del Sur, La Orotava & El Tablero)

- Pünktliche Gehaltszahlung
- Unterstützung Anmeldung der NIE & SV Nummer
- Professionelle Einarbeitung
- Moderne Büros

Kleinanzeigen





www.icando.es (Bewerbungen ausschließlich üb

komplett renoviert, Stoßdämpfer, Reifen, Bremsen, alle Rechnungen! Preis € 1.890.-Telefon WhatsApp 639 990 820

Biete Hundesitting für kleine und mittelgroße Hunde im Süden Teneriffas an. Ich habe selbst einen mittelgroßen Windhund. Bin mobil mit eigenem Auto und spreche Deutsch, Englisch, etwas Spanisch und französisch. Tel: +49 1762 3339957

Saeco-Kaffeemaschinen-Reparatur. Ihre Fachwerkstatt COMAND, TV-Service und mehr! Tel.922 304 606

Mach Deine alten Sachen zu Geld! Erfahrener Händler kauft Pelze, Gemälde, Besteck, Zinn, Silber, Schmuck und Uhren. Gerne auch eine Beurteilung der Sachen vor Ort. Zahle beste Goldpreise. Tel. +49 178 844 40 33 in Adeje oder +34 604 22 70 91 in Puerto de la Cruz.



Versicherungsmakler. Puerto de la Cruz.

Wir suchen

für Büro Verwaltungspersonal mit Deutsch und Spanisch in Wort u. Schrift. Voraussetzung: Mindestens Abitur. Gute Bezahlung, Arbeitszeit und Betriebsklima.

Bitte schreiben Sie an: raphael@schippers.es



Umzüge & Transporte aller Arten

- Von Deutschland, Österreich, Schweiz und England auf die Kanaren und zurück
- Fachkompetenz und über 20 Jahre Erfahrung
- Kontaktieren Sie uns für ein Angebot info@mobiltrans.com

www.mobiltrans.com 0034 922 30 00 98 0049 408 19 73 4850





Bettenshop

ROMO















mail@bettenshop-romo.com

- Polsterbetten & Boxspringbetten
- · Metallbetten & Holzbetten & Schrankbetten
- Aqua Soma Wasserbetten & Med Air Luftbetten
- Matratzen (Gel, Visco, Kaltschaum, Latex, Bonell, Taschenfederkern, Microtaschenfederkern, Gel - Visco Topper Auflagen) & Holz-Lattenroste
- · Bettwäsche & Spannbettlaken
- Kissen Einziehdecken (waschbar und trocknergeeignet)
- Verwandlungssofas & Relax Sessel
- · Wohnzimmermöbel Wohnwände





922 73 53 35

Öffnungszeiten:

Montag - Freitag 10:00 - 18:30 Samstag 10:00 - 13:00



